

REMINGTON

All technical modifications reserved 08/07 TSC 07/0774

Model No. HC600/HC350C

Уважаемый покупатель! Приобретаемый вами продукт Remington® прошел необходимую сертификацию в соответствии с требованиями российского законодательства. Подробную информацию о номере сертификата и сроке его действия вы сможете найти на сайте <http://www.remington-products.ru>



07/INT/HC600/HC350C Version 08/07 Part No. T22-25533
 REMINGTON® is a Registered Trade Mark of Spectrum Brands, Inc., or one of its subsidiaries
 VARTA Consumer Batteries GmbH & Co. KGaA
 Alfred-Krupp-Str.9
 73479 Ellwangen
 Germany
www.remington-europe.com
 © 2007 SBI.



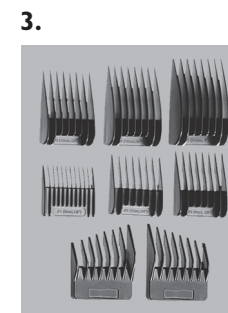
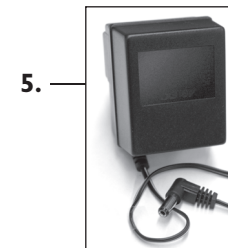
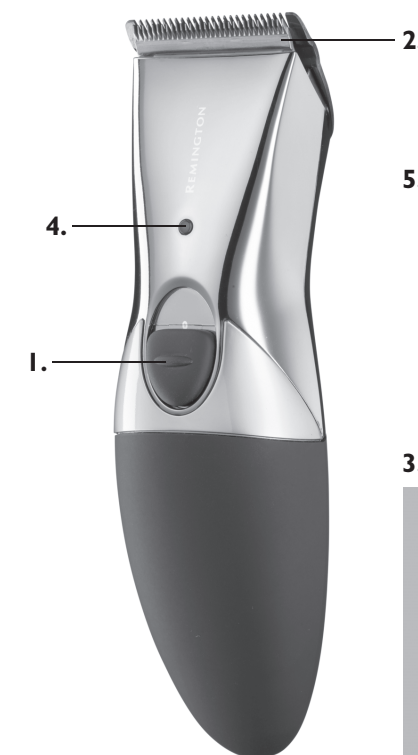
High Precision washable hair clipper



HC600/HC350C



REMINGTON

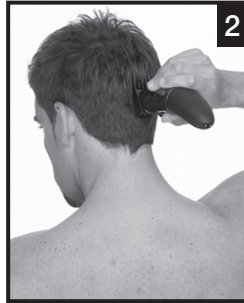


REMINGTON

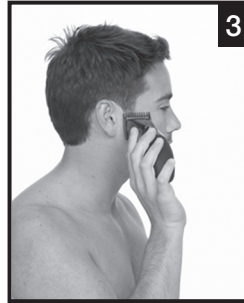
INTERNATIONAL SERVICE CENTRE



1



2



3



4



5



► GERMANY

► BENELUX

► FRANCE

► ITALY

► SCANDINAVIA

► AUSTRIA

► SWITZERLAND

► PORTUGAL

Central Europe**☎ 00800 / 821 700 821**

Mo.-Fr. 9 a.m. – 5 p.m. Central European Time (free call)

E-Mail: service@remington-europe.com
www.remington-europe.com

► SPAIN

► MALTA

☎ Tel. 00800 821 700 82 (free call)

► GREECE

☎ Tel. 00800 49 12 91 60 (free call)

► UNITED KINGDOM

☎ Tel. +44 0800 212 438 (free call)
Rayovac Europe Ltd, Watermans House, Kingsbury Crescent, The Causeway,
Staines, Middlesex, TW18 3BA, UNITED KINGDOM, www.remington.co.uk

► ČESKÁ REPUBLIKA

☎ Tel. +420 487 754 605
VARTA Baterie spol. s r. o., Jindřicha z Lipé 108, 470 01 Česká Lipa,
ČESKÁ REPUBLIKA, www.cz.remington-europe.com

► IRELAND

☎ Tel. +353 (0) 1 460 471 1
Remington Consumer Products, Unit 7C, Riverview Business Park,
New Nangor Road, Dublin 22, IRELAND, www.remington.co.uk

► MAGYARORSZÁG

☎ Tel. +36 1 3479 000
Varta Hungária Kft., Budapest, Ady Endre út 42-44, 1191 HUNGARY,
Fax: (+36) 1 3479-001, www.hu.remington-europe.com

► POLSKA

☎ Tel. +48 22 328 11 50
Varta Baterie Sp. z o.o., ul. Fabryczna 5, 00-446 Warszawa, POLSKA,
Fax +48 22 328 11 61, www.pl.remington-europe.com

► РОССИЯ

☎ Tel. +7 495 170 5401
ООО ПРОФСЕРВИС Россия, 109202, Москва, ул. 2я Карачаровская, 14а-3,
www.remington-europe.com

► TÜRKİYE

☎ Tel. +90 212 659 01 24
Varta Pilleri Ticaret Ltd. Şti., İstic 28.Ada No:1 34217, Mahmutbey/İstanbul,
TÜRKİYE, Fax +90 212 659 48 40, www.tr.remington-europe.com

Thank you for choosing Remington®. Our products are designed to meet the highest standard of quality, functionality and design. We hope you enjoy using your new Remington® product.

Please read the instructions for use carefully and keep in a safe place for future reference.



CAUTION

- ◆ Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by Remington®.
- ◆ Do not use this product if it is not working correctly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.



DESCRIPTION

1. On/Off switch
2. Blade set
3. 8 attachment guide combs
4. Charge indicator light
5. Charging adaptor

GB

D

NL

E

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

ENGLISH



GETTING STARTED

■ CHARGING YOUR HAIRCLIPPER

Before using your hair clipper for the first time, charge for 14-16 hours.

- ▶ Ensure the product is switched off.
- ▶ Connect the charging adaptor to the product and then to the mains. The charging indicator will light up.

Your clipper cannot be overcharged. However, if the product is not going to be used for an extended period time (2-3 months), unplug it from the mains and store. Fully recharge your hairclipper when you would like to use it again.

To preserve the life of your batteries, let them run out every six months then recharge for 14-16 hours.

■ CORDED USE

- ▶ Connect the charging adaptor to the product and then to the mains.

◆ **CAUTION:** Extended mains only use will result in the reduction of the battery life.



HOW TO USE

Before starting the cut

- ▶ Inspect the clipper making sure that it is free from hair and dirt.
- ▶ Seat the person so that their head is approximately at your eye level.
- ▶ Before cutting, always comb the hair so it is tangle free and dry.

To attach a comb

- ▶ Hold the comb with its teeth upward.
- ▶ Slide it onto and along the clipper blade until the front of the comb firmly sits against the clipper blade.

To remove the comb

- ▶ Holding the clipper with the blades facing away from you, firmly push the comb upward and away from the blades.

- ▶ Each comb attachment is marked accordingly on its outside middle surface (3mm, 7mm, 9mm, 12mm, 18mm, 25mm, left and right ear guide).

Replacement combs available. Model: SP254.

■ INSTRUCTIONS FOR HAIR CUTTING

- ◆ Note: For even cutting, allow the comb attachment/blade to cut its way through the hair. Do not force it through quickly. If you are cutting for the first time, start with the maximum comb attachment

STEP 1 – Nape of the neck – DIAGRAM 1

- ▶ Use 3mm or 6mm guide comb.
- ▶ Hold the clipper with the blade teeth pointing upwards. Begin starting at the centre of the head at the base of the neck.
- ▶ Slowly lift the clipper, working upwards and outwards through the hair, trimming just a little at a time.

STEP 2 – Back of the head – DIAGRAM 2

- ▶ With the 12mm or 18mm guide comb attached, cut the hair at the back of the head.

STEP 3 – Side of the head – DIAGRAM 3

- ▶ With the 3mm or 6mm guide comb attached, trim sideburns. Then change to the longer 9mm guide comb and continue to cut the top of the head.

STEP 4 – Top of the head – DIAGRAM 4

- ▶ With the 18mm or 25mm guide comb attached, cut hair on top of the head against the direction in which the hair normally grows.
- ▶ For longer hair on top, use without a guide comb. Lift the hair on top of the head with a small hand comb. Cut over the hand comb with the hair lifted or hold the hair between the fingers to lift it and cut it to the desired length.
- ▶ Always work from the back of the head.

STEP 5 – The finishing touches – DIAGRAM 5

- ▶ Use the clipper without an attachment comb for close trimming around the base and sides of the neck. Use the ear comb guides to get a clean line around each ear. For the required ear comb guide, angle the clipper and lightly stroke around each ear to the back of the neck.
- ▶ To produce a clean straight line at the sideburns, reverse the hair clipper. Place the reversed clipper at right angles to the head, tips of the blades lightly touching the skin and then work downwards.




ENGLISH



CARE FOR YOUR HAIRCLIPPER

Your clipper is fitted with high quality titanium blades. To ensure long lasting performance of your clipper, clean the blades and unit regularly. The easiest and the most hygienic way to clean the clipper is by rinsing the trimmer blade after use with warm water. Always keep the protective cap on the trimmer blade and lubricate the clipper lightly before and after cleaning.

AFTER EACH USE

- ▶ Ensure the clipper is switched off and disconnected from the mains.
- ▶ Brush or rinse the accumulated hair from the blades. Do not submerge the clipper in water.
- ▶ Place one or two drops of oil on the blades. Turn the clipper on to distribute the oil evenly, wipe off any excess oil. Excess oil will cause damage to your product.
- ▶ To clean the unit, wipe with a damp cloth and dry immediately.

◆ Note: Ensure that the clipper is turned off when cleaning or applying oil.

EVERY SIX MONTHS

At regular intervals the blade set should be removed and cleaned.

- ▶ Remove the 2 screws retaining the fixed blade with a screwdriver. Do not remove blade set.
- ▶ Brush out hairs from between the blades with soft cleaning brush. Do not remove the lubricating grease from the blades. It is not necessary to remove the small moving blade from the unit.
- ▶ If the moving blade has been removed this can be re-fitted by slotting the long grooved edge of the blade onto the two white plastic guide ridges and then seating the blade over the plastic actuator bar. The fixed blade is fitted with the raised profile pointing outwards and fixed with the 2 screws.
- ▶ Before fully tightening the 2 screws, adjust the taper lever to the lower position and align the blades so that their cutting edges are parallel to one another. Tighten the 2 screws. Note that if the blades are not correctly aligned then cutting efficiency will be impaired.
- ▶ Place a few drops of cutter or sewing machine oil onto the blades. Wipe off excess oil.

■ CLEANING CAUTIONS

- ▶ Cleaning should only be done with a soft brush, such as the brush supplied with the product.
- ▶ Only use the light-grade oil supplied or sewing machine oil on the blades.
- ▶ Do not use harsh or corrosive cleaners on the units or their blades.
- ▶ Do not submerge in water as damage will occur.
- ▶ Do not wrap the cord of the charging adaptor around the appliance.

◆ **STORAGE:** Always store this appliance and cord in a moisture-free area.
Do not store it in temperatures exceeding 140°F (60°C).



Suitable for cleaning under water.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING – TO REDUCE THE RISK OF BURNS, ELECTROCUTION, FIRE, OR INJURY TO PERSONS:

- ▶ An appliance should never be left unattended when plugged into a power outlet.
- ▶ **WARNING:** Detach the hand-held part from the supply cord before cleaning it in water.
- ▶ **WARNING:** The parts that have to be fixed must be installed so they cannot fall into water.
- ▶ Keep the power plug and cord away from heated surfaces.
- ▶ Make sure the power plug and cord do not get wet.
- ▶ Do not unplug the product with wet hands.
- ▶ Do not use the product with a damaged cord. A replacement can be obtained via our International Service Centres.
- ▶ Charge, use and store the product at a temperature between 15°C and 35°C.
- ▶ Always unplug from the mains when cleaning or when being used under running water.
- ▶ Only use the parts supplied with the appliance.
- ▶ Keep this product out of reach of children. The use of this appliance by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can give cause to hazards. Persons responsible for their safety should give explicit instructions or supervise the use of the appliance.




ENGLISH



PROTECT THE ENVIRONMENT



Ni-MH

- The product contains a Nickel-Metal Hydride cell unit. Do not dispose the trimmer in household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at our service centres or appropriate collection sites.

- ◆ **CAUTION:** Do not put in fire or mutilate your battery packs as they may burst or release toxic materials.



For further information on recycling see www.remington-europe.com



This product is not suitable for use in bath or shower.

2
years

SERVICE & WARRANTY

This product has been checked and is free of defects. We warrant this product against any defects that are due to faulty material or workmanship for a 2 year period from the original date of consumer purchase. If the product should become defective within the warranty period, we will repair any such defect or elect to replace the product or any part of it without charge provided there is proof of purchase. This does not mean an extension of the warranty period.

In the case of a warranty simply call the REMINGTON® Service Center in your region.

This warranty is offered over and above your normal statutory rights.

The warranty shall apply in all countries in which our product was sold via an authorised dealer.

This warranty does not include cutters which are consumable parts. Also not covered is damage to the product by accident or misuse, abuse, alteration to the product or use inconsistent with the technical and/or safety instructions required. This warranty shall not apply if the product has been dismantled or repaired by a person not authorised by us.

Unsere Produkte wurden entwickelt, um die höchsten Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem REMINGTON® Haarschneider viel Freude.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für ein späteres Nachschlagen gut auf.



ACHTUNG

- ◆ Bitte verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Gebrauchszweck. Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht von Remington® empfohlen werden.
- ◆ Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es heruntergefallen ist, beschädigt wurde oder komplett in Wasser gefallen ist.



BESCHREIBUNG

1. Ein-/Ausschalter
2. Klingeneinheit
3. 8 Kammaufsätze
4. Ladekontrollanzeige
5. Ladeadapter

GB

D

NL

E

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

DEUTSCH



ERSTE SCHRITTE

■ LADEN IHRES HAARSCHNEIDERS

Laden Sie den Haarschneider bei erstmaliger Verwendung für 14-16 Stunden.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Haarschneider ausgeschaltet ist.
- ▶ Verbinden Sie den Ladeadapter mit dem Haarschneider und schließen Sie ihn dann an das Stromnetz an. Die Ladekontrollanzeige leuchtet auf.

Es besteht bei Ihrem Haarschneider keine Gefahr, dass Sie das Gerät überladen. Wenn Sie den Haarschneider über einen längeren Zeitraum nicht benutzen (2-3 Monate), trennen Sie ihn vom Stromnetz und verstauen Sie das Gerät. Laden Sie Ihren Haarschneider vollständig auf, wenn Sie ihn wieder benutzen möchten.

Um die Laufzeit Ihrer Akkus zu erhalten, verwenden Sie den Haarschneider alle 6 Monate solange, bis die Akkus vollständig entladen sind. Laden Sie den Haarschneider dann für 14-16 Stunden.

BETRIEB AM STROMNETZ

- ▶ Verbinden Sie den Ladeadapter mit dem Gerät und schließen Sie ihn dann an das Stromnetz an.
- ◆ **ACHTUNG:** Längerer Einsatz des Gerätes im Netzbetrieb führt zu einer Verkürzung der Akkulaufzeit.



BENUTZUNG

Bevor Sie mit dem Haarschneiden beginnen

- ▶ Überprüfen Sie, ob der Haarschneider frei von Haaren und Schmutz ist.
- ▶ Der Kopf der Person, deren Haar Sie schneiden wollen, sollte ungefähr auf Ihrer Augenhöhe sein.
- ▶ Das Haar sollte vor dem Schneiden trocken sein und durchgekämmt werden, damit es frei von Knoten ist.

Aufsetzen eines Kammaufsatzes

- ▶ Halten Sie den Kammaufsatz so, dass die Zähne nach oben zeigen.
- ▶ Schieben Sie den Kammaufsatz von oben auf das Gerät, bis er fest darauf sitzt.

Abnehmen des Kammaufsatzes

- ▶ Halten Sie den Haarschneider mit abgewandter Schneideinheit, schieben Sie den Kamm kräftig nach oben und weg von der Schneideinheit.

- ▶ Jeder Kammaufsatz ist außen in der Mitte gekennzeichnet (3 mm, 7 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm, 25 mm, linke und rechte Ohrschneidföhrung).

Erhältliche Ersatzkamme: Modell: SP254.

■ HINWEISE FÜR DAS HAARESCHNEIDEN

- ◆ Hinweis: Um ein gleichmäßiges Ergebnis zu erzielen, sollten Sie den Kammaufsatz/die Schneideinheit niemals mit Druck und zu schnell durch das Haar föhren. Wenn Sie zum ersten Mal einen Haarschneider verwenden, beginnen Sie mit der maximalen Langeneinstellung.

SCHRITT 1 – Nacken – ABBILDUNG 1

- ▶ Verwenden Sie den 3-mm- oder 6-mm-Kammaufsatz.
- ▶ Halten Sie den Haarschneider so, dass die Zähne nach oben zeigen. Beginnen Sie mit dem Schneiden am Haaransatz in der Mitte des Nackens.
- ▶ Föhren Sie den Haarschneider langsam vom Nacken weiter nach oben und zu den Seiten des Kopfes hin und achten Sie darauf, dass Sie immer nur wenig abschneiden.

SCHRITT 2 – Hinterkopf – ABBILDUNG 2

- ▶ Verwenden Sie zum Schneiden des Hinterkopfes den 12-mm- oder 18-mm-Kammaufsatz.

SCHRITT 3 – Seiten – ABBILDUNG 3

- ▶ Verwenden Sie zum Schneiden der Koteletten den 3-mm- oder 6-mm-Kammaufsatz. Setzen Sie dann den längeren 9-mm-Kammaufsatz auf und schneiden Sie die Haarpartien oberhalb der Koteletten.

SCHRITT 4 – Obere Kopfpartie – ABBILDUNG 4

- ▶ Verwenden Sie zum Schneiden der oberen Kopfpartie den 18-mm- oder 25-mm-Kammaufsatz. Schneiden Sie das Haar gegen die Wuchsrichtung.
- ▶ Verwenden Sie bei längerem Haar keinen Kammaufsatz. Heben Sie das Haar mit einem kleinen Handkamm vom Kopf ab. Schneiden Sie dann das Haar über den Kamm oder halten Sie es zwischen den Fingern und schneiden Sie die gewünschte Länge ab.
- ▶ Beim Schneiden sollten Sie stets hinter der Person stehen, deren Haare Sie schneiden.

SCHRITT 5 – Letzte Feinheiten – ABBILDUNG 5

- ▶ Verwenden Sie den Haarschneider für ein präzises Trimmen der Nackenlinie ohne Kammaufsatz. Verwenden Sie zum Umschneiden der Ohren die Schneidföhhrungen, um einen schönen gleichmäßigen Schnitt zu erhalten. Wählen Sie die entsprechende Schneidföhhrung, halten Sie den Haarschneider schräg und föhren Sie ihn vorsichtig um das Ohr zum Nacken hin herum.
- ▶ Um die Koteletten gerade abzuschneiden, drehen Sie den Haarschneider um und halten Sie ihn umgekehrt herum. Setzen Sie ihn im rechten Winkel vorsichtig auf die Haut auf und bewegen Sie den Haarschneider dann nach unten.

GB

D

NL

E

ES

I

S

FIN

C

SK

CZ

PL

B

RU

TR

RO

AR



DIE PFLEGE IHRES HAARSCHNEIDERS

Ihr Haarschneider ist mit qualitativ hochwertigen Titanklingen ausgestattet. Die regelmäßige Reinigung der Klingen und des Haarschneiders ermöglicht eine lang anhaltende und gleich bleibende Leistungsfähigkeit. Am einfachsten und hygienischsten reinigen Sie Ihren Haarschneider, indem Sie den Scherkopf nach Gebrauch unter fließend warmem Wasser abspülen.

Setzen Sie stets die Schutzkappe auf den Scherkopf, wenn Sie den Haarschneider nicht verwenden und ölen Sie ihn ein wenig vor und nach dem Reinigen.

■ NACH DEM GEBRAUCH

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Haarschneider ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- ▶ Entfernen Sie die Haare mit einer Bürste von der Klingeneinheit oder spülen Sie diese ab. Tauchen Sie Ihren Haarschneider niemals vollständig in Wasser ein.
- ▶ Geben Sie einen oder zwei Tropfen Öl auf die Klingen. Schalten Sie den Haarschneider ein, um das Öl gleichmäßig zu verteilen. Wischen Sie überschüssiges Öl ab, da dadurch der Haarschneider beschädigt werden kann.
- ▶ Wischen Sie den Haarschneider mit einem feuchten Tuch ab, um ihn zu reinigen und trocknen Sie ihn sofort danach ab. Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Haarschneider ausgeschaltet ist, während Sie ihn reinigen oder die Klingen ölen.

■ ALLE SECHS MONATE

Die Klingeneinheit sollte regelmäßig abgenommen und gereinigt werden.

- ▶ Entfernen Sie die beiden Schrauben, die die feste Klinge halten, mit einem Schraubenzieher. Entfernen Sie nicht die Klingeneinheit.
- ▶ Entfernen Sie die Haare zwischen den Klingen mit einer weichen Reinigungsbürste. Entfernen Sie nicht das Schmierfett von den Klingen. Es nicht nötig, die kleine bewegliche Klinge vom Gerät abzunehmen.
- ▶ Wenn Sie die bewegliche Klinge entfernt haben, kann diese wieder angebracht werden, indem Sie die lange gerillte Kante der Klinge auf die zwei weißen Führungskanten aus Kunststoff stecken. Setzen Sie die Klinge dann über die Plastikschiene. Die feste Klinge wird mit dem erhöhten Profil nach außen gewandt mit 2 Schrauben befestigt.
- ▶ Bevor Sie die beiden Schrauben ganz festziehen, schieben Sie den Klingengebel nach unten und richten Sie die Klingen so zueinander aus, dass ihre Schnittkanten parallel zueinander sind. Ziehen Sie die beiden Schrauben fest. Beachten Sie, dass die Leistung des Schneidmechanismus beeinträchtigt wird, wenn die Klingen nicht richtig ausgerichtet sind.
- ▶ Geben Sie einige Tropfen Klingen- oder Nähmaschinenöl auf die Schneideinheit. Wischen Sie überschüssiges Öl ab.

HINWEISE ZUM REINIGEN

- ▶ Für die Reinigung darf nur eine weiche Bürste, wie z. B. die mit dem Gerät mitgelieferte Bürste, verwendet werden.
- ▶ Nutzen Sie nur das mitgelieferte Pflege- oder Nähmaschinenöl für die Klingen.
- ▶ Benutzen Sie keine starken oder ätzenden Mittel für die Reinigung des Geräts oder der Klingen.
- ▶ Tauchen Sie Ihren Bartschneider niemals vollständig in Wasser ein, da das Gerät dadurch beschädigt werden kann.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel des Ladeadapters nicht um das Gerät.

- ◆ **AUFBEWAHRUNG:** Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel stets an einem trockenen Ort bei einer Umgebungstemperatur von maximal 60°C auf.



Dieses Gerät darf unter fließendem Wasser gereinigt werden.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG – ZUR VERMEIDUNG DER GEFAHR VON VERBENNUNGEN, STROMSCHLÄGEN, FEUER ODER VERLETZUNGEN AN PERSONEN:

- ▶ Ein Elektrogerät sollte niemals unbeaufsichtigt sein, wenn es mit einer Strom führenden Steckdose verbunden ist.
- ▶ Halten Sie den Netzstecker und das Netzkabel von warmen Oberflächen fern.
- ▶ Achten Sie darauf, dass der Netzstecker und das Netzkabel nicht nass werden.
- ▶ Das Gerät nicht mit nassen Händen ausstecken.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Ein Ersatzteil können Sie über unsere internationalen Servicecenter beziehen.
- ▶ Laden, benutzen und bewahren Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur zwischen 15°C und 35°C auf.
- ▶ Achten Sie darauf, das Gerät stets vom Stromnetz zu trennen, wenn Sie es reinigen oder unter fließendem Wasser verwenden.
- ▶ Verwenden Sie nur solche Teile, die zusammen mit dem Gerät geliefert wurden.
- ▶ Nicht in der Nähe von Kindern aufbewahren. Die Verwendung dieses Geräts durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen birgt gewisse Risiken. Für deren Sicherheit verantwortliche Personen sollten ausdrückliche Anweisungen zur Nutzung des Geräts erteilen oder diese überwachen.

GB

D

NL

E

W

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

BEL

RUS

TUR

RO

AR

DEUTSCH



SCHÜTZEN SIE UNSERE UMWELT



Ni-MH

► Dieses Gerät enthält eine Nickel-Metall-Hydridzelle. Werfen Sie den Haarschneider nicht in den Hausmüll, wenn Sie ihn nicht mehr benutzen. Sie können ihn in unseren Servicecentern oder bei geeigneten Sammelstellen entsorgen.

⚠ **ACHTUNG:** Akkus nicht ins Feuer werfen oder öffnen! Akkus können explodieren oder giftige Stoffe freisetzen.



Für weitere Informationen zum Thema Recycling siehe
www.remington-europe.com



Dieses Gerät ist nicht für die Nassanwendung geeignet.

2
years

SERVICE UND GARANTIE

Dieses Produkt wurde sorgfältig geprüft und ist frei von Mängeln. Remington® gewährt für dieses Produkt eine Garantie gegen Defekte, die auf fehlerhafte Materialien oder Verarbeitung zurückzuführen sind, für die Dauer der Garantie ab dem Datum des Originalkaufbelegs. Tritt während der Garantiezeit ein Fehler am Gerät auf, wird es kostenfrei repariert oder ausgetauscht, wenn ein Kaufbeleg vorliegt. Dies führt nicht zu einer Verlängerung der Garantiezeit.

Rufen Sie in einem Garantiefall Ihr Remington®-Servicecenter vor Ort an.

Diese Garantie berührt nicht die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche.

Die Garantie erstreckt sich auf alle Länder, in denen unser Produkt über einen Vertragshändler verkauft wurde.

Die Garantie schließt Verbrauchsteile wie Scherköpfe/ Scherfolien und Scherklingen aus. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden am Produkt, die auf Unfälle oder fehlerhafte Verwendung, Missbrauch, Änderungen am Produkt oder unsachgemäßen Gebrauch entgegen den technischen oder Sicherheitshinweisen zurückzuführen sind. Eine Garantieleistung ist ausgeschlossen, wenn das Gerät von einer Person demontiert oder repariert wurde, die nicht von Remington® autorisiert wurde.

Dank u voor het kiezen van Remington®. Onze producten zijn ontwikkeld om aan de hoogste normen t.a.v. kwaliteit, functionaliteit en ontwerp te voldoen. Wij hopen dat u uw nieuwe Remington® product met veel plezier zult gebruiken.

Lees a.u.b. eerst de instructies goed door en bewaar deze op een veilige plaats, voor toekomstig gebruik.



LET OP

- ◆ Gebruik dit apparaat alleen waar het voor bedoeld is, zoals in dit handboek beschreven. Gebruik geen hulpstukken die niet door Remington® worden geadviseerd.
- ◆ Gebruik dit product niet als het niet op de juiste wijze werkt, als het product gevallen of beschadigd is, of in het water gevallen is.



BESCHRIJVING

1. Aan/Uit-schakelaar
2. Snijbladenset
3. 8 afneembare kamgeleiders
4. Oplaadindicator
5. Oplaadadapter

GB

D

NL

E

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

NEDERLANDS



INLEIDING

■ OPLADEN VAN UW TONDEUSE

Voordat u uw tondeuse voor de eerste keer gebruikt, moet deze 14-16 uur worden opgeladen.

- ▶ Zorg ervoor dat het product is uitgeschakeld.
- ▶ Sluit de oplaadadapter aan op het product en steek deze vervolgens in het stopcontact. De laadindicator zal gaan branden.

Uw tondeuse kan niet teveel worden opgeladen. Als u het product echter gedurende langere tijd (2-3 maanden) niet gebruikt, trek het dan uit het stopcontact en berg het op. Als u het dan weer wilt gebruiken, moet u de tondeuse eerst weer geheel opladen.

Om de levensduur van uw batterijen te behouden, moet u deze elke zes maanden helemaal 'leeg laten lopen' en vervolgens gedurende 14-16 uur weer helemaal opladen.

■ GEBRUIK MET NETVOEDING

- ▶ Sluit de laadadapter aan op het product en steek deze vervolgens in het stopcontact.

◆ **VOORZICHTIG:** Langdurig gebruik met uitsluitend netvoeding zal de levensduur van de batterij verkorten.



GEBRUIK

Voordat u de tondeuse gaat gebruiken

- ▶ Inspecteer de tondeuse en zorg ervoor dat er geen haar of vuil in de tondeuse zit.
- ▶ Zorg ervoor dat de persoon zo gaat zitten dat zijn/haar hoofd zich ongeveer op uw oog hoogte bevindt.
- ▶ Kam het haar altijd, voordat u de tondeuse gebruikt, zodat het droog is en zonder haar klitten.

Om een kam te bevestigen

- ▶ Houd de kam met de tanden naar boven gericht.
- ▶ Schuif het op en langs het tondeuseblad, totdat de voorkant van de kam stevig tegen het tondeuseblad aanzit.

Om de kam te verwijderen

- ▶ Houd de tondeuse vast, terwijl de bladen van u afwijzen. Druk de kam krachtig omhoog en van de bladen af.

- ▶ Elk kamhulpstuk is overeenkomstig gemarkeerd aan de buitenkant op het middenoppervlak (3 mm, 7 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm, 25 mm, linker- en rechteroorgeleider).

Reservekammen zijn verkrijgbaar. Model: SP254.

■ INSTRUCTIES VOOR HET KNIPPEN VAN HAAR

- ◆ **Opmerking:** Voor gelijkmatig knippen, laat het kamhulpstuk/blad gewoon door het haar lopen. Oefen geen druk uit en neem de tijd. Als u voor de eerste keer knipt, start dan met de hoogste stand van het kamhulpstuk.

STAP 1 – Achterkant van de nek – SCHEMA 1

- ▶ Gebruik de 3 mm of 6 mm kamgeleider.
- ▶ Houd de tondeuse vast met de bladtanden naar boven gericht. Begin in het midden van het hoofd aan de onderkant van de nek.
- ▶ Beweeg de tondeuse langzaam omhoog en zijwaarts door het haar, waarbij u telkens slechts weinig haar verwijdert.

STAP 2 – Achterkant van het hoofd – SCHEMA 2

- ▶ Bevestig de 12 mm of 18 mm kamgeleider en knip het haar aan de achterkant van het hoofd.

STAP 3 – Zijkant van het hoofd – SCHEMA 3

- ▶ Bevestig de 3 mm of 6 mm geleidekam en trim de bakkebaarden. Bevestig vervolgens de langere, 9 mm geleidekam en ga verder met de bovenkant van het hoofd.

STAP 4 – Bovenkant van het hoofd – SCHEMA 4

- ▶ Bevestig de 18 mm of 25 mm kamgeleider en knip het haar bovenop het hoofd tegen de normale groeirichting van het haar in.
- ▶ Gebruik bij langer haar bovenop het hoofd geen kamgeleider. Til het haar bovenop het hoofd met een kleine handkam op. Knip dan over de handkam heen met het haar opgetild of houd het haar tussen de vingers om het op te tillen en knip het af op de gewenste lengte.
- ▶ Werk altijd vanaf de achterkant van het hoofd.

STAP 5 – De laatste hand leggen – SCHEMA 5

- ▶ Gebruik de tondeuse zonder een kamhulpstuk voor glad trimmen rondom de onderkant en zijkant van de nek. Gebruik de oorkamgeleiders voor een mooie, strakke lijn rondom elk oor. Kies de benodigde oorkamgeleider, houd de tondeuse in een hoek en beweeg langzaam rondom elk oor naar de achterkant van de nek.
- ▶ Voor een mooie, rechte lijn van de bakkebaarden, keer de tondeuse om. Plaats de omgekeerde tondeuse loodrecht op het hoofd, waarbij de toppen van de snijbladen de huid lichtjes aanraken en beweeg de tondeuse dan omlaag.

GB

D

NL

E

W

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

BEL

AUS

TR

RO

AR



VERZORGING VAN UW TONDEUSE

Uw tondeuse is voorzien van hoogwaardige snijbladen van titanium. Reinig de bladen en houder regelmatig om een lange levensduur van uw tondeuse te garanderen. De eenvoudigste en meest hygiënische manier om uw tondeuse te reinigen is om na het scheren het trimmerblad met warm water af te spoelen. Laat het beschermkapje altijd op het trimmerblad zitten en smeet de tondeuse lichtjes vóór en na het reinigen.

■ NA ELK GEBRUIK

- ▶ Zorg ervoor dat de tondeuse is uitgeschakeld en uit het stopcontact is getrokken.
- ▶ Borstel of spoel het opgehoopte haar uit de bladen. Dompel de tondeuse niet onder in water.
- ▶ Breng een paar druppels olie aan op de bladen. Schakel de tondeuse aan om de olie gelijkmatig te verdelen en veeg overtollige olie eraf. Overtollige olie zal uw product beschadigen.
- ▶ Om het apparaat te reinigen, veeg deze af met een vochtige doek en droog het onmiddellijk.

◆ **Opmerking:** Zorg ervoor dat de tondeuse is uitgeschakeld als u deze reinigt of olie aanbrengt.

■ OM DE ZES MAANDEN

Het snijbladenset moet regelmatig worden verwijderd en gereinigd.

- ▶ Verwijder met een schroevendraaier de 2 schroeven die het vaste snijblad vasthouden. Verwijder de snijbladenset niet.
- ▶ Borstel het haar uit de bladen met een zacht reinigingsborsteltje. Verwijder het smeervet niet van de snijbladen. Het is niet nodig om het kleine bewegende snijblad uit de houder te verwijderen.
- ▶ Als het bewegende snijblad verwijderd is, dan kan deze weer worden teruggeplaatst door het lange gegroefde uiteinde van het snijblad in de twee witte kunststofgeleiders te schuiven en het snijblad vervolgens over de kunststof aandrijfstang te plaatsen. Het vaste snijblad is voorzien van een verhoogd profiel dat naar buiten wijst en met de 2 schroeven is bevestigd.
- ▶ Voordat u de 2 schroeven helemaal vastdraait, stel de tappe hendel in de laagste stand en lijn de snijbladen uit zodat de snijranden parallel ten opzichte van elkaar staan. Draai dan de 2 schroeven helemaal vast. Houd er rekening mee dat de snijbladen, als deze niet goed zijn uitgelijnd, niet optimaal zullen werken.
- ▶ Breng een paar druppels snij- of naaimachineolie aan op de bladen. Veeg overtollige olie eraf.



■ VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET REINIGEN

- ▶ Gebruik voor het reinigen alleen een zacht borsteltje, zoals het meegeleverde borsteltje.
- ▶ Gebruik alleen de meegeleverde lichte olie of naaimachineolie voor de snijbladen.
- ▶ Gebruik geen ruwe of corrosieve reinigingsmiddelen voor de houders of de snijbladen.
- ▶ Niet in water onderdompelen omdat het product daardoor zal worden beschadigd.
- ▶ Wikkel de snoer van de laadadapter niet rond het apparaat.

- ◆ **OPBERGEN:** Berg dit apparaat en de bijbehorende snoer altijd in een vochtvrije ruimte op. Berg het niet op bij temperaturen van meer dan 140°F (60°C).



Geschikt voor het reinigen onder stromend water.



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

WAARSCHUWING - OM HET RISICO VAN BRANDWONDEN, ELEKTROCIJTIE, BRAND OF PERSOONLIJK LETSEL TE VOORKOMEN:

- ▶ Een apparaat dat in een stopcontact is gestoken, mag nooit zonder toezicht worden achtergelaten.
- ▶ Houd de stekker en de snoer uit de buurt van warmtebronnen.
- ▶ Zorg ervoor dat de stekker en de snoer niet nat worden.
- ▶ Nooit de snoer van dit apparaat met natte handen in het stopcontact steken of eruit halen.
- ▶ Gebruik het product niet als de snoer is beschadigd. Een reservesnoer kan worden besteld bij onze Internationale Service Centra.
- ▶ Laad, gebruik en berg het product op bij een temperatuur tussen 15°C en 35°C.
- ▶ Trek de stekker altijd uit het stopcontact als het product wordt gereinigd of onder stromend water wordt afgespoeld.
- ▶ Gebruik uitsluitend de onderdelen die bij het apparaat meegeleverd zijn.
- ▶ Dit product buiten het bereik van kinderen houden. Het gebruik van dit apparaat door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale mogelijkheden of personen die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, kan tot gevaarlijke situaties leiden. De personen die voor hun veiligheid verantwoordelijk zijn, dienen expliciete instructies te geven of toezicht op het gebruik van het apparaat te houden.

GB

D

NL

E

W

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

BEL

RU

TR

RO

AR

NEDERLANDS



BESCHERM HET MILIEU



Ni-MH

- ▶ Het product bevat nikkel-metaalhydride batterijen. Aan het einde van zijn levensduur mag dit scheerapparaat niet met het reguliere huisvuil worden afgevoerd. Onze Service Centra of de daarvoor geschikte verzamelcentra kunnen het apparaat op de juiste wijze afvoeren.

- ◆ **VOORZICHTIG:** De batterijen niet verbranden of kapot maken, omdat deze dan kunnen barsten of giftige materialen kunnen vrijkomen.



Voor informatie over recycling kijk op www.remington-europe.com



Dit product is niet geschikt voor gebruik in bad of onder de douche.

2
years

SERVICE EN GARANTIE

Dit product is gecontroleerd en is vrij van defecten. Wij verlenen garantie op dit product voor alle fouten die het gevolg zijn van slechte materialen of vakmanschap voor een periode van 2 jaar, beginnend vanaf de datum van eerste aankoop door de consument. Als het apparaat binnen de garantieperiode niet (meer) goed functioneert, zullen wij het zonder kosten repareren of u een nieuw apparaat toesturen, mits u een aankoopbewijs kunt overhandigen. Dit heeft geen verlenging van de garantieperiode tot gevolg. Als het apparaat binnen de garantieperiode niet (meer) goed functioneert, zullen wij het zonder kosten repareren of u een nieuw apparaat toesturen, mits u een aankoopbewijs kunt overhandigen. Dit heeft geen verlenging van de garantieperiode tot gevolg. Om een beroep te doen op de garantie kunt u gewoon contact opnemen met het Remington® Servicecentrum in uw regio.

Deze garantie wordt verleend naast de aan u standaard toegekende wettelijke consumentenrechten.

Deze garantie is van toepassing in alle landen waar ons product via een geautoriseerde dealer werd verkocht.

Deze garantie geldt niet voor de messen. Evenmin is de garantie van toepassing op schade door ongevallen, onjuist gebruik, misbruik of aan het product aangebrachte veranderingen of een gebruik dat in strijd is met de technische vereisten of veiligheidsvoorschriften. Deze garantie is niet van toepassing als het product uit elkaar is genomen of is gerepareerd door een persoon die daartoe door ons niet is gemachtigd.

Merci d'avoir choisi Remington®. Nos produits sont conçus pour répondre aux exigences les plus élevées de qualité, de performance et de design. Nous espérons que vous aurez plaisir à utiliser votre nouvelle tondeuse Remington®. Veuillez lire attentivement cette notice et la conserver en un lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.



ATTENTION

- ◆ Cet appareil ne doit servir qu'à l'utilisation décrite dans ce manuel. N'utilisez que les accessoires recommandés par Remington®.
- ◆ N'utilisez pas ce produit s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, s'il est endommagé, ou s'il a été immergé dans l'eau.



DESCRIPTION

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Bloc de lames
3. 8 peignes de coupe
4. Témoin lumineux de charge
5. Chargeur

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR



AVANT TOUTE UTILISATION

CHARGER VOTRE TONDEUSE A CHEVEUX

Avant la première utilisation, chargez votre tondeuse pendant 14 à 16 heures.

- ▶ Assurez-vous que l'appareil est bien éteint.
- ▶ Branchez le chargeur à l'appareil puis au secteur. Le témoin de charge s'allume.

Votre tondeuse ne peut pas faire l'objet d'un excès de charge. Cependant, s'il est prévu de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période (2 à 3 mois), veuillez le débrancher du secteur et le ranger de façon appropriée. Rechargez complètement votre tondeuse lorsque vous souhaitez la réutiliser.

Pour prolonger la durée de vie de vos batteries, laissez-les se décharger entièrement tous les 6 mois puis rechargez-les pendant 14 à 16 heures.

■ UTILISATION SUR SECTEUR

- ▶ Branchez l'adaptateur de chargeur au produit, puis au secteur.

◆ ATTENTION : l'utilisation prolongée sur secteur réduit la durée de vie de la batterie.



CONSEILS D'UTILISATION

Avant de commencer la coupe

- ▶ Vérifiez que des cheveux ne soient pas bloqués entre les lames.
- ▶ Faites asseoir la personne de manière à ce que sa tête soit à peu près au niveau de vos yeux.
- ▶ Peignez toujours les cheveux avant de les couper afin qu'ils soient démêlés et secs.

Pour fixer un peigne

- ▶ Tenez le peigne les dents vers le haut.
- ▶ Faites glisser le peigne au dessus et le long de la lame de tondeuse jusqu'à ce que le devant du peigne soit fixé fermement contre la lame.

Pour retirer le peigne

- ▶ Tenez la tondeuse de manière à ce que les lames ne soient pas dirigées vers vous et poussez fermement le peigne vers le haut pour le dégager des lames.

- ▶ Chaque accessoire de peigne porte une indication correspondante au milieu de la surface extérieure (3 mm, 7 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm, 25 mm, guide de coupe gauche et droite pour les oreilles).

Des peignes de remplacement sont disponibles. Référence : SP254.

■ CONSEILS POUR REUSSIR VOTRE COUPE DE CHEVEUX

- ◆ Remarque : pour couper bien droit, laissez le peigne/la lame tracer son chemin à travers les cheveux. Ne forcez pas par un mouvement trop rapide. Si vous réalisez une coupe pour la première fois, commencez avec le peigne de hauteur maximale.

ETAPE 1 – La nuque – DIAGRAMME 1

- ▶ Utilisez un peigne de coupe de 3 mm ou 6 mm.
- ▶ Tenez la tondeuse verticalement avec la lame dirigée vers le haut. Commencez à couper les cheveux au milieu à l'arrière en remontant depuis la nuque vers le sommet du crâne.
- ▶ Déplacer lentement la tondeuse dans les cheveux de bas en haut, en ne coupant qu'une petite quantité de cheveux à la fois.

ETAPE 2 – L'arrière de la tête – DIAGRAMME 2

- ▶ Coupez les cheveux à l'arrière de la tête avec un peigne de coupe de 12 mm ou 18 mm.

ETAPE 3 – Les côtés de la tête – DIAGRAMME 3

- ▶ Coupez les pattes avec le peigne de guidage de 3 mm ou 6 mm. Changez ensuite pour le peigne plus long (9 mm) et continuez à couper vers le haut de la tête.

ETAPE 4 – Le sommet de la tête – DIAGRAMME 4

- ▶ Avec un peigne de 18 mm ou 25 mm, coupez les cheveux sur le sommet de la tête en dirigeant la tondeuse dans le sens contraire de la pousse des cheveux.
- ▶ Pour que les cheveux soient plus longs sur le sommet du crâne, utilisez l'appareil sans peigne de coupe. Soulevez les cheveux du dessus de la tête avec un petit peigne classique et coupez au dessus du peigne ou bien tenez les cheveux entre les doigts pour les soulever et coupez à la longueur souhaitée.
- ▶ Travaillez toujours à partir de l'arrière de la tête.

ETAPE 5 – Les finitions – DIAGRAMME 5

- ▶ Utilisez la tondeuse sans peigne pour tondre au plus court sur la nuque et sur les côtés du cou. Utilisez les guides de coupe spécifiques oreilles pour obtenir un contour net. Avec le guide de coupe oreilles, penchez la tondeuse et coupez autour des oreilles jusqu'à la nuque.
- ▶ Pour obtenir une ligne nette et droite le long des pattes, retournez la tondeuse. Tenez-la à angle droit par rapport à la tête, en appuyant légèrement l'extrémité des lames sur la peau et en coupant du haut vers le bas.

GB

D

NL

L

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

BUL

ROU

TR

RO

AR

AR

21



ENTRETIEN DE VOTRE TONDEUSE A CHEVEUX

Votre tondeuse est équipée de lames en titane de haute qualité. Pour assurer un niveau de performance optimal et durable de votre tondeuse, nettoyez les lames et l'unité régulièrement. La méthode la plus simple et la plus hygiénique pour nettoyer la tondeuse consiste à rincer la lame sous l'eau chaude après usage. Maintenez toujours le capot de protection sur la lame de la tondeuse et lubrifiez légèrement la tondeuse avant et après le nettoyage.

APRES CHAQUE UTILISATION

- ▶ Assurez-vous que la tondeuse est éteinte et qu'elle est débranchée du secteur.
- ▶ Brossez ou rincez les lames pour enlever les cheveux accumulés. Ne plongez jamais la tondeuse dans l'eau.
- ▶ Mettez une ou deux gouttes d'huile sur les lames. Mettez la tondeuse en marche pour bien répartir l'huile, essuyez tout excès d'huile car cela pourrait endommager votre appareil.
- ▶ Pour nettoyer l'appareil, passez un chiffon humide et essuyez immédiatement.

◆ Remarque: assurez-vous que la tondeuse est bien éteinte lorsque vous la nettoyez ou que vous appliquez de l'huile.

TOUS LES SIX MOIS

Le bloc de lames doit être retiré et nettoyé à intervalles réguliers.

- ▶ A l'aide d'un tournevis, retirez les 2 vis qui fixent la lame. Ne pas retirer l'ensemble de lames.
- ▶ Brossez les poils coincés entre les lames avec une brosse de nettoyage douce. N'enlevez pas la graisse lubrifiante des lames. Il n'est pas nécessaire de retirer la petite lame mobile de l'unité.
- ▶ Si la lame mobile a été retirée, elle peut être remise en place en insérant le côté long de la lame dans les rainures en plastique blanc et en plaçant ensuite la lame sur l'axe d'oscillation en plastique. La lame fixée est montée de manière à ce que le profil surélevé pointe vers l'extérieur et elle est fixée à l'aide de 2 vis.
- ▶ Avant de resserrer complètement les 2 vis, réglez le levier de réglage sur la position la plus basse et alignez les lames de manière à ce que les arêtes coupantes soient parallèles les unes aux autres. Serrez ensuite complètement les 2 vis. Attention : si les lames ne sont pas alignées correctement, cela réduira les performances de coupe.
- ▶ Mettez quelques gouttes d'huile spéciale lames ou d'huile pour machine à coudre sur les lames. Essuyez l'excès d'huile.

■ PRECAUTIONS A PRENDRE LORS DU NETTOYAGE

- ▶ Le nettoyage doit se faire uniquement avec une brosse douce comme celle fournie avec le produit.
- ▶ Sur les lames, utilisez uniquement l'huile de grade peu élevé fournie ou de l'huile pour machine à coudre.
- ▶ Ne pas utiliser de produits de nettoyage corrosifs sur les unités ou sur les lames.
- ▶ Ne pas immerger dans l'eau sous peine de dommages irréversibles.
- ▶ Ne pas enrouler le cordon du chargeur autour de l'appareil.

◆ **RANGEMENT:** Conservez toujours cet appareil et son cordon d'alimentation dans un endroit sec. Ne pas stocker à des températures de plus de 60°C (140°F).



Peut être lavé à l'eau courante.



CONSIGNES IMPORTANTES DE SECURITE

AVERTISSEMENT – POUR EVITER TOUT RISQUE DE BRULURE, D'ELECTROCUTION, D'INCENDIE OU DE BLESSURE:

- ▶ Un appareil branché à une prise électrique ne devrait jamais être laissé sans surveillance.
- ▶ Tenez la fiche et le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chaudes.
- ▶ Ne jamais mouiller la fiche et le cordon d'alimentation.
- ▶ Ne pas brancher ou débrancher l'appareil avec les mains mouillées.
- ▶ Ne pas utiliser le produit si le cordon est endommagé. Vous pouvez obtenir un cordon de remplacement auprès de l'un de nos Centres de service après-vente internationaux.
- ▶ Chargez, utilisez et stockez le produit à une température comprise entre 15°C et 35°C.
- ▶ Toujours débrancher l'appareil du secteur pour le nettoyage ou lorsqu'il est utilisé sous l'eau courante.
- ▶ Utilisez exclusivement les accessoires fournis avec l'appareil.
- ▶ Conservez ce produit hors de portée des enfants. L'utilisation de cet appareil par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de savoir-faire peut se révéler dangereuse. Il est recommandé aux personnes responsables de leur sécurité de leur donner des instructions claires ou de les surveiller lors de l'utilisation de l'appareil.



GB

D

NL

L

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR



FRANÇAIS



PROTÉGER L'ENVIRONNEMENT



Ni-MH

► Ce produit contient une batterie à hydrure métallique de nickel. Ne jetez pas ce produit dans les ordures ménagères lorsqu'il ne peut plus être utilisé. Vous pouvez le déposer dans nos Centres de service ou dans des déchetteries appropriées.

♦ ATTENTION: Ne jetez pas les batteries au feu et ne les abîmez pas pour éviter tout risque d'explosion ou de dégagement de produits toxiques.



Pour davantage d'informations sur le recyclage de nos produits, consultez www.remington-europe.com



Ce produit ne convient pas à une utilisation dans le bain ou la douche.

2
years

SERVICE ET GARANTIE

Ce produit a fait l'objet d'un contrôle et ne comporte aucun défaut. Nous garantissons ce produit contre tout défaut matériel ou de fabrication pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat. Si le produit venait à ne plus fonctionner correctement au cours de la période de garantie, nous procéderions à la correction de chaque problème ou au remplacement de tout ou partie du produit sans aucun frais sur présentation de la preuve d'achat. Une telle procédure ne saurait donner lieu à une extension de la période de garantie.

Si vous êtes amené à faire valoir votre garantie, veuillez contacter le service après-vente Remington® de votre région.

Cette garantie n'a aucun impact sur vos droits statutaires normaux.

Cette garantie est valable dans tous les pays où ce produit est commercialisé par un revendeur autorisé.

La garantie ne couvre les couteaux, ces derniers sont des accessoires consommables. Les dommages causés par un accident, une utilisation impropre ou abusive, une détérioration du produit ou une utilisation non conforme aux instructions techniques et/ou de sécurité ne sont également pas couverts par la garantie. Cette garantie ne s'applique pas si le produit a été démonté ou réparé par une personne non autorisée par Remington®.

Gracias por elegir Remington®. Nuestros productos están diseñados para satisfacer las necesidades más exigentes en cuanto a calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute utilizando su nuevo producto Remington®.

Por favor lea atentamente las instrucciones de uso y guárdelas en un lugar seguro para futura consulta.



ADVERTENCIA

- ◆ Utilice este aparato sólo para el uso previsto según lo descrito en este manual. No utilice accesorios no recomendados por Remington®.
- ◆ No utilice este producto si no está funcionando correctamente, si se ha caído al suelo o al agua o si ha sido dañado.



DESCRIPCIÓN

1. Botón de encendido/apagado
2. Conjunto de cuchillas
3. 8 guías de corte
4. Luz indicadora de carga
5. Adaptador de carga

GB

D

NL

E

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR



CÓMO EMPEZAR

■ PROCESO DE CARGA DEL CORTAPELOS

Antes de utilizar el aparato por primera vez, cárguelo durante 14-16 horas.

- ▶ Asegúrese de que el aparato esté apagado.
- ▶ Conecte el adaptador de carga al aparato y luego a la red eléctrica. El indicador de carga se encenderá.

Su máquina cortapelo no puede sobrecargarse. Sin embargo, si no piensa utilizarla durante un espacio de tiempo prolongado (2-3 meses), desenchúfela de la red eléctrica y guárdela. Antes de volver a utilizarla, recárguela completamente.

Para conservar la vida útil de las baterías, deje que éstas se agoten completamente cada seis meses y luego recárguelas durante 14-16 horas.

■ UTILIZACIÓN CON CABLE

- ▶ Conecte el adaptador de carga al aparato y luego a la red eléctrica.

◆ **ADVERTENCIA:** La conexión prolongada de la máquina a la red eléctrica reduce la vida útil de la batería.



INDICACIONES DE USO

Antes de iniciar el corte

- ▶ Compruebe que su cortapelos no tenga pelos ni suciedad.
- ▶ Siente a la persona de modo que su cabeza quede aproximadamente al nivel de sus ojos.
- ▶ Antes de cortar, peine siempre el cabello para eliminar nudos y asegúrese de que esté seco.

Para colocar una guía de corte

- ▶ Sujete la guía de corte con las púas hacia arriba.
- ▶ Introdúzcala sobre la cuchilla del cortapelos hasta que la parte frontal de la guía encaje en la misma.

Para retirar la guía de corte

- ▶ Sujetando el cortapelos con las cuchillas mirando hacia el lado opuesto a usted, tire de la guía de corte hacia arriba y sepárelo de la cuchilla.

- ▶ Cada guía de corte está identificada con la referencia correspondiente sobre su superficie exterior (3mm, 7mm, 9mm, 12mm, 18mm, 25mm, guía para oreja izquierda y derecha).

Recambios de guías de corte disponibles. Modelo: SP254.

■ INSTRUCCIONES DE CORTE DEL PELO

- ◆ Nota: Para obtener un corte uniforme, deje que la guía de corte/cuchilla avance por sí sola por el pelo. No la fuerce para que corte más rápido. Si es la primera vez que utiliza el aparato, elija la guía de corte de longitud máxima.

PASO 1 – Nuca – DIAGRAMA 1

- ▶ Utilice la guía de corte de 3 mm o 6 mm.
- ▶ Sujete el cortapelos con las púas de la guía apuntando hacia arriba. Empezee cortando por el centro de la cabeza a la altura de la base del cuello.
- ▶ Suba lentamente la maquinilla por el pelo moviéndola hacia arriba y hacia fuera y cortando sólo poco pelo a la vez.

PASO 2 – Parte posterior de la cabeza – DIAGRAMA 2

- ▶ Con la guía de 12 mm o 18 mm, corte el pelo de la parte posterior de la cabeza.

PASO 3 – Lados de la cabeza – DIAGRAMA 3

- ▶ Con la guía de corte de 3mm o 6mm instalada, corte las patillas. A continuación cámbiela por la guía de corte más larga de 9mm, y continúe cortando hacia la parte superior de la cabeza.

PASO 4 – Parte superior de la cabeza – DIAGRAMA 4

- ▶ Con la guía de 18 mm o 25 mm, corte el pelo de la parte superior de la cabeza en dirección contraria al crecimiento normal del pelo.
- ▶ Para dejar el pelo más largo en la parte superior, no utilice la guía de corte. Levante el pelo de la parte superior con un pequeño peine de mano. Corte por encima del peine con el pelo levantado o sujete el pelo entre los dedos para levantarlo y corte a la longitud deseada.
- ▶ Trabaje siempre comenzando desde la parte posterior de la cabeza.

PASO 5 – El toque final – DIAGRAMA 5

- ▶ Utilice el cortapelos sin guía de corte para obtener un corte más al ras en la base y los lados del cuello. Utilice las guías para obtener un contorno nítido alrededor de cada oreja. Coloque la guía adecuada, incline la maquinilla y pásela suavemente alrededor de cada oreja hasta la parte posterior del cuello.
- ▶ Para obtener un contorno recto y nítido en las patillas, invierta el cortapelos. Apóyelo invertido en ángulo recto contra la cabeza, con las puntas de las cuchillas tocando suavemente la piel, y corte hacia abajo.

GB

D

NL

E

W

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

27



CUIDADO DEL CORTAPELOS

Su cortapeelos está equipado con cuchillas de titanio de alta calidad. Para asegurar un rendimiento duradero del aparato, limpie las cuchillas y el aparato de forma periódica. La manera más higiénica y sencilla de limpiar el cortapeelos es lavando la cuchilla del aparato con agua tibia después de su uso. Mantenga siempre colocada la tapa protectora de la cuchilla y lubrique un poco el aparato antes y después de cada limpieza.

■ DESPUÉS DE CADA USO

- ▶ Asegúrese de que el cortapeelos esté apagado y desenchufado de la red eléctrica.
- ▶ Limpie con el cepillo o enjuague el pelo acumulado en las cuchillas. No sumerja el cortapeelo en el agua.
- ▶ Aplique una o dos gotas de aceite sobre las cuchillas. Encienda el cortapeelo para distribuir el aceite de manera uniforme y elimine el aceite en exceso, ya que podría dañar el aparato.
- ▶ Limpie el aparato con un paño húmedo y séquelo inmediatamente.

◆ Nota: Antes de limpiar o lubricar el aparato, asegúrese de que está apagado.

■ CADA SEIS MESES

Debe extraerse y limpiarse las cuchillas de forma periódica.

- ▶ Con un destornillador, retire los 2 tornillos de fijación de la cuchilla. No retire el conjunto de cuchillas.
- ▶ Con un cepillo suave retire el pelo que haya quedado entre las cuchillas. No retire el lubricante de las cuchillas. No es necesario extraer la pequeña cuchilla móvil del aparato.
- ▶ Si ha retirado la cuchilla móvil, puede volver a colocarla introduciendo el borde largo ranurado de la cuchilla en las dos guías de plástico blancas, y haciendo encajar la cuchilla sobre la barra de accionamiento de plástico. La cuchilla colocada deberá quedar con el perfil levantado orientado hacia afuera y sujeta por medio de los 2 tornillos.
- ▶ Antes de apretar completamente los 2 tornillos, debe ajustar la palanca en la posición más baja y alinear las cuchillas para que los bordes de corte queden paralelos entre sí. Apriete los 2 tornillos. Recuerde que si las cuchillas no están alineadas correctamente, resultará afectada la eficiencia de corte.
- ▶ Aplique unas gotas de aceite para cuchillas o para máquinas de coser en las cuchillas. Elimine el aceite en exceso.



■ ADVERTENCIAS DE LIMPIEZA

- ▶ Para la limpieza sólo debe utilizarse un cepillo suave como el que se suministra con el producto.
- ▶ Para las cuchillas utilice exclusivamente el aceite ligero que se suministra con el producto o aceite para máquinas de coser.
- ▶ No utilice productos de limpieza agresivos o corrosivos para limpiar el aparato o las cuchillas.
- ▶ No la sumerja en agua, ya que de lo contrario se dañará.
- ▶ No enrolle el cable del adaptador de carga alrededor del aparato.

◆ **ALMACENAMIENTO** Siempre debe guardar este aparato y el cable en un lugar libre de humedad. No lo guarde a una temperatura superior a 60°C.



Apto para lavar en agua.



INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

ADVERTENCIA – PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS, DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIO O LESIONES:

- ▶ Nunca deje enchufado un aparato cuando usted no esté presente.
- ▶ Mantenga el enchufe y el cable alejados de superficies calientes.
- ▶ Asegúrese de que el enchufe y el cable no se mojen.
- ▶ No enchufe ni desenchufe el cortapelos con las manos húmedas.
- ▶ No utilice este producto si el cable está dañado. Puede adquirir un cable nuevo a través de cualquiera de nuestros centros de servicio en todo el mundo.
- ▶ Cargue, utilice y guarde el aparato a una temperatura de entre 15°C y 35°C.
- ▶ Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo o lavarlo con agua corriente.
- ▶ Utilice únicamente los accesorios suministrados con el aparato.
- ▶ Mantenga este producto fuera del alcance de los niños. Este aparato puede ser peligroso si lo utiliza una persona con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o bien, sin la experiencia o los conocimientos necesarios. Las personas responsables de su seguridad y bienestar deberán dar instrucciones claras y detalladas o supervisar el uso de este aparato.

GB

D

NL

E

U

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

BEL

RU

TR

RO

AR

ESPAÑOL



PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Ni-MH

► El aparato contiene una pila de Ni-MH. No tire el aparato al cubo de la basura al terminar su vida útil. Puede entregarlo en nuestros centros de servicio o en los puntos de recolección apropiados.

◆ **ADVERTENCIA:** No queme ni destruya las pilas, ya que pueden explotar o liberar sustancias tóxicas.



Para más información sobre reciclaje visite nuestra página web
www.remington-europe.com



Este producto no es apto para su uso en el baño o en la ducha.

2
years

SERVICIO Y GARANTÍA

Este producto ha sido comprobado y no presenta defectos. Concedemos una garantía de 2 años a partir de la fecha original de compra para cualquier defecto de material o fabricación. Si el producto se hallara defectuoso dentro del plazo de garantía, nos comprometemos a reparar cualquier defecto de este tipo o a sustituir el producto o cualquier parte del mismo sin coste adicional siempre y cuando se presente el comprobante de compra. Esto no implica una extensión del periodo de garantía. En caso de garantía, llame al Centro de Servicio Remington® de su región.

Esta garantía excede sus derechos legales estándar como consumidor.

La garantía será válida en todos los países en los que nuestro producto haya sido vendido a través de un distribuidor autorizado.

La garantía de este producto no incluye las cuchillas ya que éstas se consideran un consumible. La garantía tampoco cubre ningún tipo de daño del producto debido a un accidente o uso incorrecto, modificación o utilización distinta a lo descrito en las instrucciones técnicas y/o de seguridad.

Esta garantía no será válida si el producto ha sido desmontado o reparado por una persona no autorizada por nosotros.

Complimenti per aver scelto Remington®. I prodotti Remington® sono progettati per soddisfare i più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Grazie a questo nuovo apparecchio Remington® sarà possibile raggiungere i risultati desiderati.

Leggere attentamente le istruzioni e conservarle in un luogo sicuro per future consultazioni.



ATTENZIONE

- ◆ L'uso di questo apparecchio è consentito ai soli fini descritti nel presente manuale. Non utilizzare accessori non consigliati da Remington®.
- ◆ Non utilizzare il prodotto se non correttamente funzionante, se danneggiato, se caduto a terra o in acqua.



DESCRIZIONE

1. Interruttore On/Off
2. Set lame
3. 8 pettini guida accessori
4. Indicatore di ricarica
5. Adattatore di corrente

GB

D

NL

E

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR



OPERAZIONI PRELIMINARI

■ CARICAMENTO DEL TAGLIACAPELLI

Quando si utilizza per la prima volta, il tagliacapelli deve essere lasciato in carica per 14-16 ore.

- ▶ Accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- ▶ Collegare l'adattatore di corrente al prodotto, quindi alla presa di rete. L'indicatore di ricarica si illuminerà.

Il tagliacapelli non è soggetto a sovraccarico. Tuttavia, se si prevede di non utilizzarlo per un lungo periodo di tempo (2-3 mesi), è opportuno scollegarlo dalla presa di rete e riporlo. Ricaricarlo completamente al successivo utilizzo.

Per preservare la vita della batteria, si consiglia di scaricarla completamente ogni sei mesi, quindi ricaricarla per 14-16 ore.

■ USO AD ALIMENTAZIONE ELETTRICA

- ▶ Collegare l'adattatore di corrente al prodotto, quindi a una presa di rete.

◆ **ATTENZIONE:** il prolungato utilizzo della sola alimentazione di rete avrà un impatto negativo sulla durata di vita della batteria.



ISTRUZIONI PER L'USO

Prima di procedere con il taglio

- ▶ Esaminare attentamente il tagliacapelli per accertarsi che sia privo di residui di capelli e perfettamente pulito.
- ▶ Far accomodare il cliente in modo da averne il capo all'altezza degli occhi.
- ▶ Prima di procedere con il taglio, asciugare e pettinare con accuratezza i capelli in modo da districarli completamente.

Per montare un pettine

- ▶ Tenere il pettine in modo che i denti siano rivolti verso l'alto.
- ▶ Farlo scivolare sopra e lungo la lama finché la parte anteriore del pettine non aderisce saldamente alla lama.

Per rimuovere il pettine

- ▶ Sostenendo il tagliacapelli in modo che le lame siano rivolte in direzione opposta al viso, spingere saldamente il pettine verso l'alto e all'esterno delle lame.

- ▶ Ciascun pettine è contrassegnato opportunamente sulla superficie mediana (3, 7, 9, 12, 18 e 25 mm, guida orecchio destro e guida orecchio sinistro).

Pettini di ricambio disponibili. Modello: SP254.

■ ISTRUZIONI PER IL TAGLIO DEI CAPELLI

- ◆ Nota: per un taglio uniforme, la lama o l'accessorio pettine deve scivolare tra i capelli morbidamente. Non forzare per velocizzare l'operazione. Qualora si fosse alla prima esperienza di taglio, utilizzare l'accessorio pettine più grande.

PASSAGGIO 1 – Nuca alla base del collo – ILLUSTRAZIONE 1

- ▶ Utilizzare il pettine guida da 3 o 6 mm.
- ▶ Tenere il tagliacapelli con i denti della lama rivolti verso l'alto. Procedere al taglio iniziando dal centro della nuca alla base del collo.
- ▶ Sollevare lentamente il tagliacapelli, muovendolo nei capelli verso l'alto e l'esterno. Tagliare poco alla volta.

PASSAGGIO 2 – NUCA – ILLUSTRAZIONE 2

- ▶ Montare il pettine guida da 12 o 18 mm sul tagliacapelli e tagliare i capelli sulla nuca.

PASSAGGIO 3 – Lati del capo – ILLUSTRAZIONE 3

- ▶ Montare il pettine guida da 3 o 6 mm e spuntare le basette. Successivamente, cambiare il pettine guida con quello da 9 mm e proseguire con il taglio dei capelli sulla parte superiore del capo.

PASSAGGIO 4 – Parte superiore del capo – ILLUSTRAZIONE 4

- ▶ Montare il pettine guida da 18 o 25 mm sul tagliacapelli e tagliare i capelli nella direzione opposta a quella di crescita.
- ▶ Per i capelli più lunghi della parte superiore del capo, utilizzare il tagliacapelli senza il pettine guida. Sollevare i capelli verso l'alto avvalendosi di un piccolo pettine manuale. Tagliare la quantità di capelli che fuoriesce dai denti del pettine. In alternativa, sollevare i capelli prendendoli tra le dita e tagliarli in base alla lunghezza desiderata.
- ▶ Iniziare sempre lavorando la nuca.

PASSAGGIO 5 – Tocchi di rifinitura – ILLUSTRAZIONE 5

- ▶ Utilizzare il tagliacapelli senza pettine per un'accurata rifinitura della base e dei lati del collo. Utilizzare le guide del pettine per disegnare una linea definita intorno ad ogni orecchio. Per impostare la guida del pettine per le orecchie nel modo desiderato, inclinare il tagliacapelli e applicare dei colpi leggeri intorno a ciascun orecchio fino ad arrivare alla base del collo.
- ▶ Per modellare le basette in una linea di taglio particolarmente definita, girare il tagliacapelli. Posizionarlo ad angolo retto con la testa in modo che le estremità delle lame tocchino leggermente la pelle, quindi procedere lavorando verso il basso.

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

C

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

33



MANUTENZIONE DEL TAGLIACAPELLI

Il tagliacapelli è dotato di lame in titanio di alta qualità. Perché le prestazioni del tagliacapelli si mantengano integre nel tempo, è necessario pulire regolarmente le lame e l'unità. Per pulire il tagliacapelli nel modo più facile e igienico, sciacquare le lame del rifinitore con acqua tiepida dopo ogni uso. La lama del rifinitore deve essere sempre coperta con l'apposita protezione e il tagliacapelli deve essere moderatamente lubrificato prima e dopo la pulizia.

■ DOPO OGNI USO

- ▶ Accertarsi che il tagliacapelli sia spento e scollegato dalla presa di alimentazione.
- ▶ Spazzolare o sciacquare i residui di capelli accumulati sulle lame. Non immergere il tagliacapelli nell'acqua.
- ▶ Applicare sulle lame una o due gocce di olio, quindi attivare il tagliacapelli per distribuire il lubrificante in modo uniforme, rimuovendone quello in eccesso. Un quantitativo eccessivo di olio potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- ▶ Per pulire l'unità, inumidirla con un panno bagnato e asciugarla immediatamente.

◆ Nota: quando viene pulita o lubrificata, il tagliacapelli deve essere spento.

■ OGNI SEI MESI

Il set lame deve essere rimosso e pulito regolarmente.

- ▶ Rimuovere le due viti di ritenzione dalla lama fissa con un cacciavite. Non disassemblare il set lame.
- ▶ Eliminare la peluria dalle lame con uno spazzolino morbido. Non rimuovere il grasso lubrificante dalle lame. Non è necessario smontare la piccola lama mobile dall'unità.
- ▶ Se la lama mobile è stata rimossa, può essere ricollocata in posizione introducendone il bordo lungo scanalato sulle due sporgenze guida di plastica bianca, quindi adagiandola sulla barra di plastica dell'attuatore. La lama fissa viene posizionata con il profilo sollevato che punta verso l'esterno e bloccata con le 2 viti.
- ▶ Prima di stringere completamente le 2 viti, regolare la leva di assottigliamento sulla posizione inferiore e allineare le lame in modo che i fili di taglio siano paralleli l'uno all'altro. Tenere presente che se le lame non sono allineate correttamente, l'efficienza di taglio risulterà compromessa.
- ▶ Applicare sulle lame alcune gocce di olio per lame o per macchine per cucire. Rimuoverne la quantità in eccesso.



■ PRECAUZIONI PER LA PULIZIA

- ▶ La pulizia deve essere effettuata esclusivamente con uno spazzolino morbido, come quello in dotazione.
- ▶ Sulle lame, utilizzare solamente l'olio a gradazione leggera fornito oppure olio per macchine da cucire.
- ▶ Non utilizzare detergenti aggressivi o corrosivi sull'unità né sulle lame.
- ▶ Non immergerlo in acqua per evitare danni irreversibili.
- ▶ Non avvolgere il cavo dell'adattatore di corrente attorno all'apparecchio.

◆ **CUSTODIA DEL PRODOTTO:** Riporre sempre questo apparecchio e il relativo cavo di alimentazione in un ambiente privo di umidità. Non custodirli in luoghi con temperatura superiore ai 60 °C.



Questo apparecchio può essere pulito con acqua corrente.



! IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZA – PER RIDURRE IL RISCHIO DI BRUCIATURE, INFORTUNI DA ELETTRICITÀ, INCENDI O LESIONI PERSONALI:

- ▶ Un apparecchio non deve mai essere lasciato incustodito quando collegato a una presa elettrica.
- ▶ La presa di alimentazione e il cavo elettrico non devono venire a contatto con superfici riscaldate.
- ▶ Accertarsi che la presa di alimentazione e il cavo elettrico non vengano a contatto con l'acqua.
- ▶ Non collegare o scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica con mani umide.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio con un cavo danneggiato. Un cavo sostitutivo può essere richiesto ai Centri di Assistenza Internazionali Remington.
- ▶ L'apparecchio deve essere caricato, utilizzato e custodito a una temperatura compresa tra 15 e 35 °C.
- ▶ Durante le operazioni di pulizia o l'utilizzo in presenza di acqua, l'apparecchio deve essere scollegato dalla presa di corrente.
- ▶ Utilizzare solo i componenti forniti con l'apparecchio.
- ▶ Tenere lontano dalla portata dei bambini. Le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali, devono utilizzarlo adottando precauzioni aggiuntive e, possibilmente, dietro indicazioni o supervisione di un responsabile.

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

BEL

RUS

TR

RO

AR



PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Ni-MH

► Il prodotto contiene una batteria al nickel metal idruro. Non gettare il rifinitore nei rifiuti domestici al termine del ciclo di vita utile. È possibile provvedere allo smaltimento wdel prodotto presso i Centri di Assistenza Remington o i punti di raccolta appositi.

◆ **ATTENZIONE:** Non gettare nel fuoco né lacerare l'imballaggio della batteria, perché potrebbe scoppiare o rilasciare sostanze tossiche.



Per ulteriori informazioni sul riciclaggio visitare il sito

www.remington-europe.com



Questo prodotto non è stato progettato per essere utilizzato nella vasca da bagno o nella cabina doccia.



ASSISTENZA E GARANZIA

Questo prodotto è stato sottoposto ad accurati controlli di qualità ed è esente da difetti. Remington® garantisce l'apparecchio contro eventuali difetti di materiale o produzione per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto. In caso di difetto del prodotto durante il periodo di garanzia, Remington provvederà ad effettuare la riparazione o la sostituzione gratuita, completa o dei componenti non funzionanti su presentazione della prova di acquisto. Ciò non comporta alcun prolungamento del periodo di garanzia.

In caso l'apparecchio sia ancora coperto da garanzia, sarà sufficiente rivolgersi al centro di assistenza Remington® locale.

La presente garanzia viene offerta nel rispetto e a tutela dei diritti del consumatore.

È da ritenersi valida solo in caso di acquisto del prodotto da un rivenditore autorizzato.

Questa garanzia non include i componenti normalmente soggetti a usura, quali testine, lamine e lame, né potrà essere ritenuta valida in caso di incidenti, uso improprio o non corretto, modifiche sostanziali del prodotto o mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza e delle informazioni tecniche riportate. La garanzia verrà inoltre a decadere qualora l'apparecchio venga smontato o riparato da persone non esplicitamente autorizzate.

Tack för att du valt Remington®. Våra produkter är framtagna för bästa kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du kommer att bli nöjd med din nya hårklippningsmaskin från Remington®.

Läs bruksanvisningen noga och spar den för framtida bruk.

**OBS!**

- ◆ Använd endast denna hårklippningsmaskin på avsett sätt enligt denna bruksanvisning. Använd endast tillbehör som rekommenderas av Remington®.
- ◆ Använd aldrig denna hårklippningsmaskin om den inte fungerar som den ska, om den har tappats eller skadats eller om den har doppats i vatten.

**BESKRIVNING**

1. Strömbrytare på/av
2. Bladuppsättning
3. 8 kamtillsatser
4. Laddningsindikatorlampa
5. Laddningsindikator

GB

D

NL

E

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

SVENSKA



KOMMA IGÅNG

■ LADDA DIN HÅRKLIPPNINGSMASKIN

Innan du använder din hårklippningsmaskin första gången ska den laddas i 14-16 timmar.

- ▶ Se till att hårklippningsmaskinen är avstängd.
- ▶ Anslut laddningsadaptern till hårklippningsmaskinen och sedan till elnätet. Laddningsindikatorn börjar lysa.

Din klippare kan inte överladdas. Om den inte ska användas under en längre period (2-3 månader), koppla bort den från elnätet och lägg undan den. Ladda upp din hårklippare fullt igen (14-16 timmar) när du åter vill använda den.

För att förlänga livslängden hos batteriet, kör batteriet helt tomt var sjätte månad och ladda igen i 14-16 timmar.

■ NÄTANSLUTNING

- ▶ Anslut laddningsadaptern till klipparen och sedan till elnätet.

◆ **VARNING:** Om endast nätanslutning används kommer batteriets livslängd att förkortas.



ANVÄNDNING

Före klippningen

- ▶ Kontrollera hårklippningsmaskinen för att se till att den är fri från hår och smuts.
- ▶ Sätt personen så att personens hår är ungefär i din ögonhöjd.
- ▶ Innan klippningen skall håret vara torrt, kammat och utan tovor.

Montering av kam

- ▶ Håll kammen med dess tänder uppåt.
- ▶ Låt den glida längs klipparbladet till fronten av spåren så att den sitter fast mot klipparbladet.

För att ta bort kammen

- ▶ Håll klipparen med bladen vända bort från dig, tryck kammen uppåt och bort från bladen.

- Storleken på varje kamtillsats är markerad mitt på utsidan (3 mm, 7 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm, 25 mm, vänster och höger öronstyrning).

Utbyteskamar finns till modell: SP254.

■ INSTRUKTIONER FÖR HÅRKLIPPNING

- ◆ OBS: För en jämn klippning låt klipparen själv arbeta sig igenom håret. Tvinga inte igenom den snabbt. Om du klipper för första gången börja med den största kamtillsatsen.

STEG 1 – Nacken – BILD 1

- Använd 3 mm eller 6 mm kam.
- Håll klipparen med bladtänderna riktade uppåt. Börja i mitten av nedre delen av nacken.
- För klipparen sakta uppåt, arbeta uppåt och utåt genom håret och trimma bara en liten bit i taget.

STEG 2 – Bakhuvudet – BILD 2

- Med 12 mm eller 18 mm kam monterad, klipp håret bak i nacken.

STEG 3 – Sidan av huvudet – BILD 3

- Med kam 3 mm eller 6 mm monterad trimmar du polisongerna. Byt sedan till den längre 9 mm kammen och fortsätt att klippa ovanpå huvudet.

STEG 4 – Ovanpå huvudet – BILD 4

- Med 18 mm eller 25 mm kam monterad, klipp håret ovanpå huvudet mot växtriktningen.
- För längre hår ovanpå huvudet, klipp utan kam. Lyft håret med en liten handkam. Klipp över handkammen med håret upplyft eller håll håret mellan fingrarna och lyft det och klipp till önskad längd.
- Arbeta alltid från baksidan av huvudet.

STEG 5 – Avslutande finputsningar – BILD 5

- Använd klipparen utan kamtillsatsen för en närmare trimning runt nederkanten och sidorna i nacken. Använd specialdistanserna för att få en rak linje runt varje öra. Vinkla klipparen mot specialdistansen och stryk lätt runt varje öra bak mot nacken.
- För att få en rak linje på polisongerna, vänd på hårklipparen. Placera den vända hårklipparen i rätt vinkel mot huvudet, låt bladet lätt röra vid huden och arbeta nedåt.

GB

D

NL

E

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

BEL

RU

TR

RO

AR



VÅRDA DIN HÅRKLIPPNINGSMASKIN

Din klippare har titanblad av hög kvalitet. För att garantera prestandan ska du rengöra bladen och hårklippsmaskinen regelbundet. Det lättaste och mest hygieniska sättet att rengöra klipparen är att skölja trimbladet efter användningen med varmt vatten. Ha alltid trimskyddet på vid förvaring och smörj klipparen lätt före och efter rengöringen.

■ EFTER VARJE ANVÄNDNING

- ▶ Se till att hårklippsmaskinen är avstängd och bortkopplad från elnätet.
- ▶ Borsta eller skaka bort det hopsamlade håret från bladen. Doppa inte hårklippsmaskin i vatten.
- ▶ Droppa en eller två droppar olja på bladen. Starta klipparen för att fördela oljan jämnt, torka bort överskottsolja. Överskottsolja kan skada produkten.
- ▶ För att rengöra enheten, torka med en fuktig trasa och torka torrt omedelbart.

◆ OBS: Se till att hårklippsmaskinen är avstängd när du rengör den eller tillför olja.

■ VAR SJÄTTE MÅNAD

Ta bort och rengör bladen regelbundet.

- ▶ Ta bort de två skruvarna som håller fast det fasta bladet med en skruvmejsel. Ta inte bort bladenheten.
- ▶ Borsta bort hår mellan bladen med en mjuk rengöringsborste. Ta inte bort smörjolja från bladen. Det är inte nödvändigt att ta bort det lilla rörliga bladet från hårklippsmaskinen.
- ▶ Om det rörliga bladet har tagits bort kan det återmonteras genom att föra in kanten med det långa spåret över de två vita spåren av plast och placera sedan bladet på drivstaven av plast. Det fasta bladet monteras med den upphöjda profilen utåt och sätts fast med 2 skruvar.
- ▶ Innan de två skruvarna dras åt, justera reglerspaken till lägsta läget och rikta bladen så att deras skärkanter är parallella med varandra. Dra åt de två skruvarna. Om inte bladen är korrekt inpassade kommer klippeffekten att bli nedsatt.
- ▶ Droppa några droppar skärolja eller symaskinsolja på bladen. Torka bort överflödiga olja.



RENGÖRINGSVARNING

- ▶ Rengöringen ska göras med en mjuk borste, t ex den borste som medföljer.
- ▶ Använd endast den tunnflytande oljan som medföljer produkten eller symaskinsolja på bladen.
- ▶ Använd inte starka eller aggressiva rengöringsmedel på enheten eller på dess blad.
- ▶ Sänk inte ned trimmern i vatten eftersom den kommer att skadas.
- ▶ Linda inte sladden till laddaren runt apparaten.

◆ **FÖRVARING:** Förvara alltid denna apparat och sladden i en fuktfri miljö. Förvara den inte i temperaturer över 60°C.



Lämplig för rengöring under vatten.



VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

VARNING – FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRÄNNSKADOR, ELEKTRISK STÖT, BRAND ELLER PERSONSKADOR:

- ▶ Apparaten ska aldrig lämnas utan uppsikt när den är inkopplad i ett eluttag.
- ▶ Håll kontakten och sladden undan från heta ytor.
- ▶ Se till att kontakten och sladden inte blir våta.
- ▶ Dra ej ur kontakten med våta händer.
- ▶ Använd inte hårklypningsmaskinen om sladden är skadad. Ett byte kan ske via våra Internationellt servicecenter.
- ▶ Ladda, använd och förvara hårklypningsmaskinen vid en temperatur mellan 15°C och 35°C.
- ▶ Dra alltid ut sladden från eluttaget vid rengöring eller vid användning under rinnande vatten.
- ▶ Använd endast de tillbehör som levererades med apparaten.
- ▶ Förvara denna produkt oåtkomlig för barn. Personer med nedsatt rörlighet, känsel eller mental kapacitet bör ej använda produkten, då detta kan orsaka olyckor. Personer som ansvarar för dessa människors säkerhet bör ge noggranna instruktioner eller övervaka användandet av produkten.

GB

D

NL

E

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

BEL

RU

TR

RO

AR

SVENSKA



SKYDDA MILJÖN



Ni-MH

- Produkten innehåller ett nickel-metallhydrid batteri. Kasta inte klipparen i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den hos något av våra servicecenter eller hantera den enligt gällande avfallsbestämmelser.

- ⚠ **WARNING:** Kasta inte batteriet i öppen eld och öppna det inte, eftersom giftiga ämnen kan frigöras.



För mera fakta och information om återvinning se www.remington-europe.com



Denna produkt är inte lämplig att använda i badkaret eller i duschen.

2
years

SERVICE OCH GARANTI

Denna produkt har kontrollerats och är felfri. Vi ger 2 års garanti från inköpsdatum för defekter som beror på materialfel eller tillverkningsfel. Om produkten blir defekt under garantitiden reparerar vi antingen produkten eller byter ut produkten eller delar av den utan kostnad, förutsatt att det finns ett inköpsbevis. Detta medför ingen förlängning av garantitiden.

Vid garantifall, ring Remingtons® servicecenter i din region.

Denna garanti erbjuds utöver dina normala lagstadgade rättigheter.

Garantin gäller i alla länder där vår produkt sålts via en auktoriserad återförsäljare.

Denna garanti inkluderar inte skärbladen då de är förbruknings varor. Inte heller täcks skador på produkten som orsakats av olyckor eller felanvändning, våld, ändringar på produkten eller användning som är oförenlig med de tekniska instruktionerna och/eller säkerhetsinstruktionerna. Denna garanti gäller inte om produkten har demonterats eller reparerats av en person som inte är auktoriserad av oss.

Kiitämme, että valitsit Remington®in. Tuotteemme on suunniteltu vastaamaan korkeimpiin vaatimuksiin laadun, toiminnan ja muotoilun osalta. Toivomme, että nautit uuden Remington®-tuotteesi käytöstä.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten.



VAROITUS

- ◆ Käytä tätä laitetta ainoastaan tässä käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen. Älä käytä muita kuin Remington®in suosittelemia osia.
- ◆ Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla tai jos se on pudonnut, vahingoittunut tai kastunut.



KUVAUS

1. Virtakytkin
2. Teräsarja
3. 8 vaihdettavaa kampaosaa
4. Latauksen merkkivalo
5. Verkkolaturi

GB

D

NL

E

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR



ALOITUSOPAS

■ HIUSTENLEIKKURIN LATAUS

Lataa hiustenleikkuria 14–16 tunnin ajan ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- ▶ Tarkista, että laite on kytketty pois päältä.
- ▶ Kytke verkkolaturi laitteeseen ja sitten verkkoon. Latauksen merkkivalo syttyy.

Leikkuria ei voi yllädata. Jos laitetta ei kuitenkaan aiota käyttää pidempään aikaan (2–3 kuukauteen), irrota se verkosta ja säilytä pakkauksessa. Lataa hiustenleikkuri täyteen, kun haluat käyttää sitä uudelleen.

Akkujen kunnossa pitämiseksi anna niiden purkautua kuuden kuukauden välein ja lataa niitä sen jälkeen 14–16 tunnin ajan.

■ VERKKOKÄYTTÖ

- ▶ Kytke verkkolaturi laitteeseen ja sitten verkkoon.

◆ **VAROITUS:** Laitteen pitkäaikainen käyttö ainoastaan verkkovirralla lyhentää akun käyttöikää.



KÄYTTÖOHJEET

Ennen leikkaamisen aloittamista

- ▶ Tarkista, että hiustenleikkurissa ei ole hiuksia tai roskia.
- ▶ Aseta henkilö, jonka hiuksia aiot leikata, istumaan siten, että hänen päänsä on suunnilleen silmiesi korkeudella.
- ▶ Kampaa hiukset ennen leikkaamista siten, että niissä ei ole takkuja ja että ne ovat kuivat.

Kamman kiinnitys

- ▶ Pitele kampaa siten, että sen piikit osoittavat ylöspäin.
- ▶ Aseta kampa leikkuuterän päälle ja työnnä sitä leikkuuterää pitkin eteenpäin, kunnes etureuna on tukevasti kiinni leikkuuterässä.

Kamman irrotus

- ▶ Pitele leikkuria siten, että sen terät osoittavat itsestäsi poispäin ja työnnä kampaa lujasti ylöspäin ja teristä poispäin.

- Jokaisessa kampaosassa on pituusmerkintä ulkosivun keskikohdalla (3 mm, 7 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm, 25 mm, vasen ja oikea "korvakampaohjain").

Vaihtokampoja saatavilla. Malli: SP254.

■ HIUSTENLEIKKUUOHJEET

- ◆ Huomaa: Tasaisen leikkaustuloksen saat, kun annat kampa-teräyhdistelmän liikkua rauhallisesti hiusten läpi. Älä pakota terää liikkumaan liian nopeasti. Jos leikkaat ensimmäistä kertaa, aloita suurimmalla kampaosalla.

VAIHE 1 – Niskan seutu – KUVA 1

- Kiinnitä laitteeseen 3 mm:n tai 6 mm:n kampaosa.
 ► Pitele leikkuria siten, että sen piikit osoittavat ylöspäin. Aloita hiusten leikkaaminen keskeltä päätä niskan alaosasta.
 ► Nosta leikkuria hitaasti ja työskentele hiusten lomassa ylös- ja ulospäin, leikaten vain vähän kerrallaan.

VAIHE 2 – Takaraivo – KUVA 2

- Kiinnitä 12 mm:n tai 18 mm:n kampaosa ja leikkaa hiukset takaraivon alueelta.

VAIHE 3 – Ohimot – KUVA 3

- Kiinnitä 3 mm:n tai 6 mm:n kampaosa ja rajaa pulisongit. Vaihda sen jälkeen pidempään 9 mm:n kampaosaan ja jatka leikkaamista päälään suuntaan.

VAIHE 4 – Päälaki – KUVA 4

- Kiinnitä 18 mm:n tai 25 mm:n kampaosa ja leikkaa hiukset pääläeltä hiusten luontaisen kasvusuunnan vastaisesti.
 ► Leikkaa pääläellä olevat pitkät hiukset ilman kampaosaa. Nosta pääläellä olevat hiukset pienen käsikamman avulla. Leikkaa hiukset kamman yläpinnan mukaisesti, kun hiukset ovat koholla tai tartu hiuksiin sormilla ja leikkaa ne haluttuun pituuteen.
 ► Työskentele aina aloittamalla pään takaosasta.

VAIHE 5 – Viimeistely – KUVA 5

- Käytä leikkuria ilman kampaosaa niskan alueen tarkkaan rajaukseen. Käytä "korvakampaohjaimia" korvien ympäristön rajaukseen. Valitse sopiva "korvakampaohjain", kallista leikkuria ja kierrä korvat kevyesti painellen niskaan saakka.
 ► Suorata pulisongit saat kääntämällä leikkurin toisin päin. Pidä leikkuria kohtisuorassa päähän nähden ja työskentele alaspäin siten, että terien kärjet koskettavat ihoa kevyesti.

GB
D
NL
E
ES
I
S
FR
P
SK
CZ
HU
PL
RU
TR
RO
AR



HIUSTENLEIKKURIN KUNNOSSAPITO

Leikkuri on varustettu korkealaatuksilla titaaniterillä. Puhdista terät ja laite säännöllisesti, jotta se pysyy kunnossa pitkään. Helpoin ja hygieenisin tapa puhdistaa leikkuri on huuhdella rajausterä käytön jälkeen lämpimällä vedellä. Pidä rajausterän suojus aina paikallaan ja voitele leikkuri kevyesti ennen puhdistusta ja puhdistuksen jälkeen.

■ JOKAISEN KÄYTTÖKERRAN JÄLKEEN

- ▶ Tarkista, että leikkuri on kytketty pois päältä ja irrotettu verkosta.
- ▶ Poista leikkuuteriin kertyneet hiukset harjaamalla tai huuhtelemalla. Älä upota leikkuria veteen.
- ▶ Tiputa yksi tai kaksi tippaa öljyä terien päälle. Kytke leikkuri päälle öljyn levittämiseksi tasaisesti ja pyyhi ylimääräinen öljy pois. Ylimääräinen öljy vahingoittaa laitetta.
- ▶ Puhdista laite pyyhkimällä se kostealla liinalla ja kuivaa se välittömästi.

◆ Huomaa: Varmista, että leikkuri on kytketty pois päältä kun puhdistat tai öljyt sitä.

■ KUUDEN KUUKAUDEN VÄLEIN

Teräsarja on irrotettava ja puhdistettava säännöllisin väliajoin.

- ▶ Irrota kiinteätä terää paikallaan pitävät kaksi ruuvia ruuvimeisselillä. Älä irrota teräsarjaa.
- ▶ Harjaa terien välissä olevat ioharvat pois pehmeällä puhdistusharjalla. Älä poista terissä olevaa voitelurasvaa. Pientä liikkuvaa terää ei tarvitse irrottaa laitteesta.
- ▶ Mikäli liikkuva terä on irrotettu, se voidaan asettaa takaisin paikalleen asettamalla terän pitkä uritettu puoli kahden valkoisen muovisen ohjauskiskon päälle ja sijoittamalla terä moottorin muovisen tapin päälle. Kiinteä terä on varustettu ulospäin osoittavalla, koholla olevalla profiililla ja se on kiinnitetty kahdella ruuvilla.
- ▶ Ennen kahden ruuvien kiristämistä kokonaan säädä ohennuksen säätövipu alimpaan asentoonsa ja säädä terät siten, että niiden leikkuureunat ovat keskenään samansuuntaisia. Kiristä kaksi ruuvia. Huomaa, että leikkausteho kärsii, jos teriä ei ole kohdistettu oikein.
- ▶ Voitele terät muutamalla tipalla leikkuri- tai ompelukoneöljyä. Pyyhi ylimääräinen öljy pois.



■ **PUHDISTUKSEEN LIITTYVIÄ VAROITUKSIA**

- ▶ Puhdistukseen saa käyttää ainoastaan pehmeää harjaa, kuten laitteen mukana toimitettua harjaa.
- ▶ Käytä terien voiteluun ainoastaan laitteen mukana toimitettua voitelu- tai ompelukoneöljyä.
- ▶ Älä puhdista laitteen osia tai niiden leikkuuteriä karheilla tai syövyttävillä aineilla.
- ▶ Älä upota laitetta veteen, sillä tämä vahingoittaa sitä.
- ▶ Älä kierrä verkkolaturin johtoa laitteen ympärille.

- ◆ **SÄILYTYS:** Säilytä tämä laite ja sen johto aina kuivassa tilassa. Älä säilytä laitetta sellaisessa paikassa, jonka lämpötila ylittää 60 °C.



Voidaan pestä juoksevilla vedellä.



TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

VAROITUS – NOUDATA SEURAAVIA OHJEITA PALOVAMMOJEN, SÄHKÖISKUJEN, TULIPALOJEN JA HENKILÖVAHINGOJEN VÄLTÄMISEKSI:

- ▶ Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa kytkettynä virtalähteeseen.
- ▶ Pidä pistoke ja virtajohto poissa kuumien pintojen läheisyydestä.
- ▶ Huolehdi siitä, että pistoke ja virtajohto eivät pääse kastumaan.
- ▶ Älä irrota tätä laitetta sänköverkosta märin käsin.
- ▶ Älä käytä laitetta, jos sen johto on vaurioitunut. Uuden johdon voit hankkia kansainvälisistä huoltoliikkeistämme.
- ▶ Lataa, käytä ja säilytä laitetta 15°C – 35°C lämpötilassa.
- ▶ Irrota laite aina verkosta, kun puhdistat sitä tai käytät sitä juoksevan veden alla.
- ▶ Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettuja osia.
- ▶ Pidä laite poissa lasten ulottuvilta. Voi olla myös vaarallista antaa laite henkilöille, jotka ovat fyysisesti, sielullisesti tai henkisesti vammaisia tai joilla ei ole tarpeeksi kokemuksia ja tietoja laitteen käytöstä. Heistä vastuussa olevien henkilöiden on annettava varmat ohjeet tai heidän on valvottava laitteen käyttöä.

GB

D

NL

E

ES

I

S

FR

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR



YMPÄRISTÖNSUOJELU



Ni-MH

- ▶ Laite sisältää nikkeli-metallihidridi -akkusykliä. Älä hävitä leikkuria kotitalousjätteen joukossa sen käyttöänsä päätyttyä. Toimita laite hävitettäväksi huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.

- ⚠ **VAROITUS:** Älä heitä akkuja tuleen tai riko niitä, sillä ne saattavat räjähtää tai päästää myrkyllisiä aineita ympäristöön.



— Lisätietoja kierrätyksestä saat osoitteesta www.remington-europe.com



Tämä tuote ei sovellu käytettäväksi kylvyssä tai suihkussa.



HUOLTO JA TAKUU

Tämä tuote on tarkistettu ja sen on todettu olevan virheettömässä kunnossa. Annamme tälle tuotteelle takuun, joka kattaa kaikki viallisista materiaaleista tai valmistuksesta johtuvat mahdolliset viat. Takuu on voimassa 2 vuotta tuotteen ostopäivämäärästä. Mikäli tuote osoittautuu vialliseksi takuuaian puiteissa, korjaamme laitteen tai vaihdamme sen tai minkä tahansa sen osan veloituksetta uuteen ostosetitetta vastaan. Tämä ei merkitse takuuaian pidentämistä.

Takuuasioissa voit soittaa asuinalueesi Remington®-huoltoon.

Takuu myönnetään muiden kuluttajille kuuluvien tavanomaisten lakisäätösten oikeuksien lisäksi.

Takuu on voimassa kaikissa maissa, joissa valtuutetut myyjät myyvät tuotteitamme.

Takuu ei koske ajopäitä, teräsleikkokäiä ja ajotieriä, jotka ovat kulutusosia. Takuu ei myöskään korvaa onnettomuudesta tai virheellisestä käytöstä, tuotteen muuttamisesta ja teknisten ja/tai turvaohjeiden vastaisesta käytöstä tuotteelle aiheutuneita vahinkoja. Takuu raukeaa, jos tuote on purettu tai korjattu jonkun muun kuin valtuuttamamme huoltohenkilön toimesta.

Obrigado por ter escolhido a Remington®. Os nossos produtos são criados de acordo com os mais altos padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que goste de usar o seu novo produto Remington®.

Leia as instruções atentamente e guarde-as num local seguro para futura consulta.



ATENÇÃO

- ◆ Use este equipamento só para o fim indicado, conforme descrito neste manual. Não utilize outros acessórios não recomendados pela Remington®.
- ◆ Não use este produto se não estiver a funcionar correctamente, se tiver caído ou sido mergulhado em água ou estiver danificado.



DESCRIÇÃO

1. Interruptor On/Off (ligado/desligado)
2. Conjunto de lâminas
3. 8 pentes guia acessórios
4. Luz indicadora de carga
5. Adaptador de carregamento

GB

D

NL

E

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

PORTUGUÊS



COMEÇAR

■ CARREGAR A SUA TESOURA DE CABELO

Antes de utilizar a tesoura pela primeira vez, carregue durante 14-16 horas.

- ▶ Assegure-se de que o produto está desligado.
- ▶ Ligue o adaptador de carregamento ao produto e, em seguida, à tomada de alimentação. O indicador de carga acende-se.

A tesoura não pode ser sobrecarregada. No entanto, se não utilizar o produto durante longos períodos (2-3 meses), desligue-o da tomada de alimentação e guarde-o. Recarregue o aparelho totalmente quando o utilizar novamente.

Para conservar as baterias, deixe-as descarregar totalmente de seis em seis meses e, em seguida, recarregue-as durante 14-16 horas.

■ UTILIZAÇÃO COM FIO

- ▶ Ligue o adaptador de carregamento ao produto e, em seguida, à tomada de alimentação.

◆ **ATENÇÃO:** A utilização exclusiva de alimentação eléctrica durante períodos longos reduzirá a vida da bateria.



UTILIZAR A SUA TESOURA

Antes de começar a cortar

- ▶ Inspeccione a tesoura, certificando-se de que não tem cabelos ou detritos.
- ▶ Sente a pessoa de modo a que a cabeça se encontre ao nível dos seus olhos.
- ▶ Antes de cortar, penteie sempre o cabelo para que não tenha nós e se encontre seco.

Para colocar um pente

- ▶ Segure o pente com os dentes voltados para cima.
- ▶ Deslize-o ao longo da lâmina da tesoura até a frente do pente se encontrar encostada à lâmina da tesoura.

Para retirar o pente

- ▶ Segurando a tesoura com as lâminas viradas para o lado oposto ao seu, puxe o pente para cima e para longe da lâmina da tesoura.

- ▶ Cada acessório de pente tem a marca apropriada na sua superfície média exterior (3 mm, 7 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm, 25 mm, guia da orelha esquerda e direita).

Existem disponíveis pentes para substituição. Modelo: SP524.

■ INSTRUÇÕES PARA CORTE DO CABELO

- ◆ Nota: Para um corte uniforme, deixe o acessório do pente/lâmina seguir o seu caminho pelo cabelo. Não force rapidamente o percurso. Se está a cortar pela primeira vez, comece por utilizar o acessório do pente máximo.

PASSO 1 – Base da nuca – DIAGRAMA 1

- ▶ Use a guia de pente de 3 mm ou 6 mm.
- ▶ Segure na tesoura com os dentes da lâmina voltados para cima. Comece pelo centro da cabeça na base do pescoço.
- ▶ Lentamente, levante a tesoura, progredindo para cima e para fora, pelo cabelo, aparando apenas um pouco de cada vez.

PASSO 2 – Nuca – DIAGRAMA 2

- ▶ Utilizando a guia de pente fornecida com 12 mm ou 18 mm, corte o cabelo na base da nuca.

PASSO 3 – Lado da cabeça – DIAGRAMA 3

- ▶ Apare as patilhas aplicando a guia de pente de 3 mm ou de 6 mm. Em seguida, mude para a guia de pente mais comprida de 9 mm e continue a cortar até ao cimo da cabeça.

PASSO 4 – Topo da cabeça – DIAGRAMA 4

- ▶ Utilizando a guia de pente fornecida com 18 mm ou 25 mm, corte o cabelo no topo da cabeça na direcção em que o cabelo cresce normalmente.
- ▶ Para o cabelo mais comprido em cima, use sem a guia de pente. Levante o cabelo no topo da cabeça com um pequeno pente de mão. Corte sobre o pente com o cabelo levantado ou segure no cabelo entre os dedos para o levantar e corte no comprimento desejado.
- ▶ Progrida sempre a partir da parte de trás da cabeça.

PASSO 5 – Retoques finais – DIAGRAMA 5

- ▶ Utilize a tesoura sem um pente para cortar rente na base e lados do pescoço. Use as guias de pente das orelhas para obter uma linha definida em volta de cada orelha. Coloque a guia de pente de orelha apropriada, incline a tesoura e suavemente apare em volta de cada orelha até à parte de trás do pescoço.
- ▶ Para obter uma linha direita e definida nas patilhas, inverta a tesoura. Prima a tesoura a um ângulo recto em relação à cabeça, as pontas das lâminas tocando suavemente na pele, e apare para baixo.

GB

D

NL

E

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

POL

BEL

RU

TR

RO

AR

51

PORTUGUÊS



CUIDADOS A TER COM A SUA TESOURA DE CABELO

A sua tesoura está equipada com lâminas de titânio de alta qualidade. Limpe as lâminas e a unidade regularmente para se certificar de que o tempo de vida da tesoura não é prematuramente reduzido. A forma mais fácil e higiénica de limpar a tesoura é enxaguar a lâmina de corte do produto com água quente, após cada utilização. Mantenha sempre a protecção sobre a lâmina de aparar e lubrifique a tesoura levemente antes e depois de cada limpeza.

■ APÓS CADA UTILIZAÇÃO

- ▶ Assegure-se de que a tesoura está desligada e com a ficha fora da tomada de alimentação.
- ▶ Escove ou limpe com água os pêlos acumulados nas lâminas. Não mergulhe a tesoura em água.
- ▶ Coloque uma ou duas gotas de óleo nas lâminas. Ligue a tesoura para distribuir o óleo uniformemente, limpe o excesso de óleo. O óleo em excesso poderá danificar o produto.
- ▶ Para limpar a unidade, limpe com um pano húmido e seque imediatamente.

◆ Nota: Quando limpar ou aplicar óleo na tesoura, assegure-se de que esta está desligada.

■ DE SEIS EM SEIS MESES

O conjunto de lâminas deve ser retirado e limpo regularmente.

- ▶ Retire os 2 parafusos de retenção da lâmina fixa com uma chave de parafusos. Não retire o conjunto de lâminas.
- ▶ Retire os pêlos que ficam entre as lâminas com uma escova macia de limpeza. Não retire o produto lubrificante das lâminas. Não é necessário retirar a pequena lâmina móvel da unidade.
- ▶ Se a lâmina móvel tiver sido retirada, poderá ser colocada novamente inserindo a respectiva extremidade longa com ranhura nas arestas da guia branca de plástico e, em seguida, encaixando a lâmina na barra de plástico do actuador. A lâmina está equipada com o perfil levantado apontando para fora e fixo com os 2 parafusos.
- ▶ Antes de apertar completamente os 2 parafusos, ajuste a alavanca para a posição mais baixa e alinhe as lâminas para que as respectivas margens de corte fiquem paralelas entre si. Aperte os 2 parafusos. De notar que se as lâminas não estiverem correctamente alinhadas o corte não será eficaz.
- ▶ Coloque algumas gotas do óleo de corte ou de máquina de costura nas lâminas. Limpe o excesso.

■ CUIDADOS DE LIMPEZA

- ▶ A limpeza deverá ser feita apenas com uma escova macia, tal como a fornecida com o produto.
- ▶ Para as lâminas só deve ser utilizado o óleo fornecido ou óleo de máquina de costura.
- ▶ Não utilize produtos de limpeza fortes ou corrosivos nas unidades ou respectivas lâminas.
- ▶ Não mergulhe em água, caso contrário poderão ocorrer danos.
- ▶ Não enrole o fio do adaptador de carregamento em volta do dispositivo.

- ◆ **ARMAZENAMENTO:** Guarde sempre este dispositivo e fio numa área livre de humidade. Não guarde em locais com temperaturas superiores a 60°C.



Pode ser lavado debaixo de água.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

AVISO – PARA REDUZIR O RISCO DE QUEIMADURAS, CHOQUES ELÉTRICOS, INCÊNDIO OU FERIMENTOS:

- ▶ Nunca deixe o seu aparador sem supervisão se estiver ligado à tomada.
- ▶ Mantenha a ficha e o fio afastado de superfícies aquecidas.
- ▶ Certifique-se de que a ficha e o fio não ficam molhados.
- ▶ Não ligue nem desligue o aparelho à tomada de alimentação com as mãos molhadas.
- ▶ Não utilize o produto quando o fio estiver danificado. Pode ser obtido um fio de substituição nos serviços de assistência autorizados internacionais.
- ▶ Carregue, utilize e guarde o produto a uma temperatura entre 15°C e 35°C.
- ▶ Quando estiver a limpar o dispositivo ou a utilizá-lo debaixo de água corrente, desligue sempre o fio da tomada de alimentação.
- ▶ Utilize apenas as peças fornecidas com o dispositivo.
- ▶ Mantenha este produto fora do alcance das crianças. A utilização deste aparelho por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento pode originar perigos. Os responsáveis pela segurança dessas pessoas devem fornecer instruções explícitas às mesmas ou supervisionar a utilização do aparelho.

GB

D

NL

E

ES

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

BEL

RUS

TR

RO

AR

PORTUGUÊS



PROTEGER O AMBIENTE



Ni-MH

- Este produto contém uma bateria de Níquel Metal Hídrido. No final da vida útil do produto, não o elimine para o lixo doméstico. A eliminação pode ser feita nos nossos serviços de assistência ou em locais de recolha adequados.

- ◆ **ATENÇÃO:** Não queime nem danifique as baterias, pois podem rebentar ou libertar materiais tóxicos.



Para mais informações sobre reciclagem, ver nosso site
www.remington-europe.com



Este produto não é adequado para ser utilizado na banheira ou no duche.



2
years

ASSISTÊNCIA TÉCNICA E GARANTIA

Este produto foi testado e não contém quaisquer defeitos. Este produto possui uma garantia contra quaisquer defeitos devidos a material ou mão-de-obra defeituosos para um período de 2 anos a partir da data original de compra pelo consumidor. Se o produto apresentar falhas dentro do período de garantia, procederemos à reparação dessas falhas ou à substituição do produto ou de qualquer peça do mesmo sem qualquer custo, desde que seja apresentada a prova de compra. Isto não significa o alargamento do período de garantia.

No caso de ser necessário utilizar a garantia, contacte o Serviço de Assistência Remington® da sua área.

Esta garantia é oferecida para além dos direitos normais legais dos consumidores.

A garantia será válida em todos os países em que o produto tenha sido vendido através de um representante autorizado.

Esta garantia não inclui as lâminas pois são partes consumíveis. Os danos provocados ao produto por acidente ou utilização incorrecta, utilização abusiva, alteração ao produto ou utilização inconsistente com as instruções técnicas e/ou de segurança necessárias não estão também ao abrigo da garantia. Esta garantia não se aplicará se o produto tiver sido desmontado ou reparado por uma pessoa não autorizada pela Remington®.

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok spoločnosti Remington®. Naše výrobky sú navrhnuté tak, aby spĺňali najvyššie štandardy kvality, funkčnosti a dizajnu. Dúfame, že tento výrobok značky Remington® sa vám bude dobre používať.

Pozorne si prečítajte návod na používanie a uchovajte si ho pre budúcu potrebu.



UPOZORNENIE

- ◆ Tento prístroj používajte len na účely, pre ktoré je určený, a podľa tohto návodu. Nepoužívajte nástavce, ktoré spoločnosť Remington® neodporúča.
- ◆ Nepoužívajte tento výrobok, ak nefunguje správne, spadol na zem, je poškodený alebo spadol do vody.



OPIS

1. Tlačidlo Zapnúť/Vypnúť
2. Čepele
3. Osem vymeniteľných hrebeňových nástavcov
4. Svetelná kontrolka nabíjania
5. Nabíjací adaptér

GB

D

NL

E

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

SLOVENČINA



ZAČÍNAME

■ NABÍJANIE ZASTRIHOVAČA VLASOV

Pred prvým použitím zastríhovača ho dajte nabiť na 14 – 16 hodín.

- ▶ Uistite sa, že prístroj je vypnutý.
- ▶ Pripojte nabíjací adaptér k výrobku a potom ho zapojte do elektrickej siete. Rozsvieti sa svetelná kontrolka nabíjania.

Zastríhovač nie je možné preťažiť nabíjaním. Ak však výrobok nebudete používať dlhší čas (2 – 3 mesiace), odpojte ho z elektrickej siete a odložte. Zastríhovač vlasov úplne nabite až pred ďalším použitím.

Aby sa neznižila životnosť batérií, raz za šesť mesiacov ich úplne vybite a potom nabíjajte 14 – 16 hodín.

■ POUŽÍVANIE SO SIEŤOVÝM KÁBLOM

- ▶ Pripojte nabíjací adaptér k výrobku a potom ho zapojte do elektrickej siete.

◆ **PUPOZORNENIE:** Ak budete dlhšie obdobie používať len sieťové napájanie, skráti sa životnosť batérie.



NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Kým začnete strihať

- ▶ Skontrolujte zastríhovač, či sa v ňom nenachádzajú vlasy a nečistoty.
- ▶ Usaďte osobu, ktorú idete strihať tak, aby jej hlava bola približne na úrovni vašich očí.
- ▶ Pred každým strihaním vlasy prečesťe, aby boli suché a neboli zamotané.

Nasadenie hrebeňa

- ▶ Držte hrebeň zubkami nahor.
- ▶ Nasuňte ho na čepeľ a posúvajte pozdĺž nej, až kým predok hrebeňa nebude pevne sedieť na celej strihacej čepeľi.

Vyňatie hrebeňa

- ▶ Pevne zatlačte hrebeň smerom nahor a vysuňte ho z čepeľi, pričom zastríhovač držte tak, aby čepele smerovali od vás.

- Každý hrebeňový nástavec má v strede na povrchu vyznačenú dĺžku strihu (3 mm, 7 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm, 25 mm) a má ľavú a pravú vodiacu hranu.

Náhradné hrebene, ktoré sú k dispozícii: model SP254

■ NÁVOD NA STRIHANIE VLASOV

- ◆ **Poznámka:** Pre rovnomerné strihanie sa musí hrebeňový nástavec hladko prestrihať cez vlasy. Netlačte ho rýchlo a silu cez vlasy. Ak striháte prvý raz, začinite s maximálnou dĺžkou vlasov.

KROK 1 – Zátylok – OBRÁZOK 1

- Použite 3- alebo 6-milimetrový hrebeňový nástavec.
- Držte zastrihovač tak, aby zúbky čepele smerovali nahor. Začnite v strede zadnej časti hlavy nad krkom.
- Zastrihovač pomaly nadvihujte a po malých kúskoch postupne zastrihujte smerom nahor a od hlavy.

KROK 2 – Zadná časť hlavy – OBRÁZOK 2

- Ostrihajte vlasy na zadnej časti hlavy s nasadeným 12- alebo 18-milimetrovým hrebeňovým nástavcom.

KROK 3 – Bočné strany hlavy – OBRÁZOK 3

- Zastrihnite bokombrady s nasadeným 3- alebo 6-milimetrovým hrebeňovým nástavcom. Potom ho vymeňte za 9-milimetrový hrebeňový nástavec a pokračujte so strihaním smerom k temenu.

KROK 4 – Temeno – OBRÁZOK 4

- Ostrihajte vlasy na temene s nasadeným 18- alebo 25-milimetrovým hrebeňovým nástavcom, pričom postupujte proti smeru ich rastu.
- Ak sa na temene nachádzajú dlhšie vlasy, strihajte bez nástavca. Vlasy nadvihnite malým ručným hrebeňom a ostrihajte ich nad ním alebo si ich prichytíte medzi prsty, nadvihnite ich a ostrihajte na požadovanú dĺžku.
- Vždy začinite strihať od zadnej časti hlavy.

KROK 5 – Posledné úpravy – OBRÁZOK 5

- Na dosiahnutie krátko zostrihu okolo spodnej časti hlavy a na stranách krku používajte zastrihovač bez hrebeňového nástavca. Pre rovnomerné ostrihanie okolo uší používajte vodiace hrany hrebeňa. Nakloňte zastrihovač a mierne zaberte okolo každého ucha smerom k zadnej časti krku.
- Pre rovnomerné zastrihnutie bokombrád otočte zastrihovač. Otočený zastrihovač priložte k hlave pod pravým uhlom tak, aby sa rezné hrany čepeľ zľahka dotýkali pokožky, a potom zastrihnite smerom nadol.

GB
D
NL
E
W
I
S
FIN
P
SK
CZ
HUN
BUL
RO
TR
RU
AR



STAROSTLIVOSŤ O ZASTRIHOVAČ VLASOV

Zastrihovač obsahuje vysokokvalitné titánové čepele. Čepele a celý prístroj pravidelne čistite, aby ste zabezpečili jeho dlhodobú funkčnosť. Najjednoduchším a najhygienickejším spôsobom čistenia zastrihovača po jeho použití je opláchnutie strihacích lístov teplou vodou. Na strihacej čepeľi musí byť nasadený ochranný kryt. Strihacie líšty pred a po čistení namažte malým množstvom oleja.

■ PO KAŽDOM POUŽITÍ

- ▶ Uistite sa, že zastrihovač je vypnutý a odpojený z elektrickej siete.
- ▶ Keľkou čistiacou keľkou odstráňte vlasy spomedzi čepeľí. Zastrihovač neponárajte do vody.
- ▶ Kvapnite jednu alebo dve kvapky oleja na líšty. Zapnite zastrihovač, aby sa olej rovnomerne rozložil a v prípade potreby utrite nadbytočný olej, ktorý by mohol výrobok poškodiť.
- ▶ Prístroj utrite vlhkou handričkou a okamžite ho osušte.

◆ Poznámka: Zastrihovač musí byť počas čistenia alebo olejovania vypnutý.

■ KAŽDÝCH ŠEŠ MESIACOV

Čepele treba v pravidelných intervaloch vybrať a vyčistiť.

- ▶ Skrutkovačom odmontujte 2 skrutky, ktoré upevňujú čepele. Nevyberajte celú zostavu.
- ▶ Mäkkou čistiacou keľkou odstráňte vlasy spomedzi čepeľí. Neodstraňujte maziwo z čepeľí. Malú pohyblivú čepeľ vyberať z jednotky nemusíte.
- ▶ Ak sa pohyblivá čepeľ vyberie, možno ju jednoducho založiť späť zasunutím dlhého drážkovaného okraja čepele do dvoch bielych plastových vodiacich drážok a potom založením čepele do plastového puzdra mechanizmu. Pevné čepele majú vyvýšený profil smerujúci von a sú prichytené dvoma skrutkami.
- ▶ Predtým ako obe skrutky dotiahnete, nastavte kuželovú páčku do dolnej polohy a usporiadajte čepele tak, aby ich rezné hrany boli v paralelnej polohe. Dotiahnite obe skrutky. Upozornenie: nesprávne nasadenie a usporiadanie čepeľí môže znížiť účinnosť strihania.
- ▶ Kvapnite na čepele niekoľko kvapiek dodaného oleja alebo oleja do šijacích strojov. Utrite nadbytočný olej.



■ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA ČISTENIA

- ▶ Čistenie by sa malo vykonávať len mäkkou kefkou, ktorá je súčasťou tohto balenia.
- ▶ Na strihacie lišty by sa mal používať len jemný olej, ktorý je súčasťou dodávky, alebo olej do šijacích strojov.
- ▶ Pri čistení čepelí a puzdra nepoužívajte tekuté čistiace prostriedky, ani silné leptavé chemikálie.
- ▶ Neponárajte prístroj do vody, viedlo by to k jeho poškodeniu.
- ▶ Neobtáčajte sieťový kábel nabíjacieho adaptéra okolo prístroja.

◆ SKLADOVANIE: Tento prístroj a sieťový kábel držte vždy na suchom mieste. Nedržte ich tam, kde je teplota vyššia než 60 °C (140°F).



Vhodné pre čistenie vo vode.



DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY (HLAVNÝ NADPIS)

UPOZORNENIE – ZNIŽOVANIE RIZIKA POPÁLENIA, SMRTI SPÔSOBENEJ ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POŽIARU ALEBO ZRANENIA OSÔB:

- ▶ Nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru, keď je zapojený do elektrickej siete.
- ▶ Sieťový kábel a zástrčku nepokladajte na horúce povrchy.
- ▶ Zabezpečte, aby sieťový kábel a zástrčka neboli mokré.
- ▶ Neodpájajte výrobok z elektrickej siete s mokрыmi rukami.
- ▶ Nepoužívajte výrobok s poškodeným sieťovým káblom. Náhradný sieťový kábel môžete získať prostredníctvom našich medzinárodných servisných centier.
- ▶ Odporúčaná teplota pre nabíjanie, používanie a skladovanie tohto výrobku je 15 – 35 °C.
- ▶ Pred čistením prístroja alebo keď ho používate pod tečúcou vodou ho vždy odpojte z elektrickej siete.
- ▶ Používajte iba súčasti dodané s prístrojom.
- ▶ Tento výrobok uchovávajte mimo dosahu detí. Používanie tohto prístroja osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí môže byť príčinou ohrozenia. Osoby zodpovedné za ich bezpečnosť by im mali poskytnúť výslovné pokyny alebo dohliadnuť na používanie prístroja.

GB

D

NL

E

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

SLOVENČINA



OOCHRAŇA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Ni-MH

► Tento prístroj obsahuje nikel-metal-hydridovú (NiMH) batériu. Na konci životnosti výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Môžete ho zlikvidovať v niektorom z našich servisných stredísk alebo na príslušných zberných miestach.

◆ **UPOZORNENIE:** Batérie nevhadzujte do ohňa, ani ich neničte, môžu vybuchnúť alebo uvoľniť toxické látky.



— Ďalšie informácie o recyklácii nájdete na www.remington-europe.com



Tento výrobok nie je vhodný na používanie vo vani ani v sprche.

2

years

SERVIS A ZÁRUKA

Tento výrobok bol skontrolovaný a neobsahuje žiadne chyby. Poskytujeme naň 2-ročnú záruku na akékoľvek chyby vzniknuté v dôsledku chybného materiálu alebo spracovania, platnú od dátumu zakúpenia zákazníkom. Ak sa výrobok počas záručnej doby pokazí, bezplatne ho opravíme, vymeníme akúkoľvek jeho súčasť alebo aj celý výrobok, za predpokladu, že existuje dôkaz o jeho zakúpení. Toto však neznamená, že sa predĺži záručná doba opraveného alebo vymeneného výrobku.

V prípade reklamácie jednoducho zavolajte servisné stredisko Remington® vo svojom regióne.

Ide o záruku mimo bežných zákonných práv zákazníkov.

Táto záruka platí vo všetkých krajinách, v ktorých náš výrobok predávajú autorizovaní dileri.

Táto záruka sa nevzťahuje na holiace a strihače, čo sú súčasťou spotrebného charakteru. Nevzťahuje sa ani na škody výrobku, ktoré vznikli ako dôsledok nehody alebo nesprávneho použitia, poškodzovania, zmeny výrobku alebo použitia v protiklade s nevyhnutnými technickými alebo bezpečnostnými inštrukciami. Záruku nemožno uplatniť, ak výrobok rozobrala alebo opravovala osoba, ktorá nemá našu autorizáciu.

Děkujeme, že jste si vybrali Remington®. Naše výrobky jsou navrženy tak, aby splňovaly ty nejvyšší standardy kvality, funkčnosti a vzhledu. Doufáme, že budete svůj nový výrobek Remington® rádi používat.

Pečlivě si, prosím, přečtete návod k použití a dobře jej uschovejte, abyste se k němu mohli v budoucnu vrátit.



POZOR

- ◆ Používejte tento přístroj pouze k účelu, který je popsán v této příručce. Nepoužívejte jiné příslušenství než to, které doporučuje Remington®.
- ◆ Tento výrobek nepoužívejte, pokud nefunguje správně, spadl na zem, poškodil se, či pokud spadl do vody.



POPIS

1. Vypínač
2. Sada čepelí
3. 8 nástavců s vodícími hřebeny
4. Kontrolka nabíjení
5. Nabíjecí adaptér

GB

D

NL

E

ES

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR



ZAČÍNÁME

■ NABÍJENÍ STROJKU NA VLASY

Před prvním použitím strojek nabíjejte po dobu 14-16 hodin.

- ▶ Ujistěte se, že je výrobek vypnutý.
- ▶ Připojte nabíjecí adaptér k výrobku a potom do sítě. Rozsvítí se kontrolka nabíjení.

Strojek se může nabíjet libovolně dlouho. Pokud ho však nebudete delší dobu (2 – 3 měsíce) používat, vypojte jej ze sítě a uložte. Strojek dobijte před tím, než jej budete chtít znovu použít.

K zachování životnosti baterií je každých šest měsíců nechte úplně vybit a potom znovu nabíjejte po dobu 14-16 hodin.

■ POUŽITÍ S NAPÁJECÍM KABLEM

- ▶ Připojte nabíjecí adaptér k výrobku a potom do sítě.

◆ **POZOR:** Dlouhodobé používání přístroje pouze s napájecím kabelem povede ke snížení životnosti baterie.



NÁVOD K POUŽITÍ

Než začnete stříhat

- ▶ Strojek prohlédněte a ujistěte se, že v něm nejsou vlasy a nečistoty.
- ▶ Stříhanou osobu usaďte tak, abyste její hlavu měli přibližně ve výši očí.
- ▶ Než začnete stříhat, vždy vlasy rozčešte, aby nebyly zacuchané a byly suché.

Připojení hřebenu

- ▶ Držte hřeben zuby nahoru.
- ▶ Nasuňte ho na čepel strojek, až bude přední část hřebenu pevně sedět na čepeli.

Sejmutí hřebenu

- ▶ Držte strojek tak, aby čepele směřovaly od vás, hřeben silně zatlačte nahoru a směrem od čepelí.

- Každý hřebenový nástavec je na vnější straně uprostřed příslušným způsobem označen (3 mm, 7 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm, 25 mm, vodící nástavec pro levé a pravé ucho).

K dispozici jsou náhradní hřebeny. Model: SP254,

■ POKYNY PRO STŘIHÁNÍ VLASŮ

- ◆ Poznámka: Abyste dosáhli rovnoměrného ostříhání, nechte hřebenový nástavec/čepel volně procházet vlasy. Nesnažte se jím pohybovat rychle. Pokud stříháte poprvé, začněte nástavcem s největším hřebem.

KROK 1 – Zátylek – OBRÁZEK 1

- Použijte vodící hřeben šířky 3mm nebo 6mm.
- Držte strojek tak, aby zuby čepele směřovaly nahoru. Začněte uprostřed hlavy na spodní části krku.
- Pomalu strojek zvedejte, postupujte vlasy směrem nahoru a ven, vždy zastíhnete jen kousek.

KROK 2 – Zadní část hlavy – OBRÁZEK 2

- Nasadte vodící hřeben šířky 12mm nebo 18mm a ostříhejte vlasy na zadní straně hlavy.

KROK 3 – Boční strana hlavy – OBRÁZEK 3

- Nasadte vodící hřeben s délkou stříhu 3 nebo 6 mm a zastíhnete kotlety. Pak ho vyměňte za delší vodící hřeben s délkou stříhu 9 mm a pokračujte ve stříhání horní části hlavy.

KROK 4 – Vršek hlavy – OBRÁZEK 4

- Nasadte vodící hřeben šířky 18mm nebo 25mm a ostříhejte vlasy na vršku hlavy v opačném směru, než vlasy běžně rostou.
- Pokud chcete, aby byly vlasy na vršku hlavy delší, použijte strojek bez vodícího hřebene. Vlasy na vršku hlavy zvedněte malým příručním hřebem. Stříhejte zvednuté vlasy přes hřeben nebo je držte zvednuté v prstech a zastíhnete je na požadovanou délku.
- Vždy postupujte od zadní části hlavy.

KROK 5 – Konečná úprava – OBRÁZEK 5

- Použijte strojek bez hřebenového nástavce a přesně zastíhnete vlasy na zadní straně a po stranách krku. Použijte vodící nástavce na uši, abyste dosáhli rovné linie okolo každého ucha. Přiložte správný vodící hřeben na ucho, nastavte strojek do příslušného úhlu a lehce jím pohybujte okolo ucha směrem ke krku.
- Chcete-li dosáhnout čistě rovné linie na kotletách, strojek otočte. Přiložte otočený strojek k hlavě v pravém úhlu tak, aby se špičky čepelí zlehka dotýkaly pokožky, a pak postupujte směrem dolů.

GB

D

NL

E

ES

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR



PÉČE O STROJEK NA VLASY

Strojek je opatřen vysoce kvalitními titanovými čepeli. Pravidelným čištěním čepelí a jednotky zajistíte, že bude strojek fungovat po dlouhou dobu. Nejsnadnějším a nejhygieničtější způsobem čištění strojek je propláchnout zastříhovací čepel po každém použití teplou vodou. Na zastříhovací čepel vždy nasazujte ochranný kryt a před a po čištění strojek lehce promažte.

■ PO KAŽDÉM POUŽITÍ

- ▶ Ujistěte se, že je strojek vypnutý a odpojený ze sítě.
- ▶ Z čepelí vykartáčujte nebo vypláchněte nahromaděné vlasy. Neponořujte strojek do vody.
- ▶ Kápněte na čepel pár kapek oleje. Strojek zapněte, aby se olej rovnoměrně rozmístit, a veškerý přebytečný olej otřete. Přebytečný olej způsobí poškození výrobku.
- ▶ Jednotku čistěte tak, že ji otřete navlhčeným hadříkem a hned osušte.

◆ Poznámka: Když strojek čistíte nebo promazáváte, ujistěte se, že je vypnutý.

■ KAŽDÝCH ŠEST MĚSÍCŮ

V pravidelných intervalech by se měla sada čepelí vyjmout a vyčistit.

- ▶ Šroubovákem odstraňte 2 šrouby, které drží pevnou čepel. Neodstraňujte celou sadu čepelí.
- ▶ Měkkým čistícím štětečkem vykartáčujte vlasy mezi čepeli. Neodstraňujte z čepelí mazivo. Malou pohyblivou čepel není třeba z jednotky vyjmout.
- ▶ Pokud jste pohyblivou čepel vyňali, lze ji instalovat zpět tak, že dlouhý vroubkovaný okraj čepel zasunete do dvou vodicích drážek z bílého plastu a pak čepel usadíte přes plastový poháněcí prvek. Pevná čepel je opatřena zvýšeným profilem, který směřuje ven, a je upevněna 2 šrouby.
- ▶ Předtím, než zmíněné 2 šrouby úplně dotáhnete, posuňte nastavovací páčku do dolní polohy a vyrovnejte čepel tak, aby jejich ostří byla souběžná. Pak tyto 2 šrouby utáhněte. Uvědomte si, že pokud nebudou čepel správně vyrovnané, sniží se účinnost stříhání.
- ▶ Na čepel kápněte pár kapek oleje do řezacích nebo šicích strojů. Přebytečný olej otřete.



■ UPOZORNĚNÍ PRO ČIŠTĚNÍ

- ▶ Čištění by se mělo provádět měkkým štetkem, jako je třeba ten, který se dodává s výrobkem.
- ▶ Na čepele používejte pouze dodávaný lehký olej nebo olej do šicích strojů.
- ▶ Na jednotky ani čepele nepoužívejte drsné nebo korozivní čisticí prostředky.
- ▶ Neponořujte do vody, neboť tím přístroj poškodíte.
- ▶ Neomotávejte kabel nabíječního adaptéru okolo přístroje.

- ◆ SKLADOVÁNÍ: Tento přístroj a přívodní kabel vždy skladujte na suchém místě. Neskladujte při teplotách nad 140°F (60°C).



Vhodné k čištění ve vodě.



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VÝSTRAHA – OMEZTE NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ, ZASAŽENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁRU NEBO ZRANĚNÍ OSOB:

- ▶ Pokud je přístroj zapojen do zásuvky, neměl by být nikdy ponechán bez dozoru.
- ▶ Napájecí kabel a zástrčku chraňte před stykem s horkými povrchy.
- ▶ Dejte pozor, aby se napájecí kabel a zástrčka nenamočily.
- ▶ Holící strojek nezapojujte do zásuvky ani jej z ní nevytahujte mokřima rukama.
- ▶ Pokud je napájecí kabel poškozen, výrobek nepoužívejte. Náhradní kabel lze zakoupit prostřednictvím našich mezinárodních servisních center.
- ▶ Výrobek nabíjejte, používejte a skladujte při teplotě mezi 15°C a 35°C.
- ▶ Když stojek čistíte nebo používáte pod tekoucí vodou, vždy jej odpojte od sítě.
- ▶ Používejte pouze ty součásti, které byly dodány s přístrojem.
- ▶ Udržujte tento výrobek mimo dosah dětí. Používání tohoto zařízení osobami se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatečnou zkušeností a znalostmi může vést ke vzniku nebezpečných situací. Osoby zodpovědné za jejich bezpečnost by měly poskytnout explicitní pokyny nebo na používání zařízení dohlížet.

GB

D

NL

E

ES

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

ČESKY



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Ni-MH

► Výrobek obsahuje nikl-vodíkový alkalický článek. Po ukončení životnosti výrobku jej neodhazujte do domovního odpadu. Strojek lze odevzdat v našich servisních centrech nebo na příslušných sběrných místech.

◆ **POZOR:** Napájecí články nevhazujte do ohně a nepoškozujte je, protože mohou explodovat nebo se z nich mohou uvolnit jedovaté látky.



Pro další informace ohledně recyklace se obraťte na
www.remington-europe.com



Tento výrobek není vhodný k použití ve vaně nebo ve sprše.

2
years

SERVIS A ZÁRUČNÍ LHŮTA

Tento strojek prošel kontrolou a je bez závady. Poskytujeme na něj záruku v případě výskytu závad způsobených vadným materiálem nebo chybou zpracování na dobu 2 let od data prodeje. Pokud se strojek porouchá v záruční době, opravíme vám jej zdarma nebo jej vyměníme buďto v celku, nebo jeho částí, pokud se prokážete dokladem o zaplacení. To však neznamená prodloužení záruční lhůty.

V případě poruchy v záruční době se spojte se servisním střediskem firmy Remington® v místě Vašeho bydliště.

Tato záruka je poskytována nad rámec obvyklých zákonných práv zákazníka.

Záruka je poskytována ve všech zemích, kde byl náš výrobek zakoupen od autorizovaného prodejce.

Tato záruka se nevztahuje na čepele, které jsou spotřební částí. Tato záruka také nezahrnuje poškození výrobku způsobené nehodou nebo chybným použitím, zneužitím, změnou konstrukce výrobku nebo používáním v rozporu s nutnými technickými resp. bezpečnostními požadavky. Tato záruka nezahrnuje případ, kdy byl výrobek rozebrán či opraven neoprávněnou osobou.

Köszönjük, hogy a Remington® termékének megvásárlása mellett döntött!
Termékünket a legmagasabb minőségi, funkcionalitási és tervezési kritériumok
figyelembe vételével hoztuk létre.

Reméljük örömet leli termékünk használatában. Kérjük, olvassa el figyelmesen,
majd őrizze meg a termék használati utasítását!



FIGYELEM

- ◆ A készüléket kizárólag az útmutatóban leírt módon és célra használja.
A borotvához csak a Remington® által javasolt kiegészítőket alkalmazzon.
- ◆ Ne használja a készüléket, ha az sérült, vízbe esett, vagy elejtette.



LEÍRÁS

1. Be/Ki kapcsoló
2. Vágókés-készlet
3. 8 db vezetőfésű-toldal
4. Töltéssjelző lámpa
5. Töltő adapter

GB

D

NL

E

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR



A HASZNÁLAT MEGKEZDÉSE ELŐTT

A HAJNYÍRÓ FELTÖLTÉSE

Az első használat előtt töltsse a készüléket 14–16 órán át.

- ▶ Kapcsolja ki a készüléket.
- ▶ Csatlakoztassa a töltő adaptert a készülékhez, majd a hálózathoz. A töltéssjelző fény ekkor kigyullad.

A készüléket nem lehet túltölteni, ám ha hosszabb ideig (2–3 hónap) nem használja, csatlakoztassa le a hálózatról, és csomagolja el. Az újbóli használatához töltsse teljesen fel a készüléket.

Az akkumulátorok állapotának fenntartása érdekében hathavonta használja a készüléket a telepek lemerüléséig, majd töltsse őket 14–16 órán át.

VEZETÉKES HASZNÁLAT

- ▶ Csatlakoztassa a töltő adaptert a készülékhez, majd a hálózathoz.

◆ **FIGYELEM:** A készülék hosszabb ideig tartó vezetékessé használatával csökkenti az akkumulátor élettartamát.



A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A nyírás megkezdése előtt

- ▶ Győződjön meg róla, hogy a nyírógép hajtól és szennyeződésektől mentes.
- ▶ Ültesse le a személyt úgy, hogy feje körülbelül az ön szemmagasságában legyen.
- ▶ A hajnyírás előtt mindig fésülje ki a frizurát, és ellenőrizze, hogy a haj gubancoktól mentes-e és száraz-e.

A fésűtoldat felszerelése

- ▶ Tartsa a fésűt a fogaival felfelé.
- ▶ Csúsztassa az alkatrészt a nyírógép vágófejére, amíg a fésű elülső része nem rögzül a vágófejhez.

A fésű eltávolítása

- ▶ Tartsa úgy a készüléket, hogy a vágófej Önrel ellentétes irányba nézzen, majd egy határozott mozdulattal húzza le a fésűt a vágófejről.

- ▶ A fésütoldatok jelöléssel vannak ellátva, ami az alkatrészek külső felületének közepén látható (3 mm, 7 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm, 25 mm, bal és jobb oldali elemek a fül körüli vágáshoz).

A készülékhez további fésűk vásárolhatók. Modell: SP254.

■ ÚTMUTATÓ A HAJVÁGÁSHOZ

- ◆ **Megjegyzés:** Az egyenletes vágás érdekében lassan mozgassa a fésütoldatot/vágófejet a frizurában, ne tolja erővel át a hajon. Az első hajnyírás alkalmával válassza a legnagyobb hajvágási hosszat biztosító fésütoldatot.

LÉPÉS – A tarkó – 1. ÁBRA

- ▶ Használja a 3 mm-es vagy a 6 mm-es vezetőfésűt.
- ▶ Tartsa a nyírógépet úgy, hogy a vágófej kései felfelé nézzenek. Kezdje a hajnyírást a tarkó alján, a fej középvonalában.
- ▶ Lassan mozgassa felfelé a készüléket. Egyszerre csak keveset nyírjon le a hajból.

LÉPÉS – A fej hátsó része – 2. ÁBRA

- ▶ A 12 mm-es vagy a 18 mm-es vezetőfésű segítségével vágja le a fej hátsó részén található haját.

LÉPÉS – A fej oldalsó része – 3. ÁBRA

- ▶ A 3 vagy a 6 mm-es vezetőfésű segítségével végezze el a pajesz nyírását, majd a hosszabb, 9 mm-es vezetőfésűt csatlakoztatva folytassa a hajvágást a fejtetőn.

LÉPÉS – A fejtető – 4. ÁBRA

- ▶ A 18 mm-es vagy a 25 mm-es vezetőfésűt csatlakoztatva vágja le a haját a fejtetőn, a haj növekedési irányával ellentétes irányban haladva.
- ▶ Ha a fejtetőn lévő haj hosszú, használja a nyírógépet fésütoldat nélkül. Emelje fel a haját egy fésűvel, majd a fésű mentén haladva végezze el a hajvágást, vagy fogja a tintcet az ujjai közé, és így megemelve vágja le a kívánt magasságban.
- ▶ A hajvágást mindig a fej hátsó része felől kezdje.

LÉPÉS – Befejező lépések – 5. ÁBRA

- ▶ A nyak oldalát és a nyakszirtet fésütoldat nélkül nyírja meg. A fül körüli haj pontos vonalát az erre szolgáló vezetőfésű segítségével készítheti el. Vezesse finoman a megfelelő fésütoldattal szerelt nyírógépet a fülek körül, egészen a nyakszirtig.
- ▶ A pajesz végének kialakításához fordítsa meg a nyírógépet. Finoman nyomja a megfordított készülék késének csúcsait merőlegesen a bőréhez, majd mozgassa lefelé a gépet.

GB

D

NL

E

W

I

S

FIN

P

SK

CZ

HU

PL

RU

TR

RO

AR



A NYÍRÓGÉP ÁPOLÁSA

A hajnyíróban kiváló minőségű, titánból készült kések találhatók. A gép hosszú ideig tartó tökéletes üzeme érdekében rendszeres időközönként végezze el a vágókészek és a készülék tisztítását. A legegyszerűbben és leghigiénikusabban úgy tisztíthatja meg nyírógépét, ha a használat után leöblíti a fejet meleg vízzel. Használat után mindig helyezze fel a vágófej védőfedelét, valamint minden tisztítás előtt és után végezze el a készülék kenését.



■ MINDEN HASZNÁLAT UTÁN

- ▶ Kapcsolja ki a készüléket és csatlakoztassa le a villamos hálózatról.
- ▶ Egy kefe segítségével, vagy folyó vízben leöblítve tisztítsa meg a késeket a ráakódott hajtól. Ne merítse a nyírógépet víz alá.
- ▶ Cseppentsen egy-két csepp műszerolajat a vágókésekre. A készüléket forgatva oszlassa el egyenletesen az olajat, majd törölje le a felesleget. A felesleges olaj kárt okozhat a készülékben.
- ▶ Egy nedves rongy segítségével tisztítsa meg a készüléket, majd törölje szárazra.

◆ **Megjegyzés:** A tisztítás és az olajozás elvégzése előtt kapcsolja ki a gépet.

■ HATHAVONTA

Rendszeres időközönként szerelje ki és tisztítsa meg a vágókéseket.

- ▶ Egy csavarhúzó segítségével szerelje ki a fix késeket rögzítő 2 db csavart. Ne vegye ki a késkészletet.
- ▶ Egy kefe segítségével tisztítsa meg a késeket a köztük maradt szőröktől. Ne távolítsa el a kenőzsírt a késekről. A kisméretű mozgó kés eltávolítása nem szükséges.
- ▶ Ha levette a mozgó kést, az alkatrész hosszú, hornyos élét a két fehér vezetőhoronyba csúsztatva, majd ezt követően a kést a mozgatókarra helyezve szerelje vissza azt. A fix kés kifelé mutató emelt profilja rendelkezik, rögzítéséről a 2 csavar gondoskodik.
- ▶ A 2 csavar meghúzása előtt állítsa az állítókart alsó pozícióba, majd állítsa a kések éleit egymással párhuzamos helyzetbe. Ezt követően húzza meg a csavarokat. Ne feledje, hogy a nem megfelelően beállított helyzetű kések csökkentik a nyírás hatékonyságát.
- ▶ Cseppentsen néhány csepp műszerolajat a késekre, majd törölje le a felesleget.

■ A TISZTÍTÁSSAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

- ▶ A tisztításhoz puha kefét használjon, például vegye igénybe a készülékhez tartozó kefét.
- ▶ A kések kenéséhez csak a nyírógéphez tartozó kis sűrűségű kenőolajat használja, vagy használjon megfelelő műszerolajat.
- ▶ Ne használjon agresszív vagy korrozív tisztítószeret az alkatrészeknek vagy a késeknek a tisztításához.
- ▶ Ne mártsa vízbe a nyírógépet, mert ez a készülék meghibásodását okozhatja.
- ▶ Ne tekerje a töltő adapter vezetékét a készülék köré.

◆ **TÁROLÁS:** Tárolja a készüléket és a vezetékét száraz, 60 °C (140 °F) alatti hőmérsékletű helyen.



Víz alatti tisztításhoz alkalmas.



FONTOS BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

VIGYÁZAT! ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK, ÁRAMÜTÉS ÉS EGYÉB SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEK, VALAMINT A TŰZVESZÉLY ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN:

- ▶ Ne hagyja őrizetlenül a hálózatra kapcsolt készüléket.
- ▶ Tartsa a csatlakozódugót és a vezetéket hőforrásoktól távol.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a csatlakozódugó és a vezeték ne legyen nedves.
- ▶ Vizes kézzel soha ne dugja be/húzza ki a csatlakozódugót.
- ▶ Sérült vezetékkel ne használja a készüléket. Új vezetéket a gyártó nemzetközi szervizközpontján keresztül szerezhet be.
- ▶ A borotvát 15 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten töltsé, használja és tárolja.
- ▶ Mielőtt tisztítaná, vagy folyó víz alá tenné a nyírógépet, mindig csatlakoztassa le a készüléket a villamos hálózatról.
- ▶ A készülékhez csak a vele együtt szállított kiegészítőket használja.
- ▶ Tartsa ezt a terméket gyermekektől elzárt helyen. A készülék csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan és megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek által történő használata veszélyekkel járhat. A biztonságukért felelős személyeknek kimerítő magyarázatokkal kell szolgálniuk, vagy felügyelniük kell a készülék használatát.



VÉDJE KÖRNYEZETÉT



Ni-MH

- ▶ A készülék nikkél-fém-hidrid (NiMH) akkumulátort tartalmaz. Az elhasznált nyírógépet ne a háztartási hulladékgyűjtőbe dobja, hanem juttassa el szervizközpontunkba vagy egyéb megfelelő gyűjtőhelyre.

◆ FIGYELEM: Ne dobja tűzbe és ne próbálja felnyitni az elhasznált akkumulátorokat, mert felrobbanhatnak, vagy mérgező gázok képződhetnek.



Az újrahasznosításról további információt a www.remington-europe.com oldalon talál



A készülék kádban, vagy zuhany alatt nem használható.

GB

D

NL

E

ES

I

S

FIN

P

SK

CZ

HU

PL

RU

TR

RO

AR

2
years

SZERVIZ ÉS JÓTÁLLÁS

A készülék üzemképessége a gyárban ellenőrzésre került, működése hibátlanak bizonyult. Vállalatunk az anyag-, vagy gyártási hibából eredő meghibásodásokra, a vásárlás időpontjától számított kettő évig garanciát vállal. Amennyiben termékünk a garanciális idő alatt hibásodna meg, a vásárlást igazoló dokumentumok ellenében cégünk saját költségén gondoskodik a hiba kijavításáról, vagy a termék cseréjéről. Az előbbiek nem járnak együtt a garancia érvényesség idejének meghosszabbításával. Garancia igény esetén hívja fel bizalommal a területi Remington® szervizközpontot.

A cégünk által biztosított garanciális feltételek az adott országban érvényes garanciális rendelkezései mellett érvényesek.

A garancia minden olyan országban érvényes, ahol a termék hivatalos viszonteladón keresztül került értékesítésre.

A garancia nem terjed ki a készülék kopó alkatrészeire, így pl.: a vágókésekre.

A garancia nem terjed ki továbbá a balesetből, helytelen és nem megfelelő használatból, a termék átalakításából és a mellékelt műszaki és/vagy biztonsági útmutatók be nem tartásából eredő károokra. A garancia érvényét veszti, ha a készülék szétszerelését, vagy javítását nem a gyártó által feljogosított személy végzi.



SZERVIZ ÉS JÓTÁLLÁS

Importőr:

Varta Hungária Kft.

1191 Budapest

Ady Endre út 42-44.

Gyártmány: REMINGTON®

Jótállási idő: 2 év

Eladó szerv által kitöltendő!

Forgalmazó neve, címe:

Típus:

Vásárlás időpontja:

Dziękujemy za wybranie produktu Remington®. Nasze produkty są zaprojektowane tak, by spełniać najwyższe normy jakości, funkcjonalności i estetyki. Mamy nadzieję, że korzystanie z nowego produktu firmy Remington® przyniesie Ci wiele satysfakcji.

Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi i zachowanie jej na przyszłość.



UWAGA

- ◆ Stosować urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji. Nie stosować końcówek niezalecanych przez firmę Remington®.
- ◆ Nie korzystać z produktu, jeżeli nie działa prawidłowo, jeżeli został upuszczony, uszkodzony lub wpadł do wody.



OPIS

1. Włącznik-wyłącznik
2. Zestaw ostrzy
3. 8 nakładek grzebieniowych
4. Wskaźnik ładowania
5. Zasilacz do ładowania

GB
D
NL
F
E
I
S
FIN
P
SK
CZ
HUN
BL
RU
TR
RO
AR



JAK ZACZĄĆ

■ ŁADOWANIE MASZYNKI DO STRYŻENIA

Przed pierwszym użyciem, ładuj maszynkę od 14 do 16 godzin.

- ▶ Upewnij się, że maszynka jest wyłączona.
- ▶ Podłącz zasilacz do maszynki, a następnie do sieci. Zapali się wskaźnik ładowania.

Maszynce nie grozi przeładowanie. Niemniej jednak w przypadku nieużywania urządzenia przez dłuższy czas (2-3 miesiące), należy je odłączyć od zasilania i schować. Przed ponownym użyciem, należy naładować maszynkę do pełna.

Aby przedłużyć życie akumulatorów, upewnij się, że co 6 miesięcy zostaną całkowicie rozładowane, a następnie ładuj je od 14 do 16 godzin.

■ UŻYWANIE MASZYNKI ZASILANEJ Z SIECI

- ▶ Podłączyć zasilacz do urządzenia oraz do gniazda zasilania.

◆ **OSTRZEŻENIE:** Długookresowe zasilanie maszynki z sieci spowoduje skrócenie życia akumulatora.



SPOSÓB UŻYCIA

Przed rozpoczęciem strzyżenia

- ▶ Sprawdź maszynkę, upewniając się, że nie jest zabrudzona i nie ma na niej pozostałości włosów.
- ▶ Posadź osobę, której będziesz obcinać włosy tak, aby jej głowa znajdowała się mniej więcej na wysokości twoich oczu.
- ▶ Przed stryżeniem pamiętaj o dokładnym rozczesaniu i wysuszeniu włosów.

Nakładanie nasadki grzebieniowej

- ▶ Trzymaj grzebień tak, aby jego zęby zwrócone były ku górze.
- ▶ Przesuń grzebień wzdłuż ostrza maszynki do momentu, kiedy jego przednia część zostanie stabilnie zamocowana na ostrzu.

Zdejmowanie nasadki grzebieniowej

- ▶ Trzymając maszynkę ostrzami od siebie, mocno naciśnij grzebień w kierunku od ostrzy.

- ▶ Na środkowej zewnętrznej części każdej nasadki grzebieniowej umieszczono odpowiednie oznaczenie (3mm, 7mm, 9mm, 12mm, 18mm, 25mm, prowadnica lewego i prawego ucha)

Dostępne są zapasowe grzebienie. Model: SP254.

■ JAK OBCINAĆ WŁOSY

- ◆ Uwaga: Aby równo obciąć włosy, nakładka grzebieniowa/ostrze powinny swobodnie przesuwać się przez włosy. Nie przesuwaj maszyny szybko i na siłę. Jeżeli strzyżesz włosy po raz pierwszy, zacznij od nakładki grzebieniowej odpowiadającej największej długości.

KROK 1 – Kark – SCHEMAT 1

- ▶ Używaj 3 mm lub 6 mm nakładki grzebieniowej.
- ▶ Trzymaj maszynkę tak, aby jej ostrza zwrócone były ku górze. Zacznij strzyżenie od środkowej części karku.
- ▶ Powoli unieś maszynkę, strzygąc w górę ku zewnętrznej stronie głowy, za każdym razem obcinając niewielką ilość włosów.

KROK 2 – Tył głowy – SCHEMAT 2

- ▶ Używając 12 mm lub 18 mm nakładki grzebieniowej, obcinaj włosy z tyłu głowy.

KROK 3 – Boki głowy – SCHEMAT 3

- ▶ Boki przycinać, korzystając z nasadki grzebieniowej o długości 3mm lub 6mm. Następnie zmienić nasadkę na dłuższą – 9mm i kontynuować strzyżenie włosów na górze głowy.

KROK 4 – Czubek głowy – SCHEMAT 4

- ▶ Używając 18 mm lub 12 mm nakładki grzebieniowej, obcinaj włosy na czubku głowy w stronę przeciwną do kierunku, w jakim naturalnie rosną.
- ▶ Aby uzyskać większą długość włosów na czubku głowy, używaj maszyny bez nakładki grzebieniowej. Unieś włosy za pomocą małego, zwykłego grzebienia. Obcinaj je wzdłuż grzebienia lub uniesione włosy trzymaj między palcami i obcinaj do pożądanej długości.
- ▶ Zawsze zaczynaj strzyżenie od tyłu głowy.

KROK 5 – Końcowe poprawki – SCHEMAT 5

- ▶ Aby krótko przystrzyc okolice podstawy karku, używaj maszyny bez nakładki grzebieniowej. Aby równo obciąć włosy nad uszami, używaj nakładek przeznaczonych do przycinania włosów w okolicach uszu. Nałóż odpowiednią nakładkę, ustaw maszynkę pod kątem i lekko przesuwaj wokół każdego ucha, w kierunku tylnej części szyi.
- ▶ Aby uzyskać równe linie w okolicach bokobrodów, odwróć maszynkę tak, aby jej zęby skierowane były w dół. Ustaw odwróconą maszynkę po kątem prostym w stosunku do głowy, końcówkami ostrzy lekko dotykając skóry i przesuwaj maszynkę w dół.

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR



DBAJ O MASZYNKĘ DO STRYŻENIA

Maszynkę do strzyżenia wyposażono w ostrza tytanowe o wysokiej jakości. Aby zagwarantować, że golarka będzie długo spełniała swoje funkcje, zalecamy regularne czyszczenie ostrzy oraz całej maszynki. Najprostszym i najbardziej higienicznym sposobem czyszczenia maszynki po każdym użyciu jest płukanie ostrzy w ciepłej wodzie. Zawsze chroń ostrze maszynki za pomocą nasadki ochronnej i oliw maszynkę przed i po czyszczeniu.

■ PO KAŻDYM UŻYCIU

- ▶ Upewnij się, że maszynka jest wyłączona i odłącz ją z sieci.
- ▶ Usuń pozostałości włosów szczoteczką lub wypłucz ostrze w ciepłej wodzie. Nie zanurzaj maszynki w wodzie.
- ▶ Nanieś kilka kropli oleju na ostrza maszynki. Włącz maszynkę, aby równomiernie rozprowadzić olej i wytrzyj jego nadmiar. Nadmiar oleju spowoduje uszkodzenie urządzenia.
- ▶ Aby wyczyścić maszynkę, przetrzyj ją wilgotną szmatką i natychmiast osusz.

◆ Uwaga: Upewnij się, że maszynka jest wyłączona w trakcie czyszczenia oraz oliwienia.

■ CO SZEŚĆ MIESIĘCY

Zestaw ostrzy należy zdejmować i regularnie czyścić.

- ▶ Przy pomocy śrubokrętu odkręć 2 wkręty utrzymujące ostrze we właściwej pozycji. Nie zdejmuj zestawu ostrzy.
- ▶ Przy użyciu miękkiej szczoteczki usuń włosy znajdujące się pomiędzy ostrzami. Z ostrzy nie należy usuwać oleju do smarowania. Nie jest wymagane zdejmowanie małego, ruchomego ostrza, wchodzącego w skład zestawu.
- ▶ Jeżeli ruchome ostrze zostało zdjęte, można je ponownie zamocować. W tym celu wpasuj długą, wyżłobioną krawędź ostrza w dwa białe wybrzuszenia prowadnicy wykonanej z tworzywa sztucznego, a następnie umieść ostrze na elemencie obrotowym, również wykonanym z tworzywa. Przymocowane ostrze wyposażone jest w wysoki profil zwrócony na zewnątrz i przytrzymywane jest w miejscu przy pomocy 2 wkrętów.
- ▶ Przed dokręceniem obu wkrętów, ustaw dźwignię na najniższej pozycji i wyrównaj ostrza tak, aby krawędzie tnące były ułożone równolegle względem siebie. Dokręć oba wkręty. Uwaga: jeżeli ostrza nie zostaną prawidłowo wyrównane, efektywność cięcia ulegnie pogorszeniu.
- ▶ Na ostrza maszynki nanieś kilka kropli oleju do smarowania ostrzy lub maszyn do szycia. Wytrzyj nadmiar oleju.



■ ZACHOWANIE OSTROŻNOŚCI PRZY CZYSZCZENIU

- ▶ Do czyszczenia można jedynie używać miękkiej szczoteczki, takiej jak np. ta, która została załączona do maszynki przy zakupie.
- ▶ Do smarowania ostrzy maszynki używaj wyłącznie lekkiego oleju, który został załączony przy zakupie lub oleju do smarowania maszyn do szycia.
- ▶ Do czyszczenia maszynki, bądź jej ostrzy nie stosuj żrących środków czystości lub środków powodujących korozję.
- ▶ Nie zanurzaj maszynki w wodzie, ponieważ ulegnie uszkodzeniu.
- ▶ Nie owijaj przewodu elektrycznego zasilacza wokół urządzenia.

◆ **PRZECHOWYWANIE:** Urządzenie oraz przewód elektryczny przechowuj wyłącznie w suchym miejscu. Nie przechowuj w otoczeniu, którego temp. przekracza 60°C.



Nadaje się do mycia pod wodą.



PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE – ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO POPARZENIA, PORAŻENIA PRĄDEM, POŻARU LUB INNYCH OBRAŻEŃ:

- ▶ Nigdy nie należy pozostawiać bez nadzoru, urządzenia podłączonego do sieci.
- ▶ Trzymaj przewód elektryczny oraz wtyczkę z dala od gorących powierzchni.
- ▶ Uważaj, aby przewód elektryczny oraz wtyczka nie uległy zamoczeniu.
- ▶ Nie wyjmować wtyczki z kontaktu mokrymi rękami.
- ▶ Nie używaj maszynki, jeżeli przewód elektryczny jest uszkodzony. Nowy przewód dostępny jest w Centrach Serwisowych.
- ▶ Ładuj, używaj i przechowuj maszynkę w temp. pomiędzy 15°C a 35°C.
- ▶ Zawsze przed czyszczeniem lub używaniem urządzenia pod bieżącą wodą, wyłącz je z sieci.
- ▶ Korzystaj wyłącznie z wyposażenia dostarczonego wraz z produktem.
- ▶ Urządzenie przechowywać poza zasięgiem dzieci. Korzystanie z urządzenia przez osoby niesprawne pod względem fizycznym, sensorycznym lub umysłowym albo przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy może być niebezpieczne. Osoby odpowiedzialne za bezpieczeństwo takich osób powinny udzielić im dokładnych instrukcji korzystania z urządzenia lub zapewnić odpowiedni nadzór.

GB

D

NL

E

ES

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RO

TR

RO

AR

POLSKI



OCHRONA ŚRODOWISKA



Ni-MH

- ▶ Urządzenie zawiera niklowo-wodorkowy akumulator. Po zakończeniu eksploatacji maszyny nie wyrzucaj jej do śmieci; zabierz ją do naszego Centrum Serwisowego lub odpowiedniego miejsca, gdzie prowadzony jest recykling.
- ◆ **OSTRZEŻENIE:** Nie wrzucaj urządzenia do ognia, ani nie naruszaj baterii, ponieważ mogą one wybuchnąć lub uwolnić substancje toksyczne.



Więcej informacji na temat produktów lub informacje na temat recyklingu
www.remington-europe.com



Urządzenie nie nadaje się do użytku w wannie lub pod prysznicem.



SERWIS I GWARANCJA

Po sprawdzeniu stwierdzono, że niniejszy produkt jest wolny od wad. Produkt jest objęty 2-letnią gwarancją od wad materiałowych i produkcyjnych liczoną od daty zakupu przez klienta. W okresie gwarancji wszelkie wady urządzenia, które zostaną wykryte w trakcie jego użytkowania, zostaną usunięte bezpłatnie – produkt lub wadliwa część zostaną naprawione lub wymienione na inne, pod warunkiem, że zostanie okazany dowód zakupu. Nie oznacza to jednak wydłużenia okresu gwarancyjnego.

Aby skorzystać z gwarancji, skontaktuj się telefonicznie z regionalnym punktem serwisowym Remington®.

Oprócz niniejszej gwarancji konsumentowi przysługują standardowe prawa ustawowe.

Niniejsza gwarancja obowiązuje we wszystkich krajach, w których produkt został zakupiony u autoryzowanego dystrybutora naszej firmy.

Gwarancja nie obejmuje ostrzy, które są elementem zużywającym się. Niniejsza gwarancja nie obejmuje również przypadkowych uszkodzeń produktu, uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, uszkodzeń wynikających z modyfikacji produktu lub użycia niezgodnego z instrukcją bądź wskazówkami bezpieczeństwa. Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku interwencji i napraw urządzenia dokonywanych przez osoby nieupoważnione.

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию компании Remington®. Наши продукты отличаются высочайшим уровнем качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вам понравится Ваш новый продукт компании Remington®.

Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в будущем.



ВНИМАНИЕ!

- ◆ Используйте данный прибор только в соответствии с его назначением, как описано в этом руководстве. Не используйте принадлежности, не рекомендованные компанией Remington®.
- ◆ Не используйте прибор, если он не работает должным образом, если его уронили или повредили, а также если он случайно упал в воду.



ОПИСАНИЕ

1. Выключатель
2. Блок лезвий
3. 8 насадок-гребней
4. Световой индикатор зарядки
5. Адаптер для зарядки

GB
D
NL
E
E
I
S
FIN
P
SK
CZ
HUN
PL
RU
TR
RO
AR



ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

■ ЗАРЯДКА МАШИНКИ ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС

Зарядка прибора перед первым использованием должна продолжаться 14-16 часов.

- ▶ Убедитесь в том, что прибор выключен.
- ▶ Подсоедините адаптер для зарядки к прибору, а затем к сети переменного тока. Загорится индикатор зарядки.

Перезарядка машинки для стрижки волос исключена. Тем не менее, если Вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного периода времени (2-3 месяца), отсоедините его от сети и уберите. Полностью зарядите машинку, когда снова захотите ей воспользоваться.

Для продления срока службы аккумуляторов раз в полгода дайте им полностью разрядиться, а затем полностью зарядите их в течение 14-16 часов.

■ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОТ СЕТИ

- ▶ Подсоедините адаптер для зарядки к прибору, а затем к сети переменного тока.

❖ **ВНИМАНИЕ!** Слишком частое использование машинки для стрижки волос только от сети приведет к сокращению срока службы аккумулятора.



РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Перед началом стрижки

- ▶ Убедитесь в том, что машинка не загрязнена и не засорена.
- ▶ Посадите того, кому Вы собираетесь стричь волосы так, чтобы его голова находилась приблизительно на уровне Ваших глаз.
- ▶ Перед началом стрижки тщательно расчешите волосы. Они должны быть сухими и не спутанными.

Установка насадки-гребня

- ▶ Держите гребень зубцами вверх.
- ▶ Насадите его на лезвие машинки и надавите, пока передняя часть гребня прочно не зафиксорируется на месте.

Снятие насадки-гребня

- ▶ Держа машинку лезвием от себя, сильно надавите снизу на гребень в направлении от лезвий.

- Каждая насадка имеет посередине соответствующую маркировку (3 мм, 7 мм, 9 мм, 12 мм, 18 мм, 25 мм, для правого уха, для левого уха).

Сменные насадки - модель SP254.

■ ИНСТРУКЦИИ ПО СТРИЖКЕ ВОЛОС

- ◆ **Внимание!** Для аккуратной стрижки дайте гребню/лезвию спокойно пройти по волосам. Не торопитесь. Если Вы подстригаете волосы в первый раз, используйте гребень для максимальной длины волос.

ШАГ 1 – Линия шеи – РИСУНОК 1

- Используйте гребень 3мм или 6мм.
- Держите машинку лезвием вверх. Начните стрижку у основания шеи от центра.
- Медленно проведите машинкой по волосам вверх и от середины шеи, каждый раз состригая лишь небольшое количество волос.

ШАГ 2 – Задняя часть головы – РИСУНОК 2

- Используя гребень 12мм или 18мм, подстригите волосы на задней части головы.

ШАГ 3 – По бокам головы – РИСУНОК 3

- Используя гребень для длины волос 3 мм или 6 мм, подравняйте бакенбарды. Затем замените его на более длинный гребень 9 мм и перейдите к стрижке волос сверху на голове.

ШАГ 4 – Макушка – РИСУНОК 4

- Используя гребень 18мм или 25мм, подстригите волосы на макушке в направлении против роста волос.
- Более длинные волосы на макушке можно оставить, пользуясь машинкой без насадки-гребня. При помощи обычной расчески поднимите волосы сверху на голове. Срежьте волосы поверх приподнимающей их расчески или зажмите поднятые волосы между пальцами и подстригите их до желаемой длины.
- Стрижку всегда начинайте с задней части головы.

ШАГ 5 – Завершающие штрихи – РИСУНОК 5

- Машинкой без гребня коротко подстригите волосы у основания и по бокам шеи. При помощи направляющих для стрижки волос за ушами аккуратно подстригите волосы вокруг ушей. Выбрав подходящую направляющую, приложите машинку под углом к голове и аккуратно обведите оба уха по направлению к задней части шеи.
- Чтобы аккуратно подравнять бакенбарды, поверните машинку для стрижки волос на 180 градусов. Приложите повернутую машинку под прямым углом к голове. При этом концы лезвий должны лишь слегка прикасаться к коже. Подстригите волосы сверху вниз.



УХОД ЗА МАШИНКОЙ ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС

Прибор оснащен высококачественными титановыми лезвиями. Для обеспечения длительной безупречной эксплуатации прибора регулярно очищайте лезвия и корпус. Самый простой и наиболее гигиеничный способ очистить машинку для стрижки волос – после использования ополоснуть лезвие теплой водой. Всегда слегка смазывайте лезвие до и после чистки, а затем надевайте на него защитный колпачок.

■ ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- ▶ Убедитесь в том, что прибор выключен и отсоединен от сети переменного тока.
- ▶ Смажьте щеточкой или смойте водой оставшиеся на лезвиях волосы. Не погружайте машинку в воду.
- ▶ Нанесите одну или две капли масла на лезвия. Включите машинку, чтобы равномерно распределить масло, сотрите остатки масла. Излишнее масло повредит прибор.
- ▶ Протрите корпус машинки влажной тряпочкой и немедленно вытрите его насухо.

♦ Внимание: машинка должна быть выключена.

■ РАЗ В ПОЛГОДА

Регулярно снимайте и прочищайте блок лезвий.

- ▶ Отвинтите при помощи отвертки 2 винта, фиксирующих лезвие. Не снимайте блок лезвий.
- ▶ Смажьте мягкой щеточкой волосы, оставшиеся между лезвиями. Не удаляйте с лезвий смазочное вещество. Нет необходимости снимать маленькое подвижное лезвие с прибора.
- ▶ Если подвижное лезвие было снято, то для того, чтобы установить его на место, насадите длинный снабженный пазами край лезвия на два белых пластмассовых выступа и зафиксируйте его на пластмассовом приводе. Лезвие устанавливается выступами наружу и крепится 2-мя винтами.
- ▶ Перед тем как затянуть 2 винта, переведите рычаг для регулировки лезвий в нижнюю позицию и подравняйте лезвия так, чтобы их режущие края располагались параллельно друг к другу. Затяните 2 винта. Внимание! Если лезвия установлены неправильно, ухудшится качество стрижки.

■ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЧИСТКЕ

- ▶ Чистка должна выполняться исключительно мягкой щеточкой, подобно той, которая входит в комплект.
- ▶ Для смазки лезвий используйте только входящее в комплект легкое масло или другое подходящее масло, например, масло для швейной машинки.
- ▶ Не используйте агрессивные или вызывающие коррозию чистящие средства для чистки прибора или его лезвий.
- ▶ Во избежание повреждения не погружайте прибор в воду.
- ▶ Не наматывайте шнур адаптера для зарядки на прибор.

◆ **ХРАНЕНИЕ:** Храните прибор и электрошнур в сухом помещении. Температура окружающей среды не должна превышать 60°C.



Можно промывать в проточной воде.



ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! – ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ОЖОГОВ, УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ТРАВМЫ:

- ▶ Никогда не оставляйте подсоединенный к электросети прибор без присмотра.
- ▶ Не кладите штепсельную вилку и шнур на горячие поверхности.
- ▶ Не позволяйте штепсельной вилке и шнуру намокнуть.
- ▶ Не вставляйте и не вынимайте штепсельную вилку из розетки мокрыми руками.
- ▶ Не пользуйтесь прибором, если поврежден его шнур. Новый шнур Вы можете приобрести через один из международных сервисных центров, адреса которых приведены в конце брошюры.
- ▶ Заряжайте, используйте и храните прибор при температуре 15°C – 35°C.
- ▶ Всегда отключайте прибор от сети при его чистке или использовании под проточной водой.
- ▶ Используйте исключительно входящие в комплект детали.
- ▶ Хранить в недоступном для детей месте. Использование этого прибора лицами с уменьшенными физическими, чувствительными или умственными способностями или нехваткой опыта и знаний может быть опасным. Лица, ответственные за их безопасность, должны дать четкие инструкции или контролировать использование аппарата.



ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Ni-MH

- ▶ В приборе используется никель-металлогидридный аккумулятор. По окончании срока эксплуатации не выбрасывайте машинку вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна выполняться в наших сервисных центрах или в местах, предусмотренных для приемки утиль-сырья.

◆ **ВНИМАНИЕ!** Не бросайте в огонь и не деформируйте аккумуляторы, так как это может привести к взрыву или утечке токсичных материалов.



За дополнительной информацией о повторном использовании материалов обращайтесь, пожалуйста, на сайт www.remington-europe.com



Прибором нельзя пользоваться, принимая ванну или душ.

GB

D

NL

E

ES

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

83

РУССКИЙ

2
years

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

2 года гарантии. Мы гарантируем отсутствие в приборе повреждений, возникающих вследствие дефектов материалов или изготовления, в течение 2-х лет со дня покупки прибора. Эта гарантия является расширением прав потребителя, основанных на законе. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за неправильной эксплуатации прибора или использования его не по назначению. Если в течение гарантийного срока Ваш прибор выйдет из строя, несмотря на правильную эксплуатацию, он будет бесплатно отремонтирован или заменен на новый. Для этого отнесите или отошлите прибор вместе с документом, подтверждающим дату покупки, в ближайший авторизованный сервисный центр.

Для получения дополнительной информации или консультации обратитесь, пожалуйста, в ближайший международный сервисный центр.

Электромашинка для стрижки волос Remington® HC600/HC350C
Изготовитель «VARTA Consumer Batteries GmbH & Co. KGaA», Германия
Сделано в Китае.

Срок службы изделия 2 года с даты продажи.

Изделие использовать по назначению в соответствии с инструкцией по эксплуатации

Срок службы изделия 2 года с даты продажи.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Модель _____ REMINGTON HC350C _____

Дата продажи _____

Продавец _____
(подпись, печать)

Изделие проверено. Претензий не имею.
С условиями гарантии ознакомлен и согласен.

_____ покупатель

М.П.

Remington®'u tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Ürünlerimiz, en yüksek kalite, fonksiyonellik ve tasarım ihtiyaçlarını karşılayacak şekilde dizayn edilmiştir. Yeni Remington® ürününüzü keyifle kullanacağınızı umuyoruz.

Lütfen kullanım talimatlarını dikkatle okuyunuz ve ileride başvurmak için güvenli bir yerde saklayınız.



DİKKAT

- ◆ Bu cihazı sadece kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanınız. Remington® tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarları kullanmayınız.
- ◆ Düzgün çalışmıyorsa, düşürüldüyse, hasar gördüyse veya suya düştüyse bu ürünü kullanmayınız.



AÇIKLAMA

1. Açma/Kapama düğmesi
2. Bıçak seti
3. 8 adet kılavuz tarak aksesuarı
4. Şarj gösterge ışığı
5. Şarj adaptörü

GB

D

NL

E

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

JPN

PL

RU

TR

RO

AR

TÜRKÇE



BAŞLARKEN

SAÇ KESME MAKİNESİNİN ŞARJ EDİLMESİ

Saç kesme makinesini ilk kullanımdan önce 14-16 saat şarj ediniz.

- ▶ Cihazın kapalı olduğundan emin olunuz.
- ▶ Şarj adaptörünü cihaza takınız, daha sonra prize takınız. Şarj göstergesi yanacaktır.

Saç kesme makinesinin şarjda bırakılmasında bir sakınca yoktur. Ancak ürün uzun bir süre (2-3 ay) kullanılmayacaksa, prizden çekip saklayınız. Cihazı tekrar kullanmak istediğinizde tam şarj ediniz.

Pillerin ömrünü uzatmak için her altı ayda bir pilleri boşaltınız ve sonrasında 14-16 saat şarj ediniz.

KABLOLU KULLANIM

- ▶ Şarj adaptörünü cihaza takınız, daha sonra prize takınız.
- ◆ DİKKAT: Uzun süre elektrikli kullanım, pil ömrünün azalmasına yol açacaktır.



KULLANIM

Kesime başlamadan önce

- ▶ Saç kesme makinesinde saç veya kir olup olmadığını kontrol ediniz.
- ▶ Saçı kesilecek kişiyi oturtunuz ve saçlarının göz hizanızda olduğundan emin olunuz.
- ▶ Kesmeden önce saçları tarayınız, düzgün ve kuru olduğundan emin olunuz.

Tarağı takmak için

- ▶ Tarağı dişleri yukarı bakacak şekilde tutunuz.
- ▶ Tarağın ön tarafı kesme başlığına sıkıca oturana kadar kesme başlığı üzerinde kaydırınız.

Tarağı çıkarmak için

- ▶ Saç kesme makinesini kesim bıçağı dışı dönük şekilde tutarak tarağı sıkıca kesim bıçağından dışa doğru çekiniz.
- ▶ Her tarak aksesuarı yüzey alanının orta dış kısmında uygun şekilde işaretlenmiştir. (3 mm, 7 mm, 9 mm, 12 mm, 18 mm, 25 mm, sol ve sağ kulak çevresi kesim kılavuzu)

Mevcut yedek taraklar. Model: SP254.

■ SAÇ KESİM TALİMATLARI

◆ Not: Düzgün kesim için, tarak aksesuarı/kesme başlığının saçınızda kendi yolunu açarak kesmesine izin veriniz. Bu işi yaparken acele etmeyiniz. Kesim işlemini ilk defa yapıyorsanız maksimum tarak uzunluğuyla başlayınız.

1. ADIM – Ense bölgesi – SEKIL 1

- ▶ 3mm'lik veya 6mm'lik kılavuz tarak kullanınız.
- ▶ Saç kesme makinesini bıçak dişleri yukarı bakacak şekilde tutunuz. Kesme işlemine ensenin alt tarafını ortasından başlayınız.
- ▶ Saç kesme makinesini yavaşça kaldırarak yukarı ve dışa doğru her seferinde biraz keserek devam ediniz.

2. ADIM – Başın arka kısmı – SEKIL 2

- ▶ 12mm'lik veya 18mm'lik kılavuz tarağı takarak başınızın arka kısmındaki saçları kesiniz.

3. ADIM – Başın yan tarafları – SEKIL 3

- ▶ 3 veya 6 mm'lik kılavuz tarağı takarak favorileri düzeltiniz. Daha sonra 9 mm'lik kılavuz tarağı takarak başın üst kısımlarına doğru tıraşa devam ediniz.

4. ADIM – Başın üst kısmı – SEKIL 4

- ▶ 18mm'lik veya 25mm'lik tarağı takarak başın üst tarafındaki saçları normal uzama yönünün tersine doğru kesiniz.
- ▶ Üst tarafta daha uzun saç istiyorsanız kılavuz tarak kullanmayınız. Başın üst tarafındaki saçları küçük bir el tarağı yardımıyla kaldırınız. El tarağının üzerindeki kalkmış olan saçları kesiniz veya saçları kaldırmak için parmaklarınızın arasına alınız ve istediğiniz uzunlukta kesiniz.
- ▶ Daima başınızın arka tarafından başlayarak kesiniz.

5. ADIM – Son rötuşlar – SEKIL 5

- ▶ Ensenin alt bölümünde ve yanlarındaki saçlarda yakın düzeltme işlemi için saç kesme makinesini taraksız kullanınız. Kulakların çevresinde düzgün bir çizgi oluşturmak için kulak çevresi kesim kılavuz taraklarını kullanınız. İlgili kulak kılavuz tarağı için saç kesme makinesini eğiniz ve her iki kulağın da çevresinden enseye doğru hafifçe hareket ettiriniz.
- ▶ Favorilerde temiz düz bir çizgi elde etmek için saç kesme makinesini ters çeviriniz. Ters çevrilmiş cihazı kesme başlığı başınıza dik açı oluşturacak şekilde hafifçe cildinize değdiriniz ve aşağı doğru hareket ettiriniz.

GB

D

NL

E

ES

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

TÜRKÇE



SAÇ KESME MAKİNESİNİZİN BAKIMI



Saç kesme makineniz yüksek kalite titanyum bıçaklarla donatılmıştır. Saç kesme makinenizden sürekli yüksek performans almak için bıçakları ve cihazı düzenli olarak temizleyiniz. Tıraş makinesini temizlemenin en kolay ve en hijyenik yolu kullandıktan sonra ürünün başlığını ılık su ile yıkamaktır. Koriyucu başlığı daima kesme başlığının üzerinde bırakınız ve cihazı temizledikten sonra hafifçe yağlayınız.

■ HER KULLANIMDAN SONRA

- ▶ Saç kesme makinesinin kapalı olduğundan ve prizden çıkarılmış olduğundan emin olunuz.
- ▶ Bıçaklarda kalan saçları fırça ile sudan geçirerek temizleyiniz. Cihazı suya sokmayınız.
- ▶ Bıçaklara bir iki damla yağ damlatınız. Yağı eşit dağıtmak için cihazı çalıştırınız ve fazla yağı siliniz. Fazla yağ ürüne zarar verir.
- ▶ Cihazı temizlemek için nemli bir bez kullanınız ve sildikten sonra hemen kurutunuz.
- ◆ Not: Temizlerken ya da yağlarken cihazın kapalı olduğundan emin olunuz.

■ HER ALTI AYDA BİR

Bıçak seti düzenli aralıklarla çıkarılıp temizlenmelidir.

- ▶ Sabit bıçağı tutan 2 vidayı tornavida yardımıyla çıkarınız. Bıçak setini sökmeyiniz.
- ▶ Bıçakların aralarındaki saç parçalarını yumuşak temizleme fırçasıyla temizleyiniz.
- ▶ Bıçaklardaki yağı temizlemeyiniz. Cihazdaki küçük bıçağı çıkarmanıza gerek yoktur.
- ▶ Hareketli bıçağı çıkardysanız bunu bıçaktaki uzun havzalı yarıktan iki beyaz plastik kılavuz sırt üzerine tekrar oturttur bıçağı plastik hareket barına yerleştirebilirsiniz. Sabit bıçak yüksek profili dışarı doğru olacak şekilde yerleştirilmiş ve 2 vidayla sabitlenmiştir.▶
- 2 vidayı tam sıkmadan önce inceltme kolunu alt pozisyona getiriniz ve bıçakları keskin kenarları birbirine paralel olacak şekilde hizalayınız. 2 vidayı sıkınız. Bıçaklar doğru şekilde hizalanmamışsa kesme kabiliyetleri azalacaktır.
- ▶ Bıçaklara bir kaç damla makine yağı sürünüz. Fazla yağı siliniz.

■ TEMİZLİKTE DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- ▶ Temizlik sadece ürünle birlikte verilen fırça gibi yumuşak bir fırça ile yapılmalıdır.
- ▶ Bıçaklarda sadece ürünle birlikte verilen ince yağı ya da makine yağı kullanınız.
- ▶ Cihazda veya bıçaklarda yıpratıcı veya aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız.
- ▶ Suya sokmayınız, hasar görebilir.
- ▶ Şarj adaptörünün kablolarını cihazın etrafına sarmayınız.

- ◆ SAKLAMA: Bu cihazı ve kablolarını daima rutubetsiz yerlerde saklayınız. 60°C (140°F) üzerinde sıcaklıklarda saklamayınız.



Su altında temizlenmeye uygundur.



ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

UYARI – YANMA, ELEKTRİK ÇARPMASI, YANGIN, YARALANMA RİSKLERİNE KARŞI:

- ▶ Cihazın fişini takılı bırakıp gitmeyiniz.
- ▶ Güç kablosu ve kordonunu sıcak yüzeylerden uzak tutunuz.
- ▶ Güç kablosu ve kordonunun ıslanmamasına dikkat ediniz.
- ▶ Cihazı ıslak elle prize takıp çıkarmayınız.
- ▶ Ürünü hasarlı kablo ile kullanmayınız. Uluslararası Servis Merkezlerimizden değiştirme yapılabilir.
- ▶ Ürünü, 15°C ve 35°C arası sıcaklıklarda şarj ediniz, kullanınız ve saklayınız.
- ▶ Temizlerken veya akan su altında kullanırken daima prizden çekiniz.
- ▶ Sadece cihazla birlikte verilen parçaları kullanınız.
- ▶ Bu ürünü çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza ediniz. Bu cihazın fiziksel engelli, algılama veya zeka özürü veya tecrübesiz ve bilgisiz kişiler tarafından kullanımı tehlikelere yol açabilir. Bu kişilerin güvenliğinden sorumlu kişiler bu kişileri kullanım konusunda açık ve net olarak bilgilendirmeli veya cihazın kullanımını denetlemelidir.



ÇEVREYİ KORUMA



Ni-MH

- ▶ Ürün Nikel Metal Hidrit pil içerir. Kullanım ömrü sonunda düzelticiyi çöplerle birlikte atmayınız. Bu işlem servis merkezlerimizde veya uygun toplama alanlarında yapılabilir.

- ◆ DİKKAT: Pili ateşe atmayınız veya delmeye çalışmayınız, patlayabilir veya zehirli materyaller çıkabilir.



Geri kazanım ile ilgili daha fazla bilgi için www.remington-europe.com



Bur ürün banyo veya duşta kullanım için uygun değildir.

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

TÜRKÇE

2
years

SERVİS VE GARANTİ

Bu ürün kalite kontrolünden geçirilmiş olan kusursuz bir üründür. Bu ürüne müşteri tarafından ilk olarak satın alındığı tarihten itibaren 2 yıllık bir süre için, hatalı malzeme veya işçilikten doğan tüm kusurlara karşı garanti vermekteyiz. Ürünün garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, söz konusu arıza ücretsiz olarak tamir edilecek veya cihaz ya da cihazın herhangi bir parçası satın alma belgesinin gösterilmesi koşuluyla yenisi ile değiştirilecektir. Bu durum garanti süresi içinde geçerlidir. Garantinin kapsamındaki bir durumda bölgenizdeki Remington® Hizmet Merkezini aramanız yeterlidir.

Bu garanti sizin yasal tüketici haklarınıza ilave olarak sunulmaktadır.

Bu garanti ürünümüzün yetkili bir satıcı tarafından satıldığı bütün ülkeler için geçerlidir.

Bu garanti bıçaklar için geçerli değildir. Ayrıca, kaza ya da yanlış kullanım, bilerek zarar verme, üründe değişiklik yapma sonucunda ya da gereken teknik ve/veya güvenlik talimatlarına uymayan kullanım sonucu ürüne verilebilecek hasarları da kapsamaz. Bu garanti ürünün tarafımızdan yetkilendirilmemiş biri tarafından sökülmesi ya da tamir edilmesi durumunda geçerli olmayacaktır.

Ürünün kullanım ömrü 7 yıldır.

Vă mulțumim pentru că ați ales Remington®. Produsele noastre sunt proiectate pentru a se ridica la cele mai înalte standarde de calitate, funcționalitate și design. Sperăm să vă bucure utilizarea noului dumneavoastră produs Remington®.

Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare cu atenție și să le păstrați într-un loc sigur pentru consultarea lor viitoare.



ATENȚIE

- ◆ Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost creat după cum este descris în acest manual. Nu utilizați accesorii care nu au fost recomandate de Remington®.
- ◆ Nu utilizați acest produs dacă nu funcționează corect, dacă a fost scăpat sau avariat, sau dacă a fost scăpat în apă.



DESCRIERE

1. Buton pornit/oprit
2. Set lame
3. 8 piepteni de ghidare
4. Bec indicator pentru încărcare
5. Adaptor încărcare

GB

D

NL

E

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

PL

RU

TR

RO

AR

ROMANIA



PREGĂTIRE

ÎNCĂRCAREA APARATULUI DUMNEAVOASTRĂ DE TUNS

Saç kesme makinesini ilk kullanımdan önce 14-16 saat şarj ediniz.

- ▶ Asigurați-vă că produsul este oprit.
- ▶ Conectați adaptorul de încărcare la aparat și apoi la priză. Indicatorul de încărcare se va aprinde.

Nu este permisă supraîncărcarea aparatului de tuns. Cu toate acestea, dacă produsul nu va fi utilizat pentru o perioadă mai îndelungată (2-3 luni), deconectați-l de la rețea și depozitați-l. Reîncărcați complet aparatul dumneavoastră de tuns în momentul reluării utilizării acestuia.

Pentru a prelungi viața bateriilor dumneavoastră, lăsați-le să se descarce complet la fiecare 6 luni și apoi reîncărcați-le timp de 14-16 ore.

■ UTILIZARE CU CONECTARE LA REȚEA

- ▶ Conectați adaptorul pentru încărcare la produs și apoi la rețeaua de alimentare cu electricitate.
- ◆ **ATENȚIE:** Utilizarea prelungitoarelor la rețea va avea ca rezultat scurtarea vieții bateriilor.



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Înainte de tundere

- ▶ Verificați aparatul de tuns pentru a vă asigura că nu prezintă acumulări de păr sau gunoaie.
- ▶ Așezați persoana astfel încât capul lui/ei să fie poziționat aproximativ la nivelul ochilor dumneavoastră.
- ▶ Înainte de tundere, pieptănați părul astfel încât să fie descurcat și uscat.

Pentru a atașa un piepten

- ▶ Țineți pieptenele astfel încât dinții să fie orientați în sus.
- ▶ Atașați-l la aparat și de-a lungul lamei aparatului de tuns până când partea frontală a pieptenului este poziționată ferm pe lama aparatului de tuns.

Pentru a detașa pieptenele

- ▶ Ținând aparatul de tuns cu lamele orientate în sens opus față de dumneavoastră, împingeți ferm pieptenele în sus și departe de lame.
- ▶ Fiecare accesoriu pieptene este marcat corespunzător pe suprafața sa mediană exterioară (3mm, 7mm, 9mm, 12mm, 18mm, 25mm, pieptene de ghidare pentru urechea stângă și cea dreaptă).

Sunt disponibili piepteni pentru înlocuire. Model: SP254.

■ INSTRUȚIUNI PENTRU TUNDerea PĂRULUI

- ◆ Observație: Pentru un tuns uniform, lăsați lama/pieptenele de ghidare să-și croiască drum prin păr. Nu-l deplasați prin păr cu repeziune. Dacă tundeți pentru prima dată, începeți cu pieptenele de ghidare cu dimensiunea maximă.

PASUL 1 – Ceafa – DIAGRAMA A

- ▶ Utilizați pieptenele de ghidare de 3 mm sau 7 mm.
- ▶ Țineți aparatul de tuns cu dinții lamei orientați în sus. Începeți să tundeți din centrul capului de la baza gâtului.
- ▶ Ridicați încet aparatul de tuns, deplasându-vă în sus și către exterior prin păr, tunzând puțin câte puțin.

PASUL 2 – Spatele capului - DIAGRAMA 2

- ▶ Cu pieptenele de ghidare de 12 mm sau 18 mm atașat, tundeți părul de la ceafă.

PASUL 3 – Lateralele capului – DIAGRAMA 3

- ▶ Cu pieptenele de ghidare de 3 mm sau 7 mm atașat, tundeți periciunii. Apoi schimbați cu pieptenele de ghidare mai lung, de 9 mm și continuați să tundeți partea superioară a capului.

PASUL 4 – Creștetul capului – DIAGRAMA 4

- ▶ Cu pieptenul de ghidare de 18mm sau 25mm atașat, tundeți părul de pe creștet în direcția inversă sensului de creștere.
- ▶ Pentru părul mai lung de pe creștet, utilizați fără un pieptene de ghidare. Ridicați părul de pe creștetul capului utilizând un pieptene mic de mână. Tundeți deasupra pieptenului cu părul ridicat sau țineți părul între degete pentru a-l ridica și tundeți-l la lungimea dorită.
- ▶ Tundeți întotdeauna începând de la ceafă.

PASUL 5 – Finisare – DIAGRAMA 5

- ▶ Utilizați pieptenii de ghidare pentru urechi pentru a obține un contur precis împrejurul fiecărei urechi. Pentru pieptenele de ghidare corespunzător, înclinați aparatul de tuns și deplasați încet împrejurul fiecărei urechi până la ceafă.
- ▶ Pentru a obține un contur precis al periciunilor, întoarceți aparatul de tuns. Poziționați aparatul de tuns întors în unghi drept față de cap, marginile lamelor atingând ușor pielea și apoi deplasați în jos.

GB

D

NL

E

ES

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

BUL

RUS

TR

RO

ARG



ÎNGRIJIREA APARATULUI DUMNEAVOASTRĂ DE TUNS



Mașina dvs. de tuns este prevăzută cu lame din titan de cea mai bună calitate. Pentru a asigura o funcționare de durată a mașinii dvs. de tuns, curățați în mod regulat lamele și aparatul. Păstrați întotdeauna capul de protecție pe lama de tăiere și lubrifiați ușor mașina de tuns înainte și după curățare.

■ DUPĂ FIECARE UTILIZARE

- ◆ Notă: Acest produs poate fi spălat numai dacă este achiziționat din Marea Britanie și are un adaptor pentru încărcare cu trei pini. Datorită legislației europene, nu putem oferi această caracteristică în țările Europei de Est și de Vest.
- ▶ Asigurați-vă că mașina de tuns este oprită și deconectată de la priză.
- ▶ Periați sau limpeziți părul acumulat pe lame. Nu spălați în apă mașina de tuns.
- ▶ Puneți una sau două picături de ulei pe lame. Porniți mașina de tuns pentru a distribui uniform uleiul, ștergeți excesul de ulei. Uleiul în exces va deteriora produsul.
- ▶ Pentru a curăța aparatul, ștergeți-l cu o cârpă umedă și uscați-l imediat.
- ◆ Notă: Asigurați-vă că mașina de tuns este oprită în timpul curățării sau al aplicării uleiului.

■ LA FIECARE ȘASE LUNI

Deșurubați cu o șurubelniță cele două șuruburi care fixează lama. Nu desfaceți setul de lame.

- ▶ Periați firele de păr dintre lame cu o perie moale. Nu îndepărtați lubrifianțul de pe lame. Nu este necesar să îndepărtați lama mobilă mică de pe aparat.
- ▶ Dacă lama mobilă a fost îndepărtată, ea poate fi repositionată prin introducerea marginii lungi canelate a lamei în cele două locașuri din plastic alb, apoi prin așezarea lamei în suportul din plastic pentru acționare. Lama fixă are profilul proeminent orientat spre exterior și fixat cu două șuruburi.
- ▶ Înainte de a strânge complet cele două șuruburi, reglați pârghia conică în poziția inferioară și aliniați lamele așa încât marginile lor tăietoare să fie paralele una cu cealaltă. Strângeți cele 2 șuruburi. Observați că dacă lamele nu sunt corect aliniate, tunsul va fi mai puțin eficient.
- ▶ Puneți câteva picături de ulei pentru mașina de cusut pe lame. Ștergeți uleiul în exces.

■ PRECAUȚII PENTRU CURĂȚARE

- ▶ Curățarea ar trebui realizată cu o perie moale, de exemplu cu peria livrată împreună cu produsul.
- ▶ Utilizați numai uleiul ușor furnizat împreună cu mașina sau ulei pentru mașina de cusut pentru a lubrifia lamele.
- ▶ Nu utilizați materiale de curățare dure sau corozive pentru aparat sau pentru lamele acestuia. Nu introduceți în apă deoarece se pot produce daune.
- ▶ Nu înfășurați cablul adaptorului pentru încărcare în jurul aparatului.

- ◆ DEPOZITARE: Depozitați întotdeauna acest aparat și cablul său în zone uscate.



Adecvat pentru curățarea în apă.



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

AVERTISMENT – PENTRU A REDUCE RISCUL ARSURILOR, ELECTROCUTĂRII, RISCUL DE INCENDIU SAU CEL DE RÂNIRE A PERSOANELOR:

- ▶ Notă: Acest produs poate fi spălat numai dacă este achiziționat din Marea Britanie și are un adaptor pentru încărcare cu trei pini. Datorită legislației europene, nu putem oferi această caracteristică în țările Europei de Est și de Vest.
- ▶ Un aparat nu trebuie lăsat niciodată nesupravegheat în timp ce este conectat la o priză.
- ▶ Țineți ștecărul și cablul departe de suprafețe încinse.
- ▶ Asigurați-vă că ștecărul și cablul nu au contact cu apa.
- ▶ Nu conectați sau deconectați aparatul de ras cu mâinile ude.
- ▶ Nu utilizați produsul atunci când cablul este deteriorat. O înlocuire poate fi obținută prin intermediul.
- ▶ Încărcați, utilizați și depozitați produsul la o temperatură situată între 15°C și 35°C.
- ▶ Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua de alimentare când îl curățați.
- ▶ Utilizați numai accesoriile furnizate împreună cu aparatul.
- ▶ Depozitați produsul în locuri inaccesibile copiilor. Utilizarea acestui produs de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe poate provoca accidente. Persoanele responsabile de siguranța acestora trebuie să ofere instrucțiuni explicite sau să supravegheze utilizarea acestui aparat.



PROTEJAȚI MEDIUL Ni-MH

- ▶ Nu eliminați mașina de tuns împreună cu gunoii menajer la sfârșitul perioadei sale de viață. Eliminarea se poate realiza prin intermediul centrelor noastre de service sau în locurile de colectare corespunzătoare.

◆ **ATENȚIE:** Nu aruncați în foc și nu distrugeți bateriile, întrucât acestea pot exploda sau elibera substanțe toxice.



Pentru mai multe informații despre reciclare puteți vizita www.remington-europe.c



Acest produs nu se folosește în baie sau la duș.

GB

D

NL

E

E

I

S

FIN

P

SK

CZ

HUN

B

RU

TR

RO

AR

ROMANIA

2
years

SERVICE & GARANȚIE

Acest produs a fost verificat și nu are defecte. Garantăm acest produs împotriva oricăror defecte cauzate de materialul defectuos sau manoperei eronate pentru o perioadă de doi ani de la data primei sale achiziționări. Dacă produsul se defectează în perioada de garanție, vom remedia orice defect de acest gen sau vom opta pentru înlocuirea produsului sau a oricărei părți a acestuia fără a percepe nici o taxă cu condiția să existe o dovadă a achiziționării. Acest lucru nu înseamnă extinderea perioadei de garanție.

Pentru garanție apelați simplu Centrul Service REMINGTON® din regiunea dumneavoastră.

Această garanție înlocuiește și e superioară drepturilor normale stipulate prin lege.

Această garanție nu include capul de bărbierit / lame și freze care constituie componente consumabile. Nu sunt acoperite de asemenea pagubele produse accidental sau în urma utilizării incorecte, abuzului, modificări aduse produsului sau utilizarea necorespunzătoare cu instrucțiunile tehnice și/sau de siguranță solicitate. Această garanție nu se va aplica dacă produsul a fost demontat sau reparat de o persoană neautorizată de către noi.
Nivel de zgomot: 68dB

Pentru informații detaliate despre produs, vă rugăm să vă adresați:

Centrului de Relații cu Clienții: **Varta Rayovac Remington SRL**
Str. Ardealului nr.7, Otopeni, județ Ilfov.
Tel: +40 21 352 29 49; Mobil: +40 0744 574 647

Asistență SERVICE: **TKFexpert SRL**
Str. Drumul Taberei nr.4, bloc F, sector 6, București.
Tel./fax: +40 21 411 92 23; Mobil: +40 788 030 359/ 0767 101 335
Email:tkfexpert@gmail.com

لجودة
قراءة

موجود

حالة

شكراً لأن اختياركم وقع على ريمينغتون Remington. إن مُنتجنا مصمم ليحقق أعلى مستوى للجودة والفعاليّة و التصميم. نحن نأمل بأن تستمتعوا باستعمال منتجكم الجديد من ريمينغتون. يرجى قراءة تعليمات الإستخدام بعناية و حفظها في مكان آمن لكي يمكن الرجوع إليها في المستقبل.

انتبه



- ♦ يرجى استخدام الجهاز كما هو مذكور في دليل الاستعمال هذا. لا تستخدموا قطع غيار غير منصوح بها من قبل ريمينغتون.
- ♦ لا تستخدموا هذا الجهاز عندما لا يعمل بشكل صحيح أو في حالة سقوطه على الأرض أو في الماء أو في حالة عطبه

المواصفات



1. زر التشغيل و الإطفاء
2. مجموعة الشفرات
3. ٨ أمشاط توجيه ذات أدوات ربط
4. ضوء مؤشر الشحن
5. المحول الشاحن

التشغيل



■ شحن ماكينة قص الشعر

- ▲ تأكدوا من أن الجهاز مطفأ.
- ▲ أوصلوا الجهاز عن طريق وصلة التيار بالتيار الكهربائي. سيضيء زر مراقبة الشحن.

لا يمكن الإفراط في شحن ماكينة قص الشعر الخاصة بك. مع ذلك إذا لم يستخدم المنتج لفترة زمنية طويلة (2-3 أشهر)، قم بفصله عن الموصلات الرئيسية وخرنه. اشحن ماكينتك لقص الشعر بالكامل عندما ترغب في استخدامه.

لضمان عمر طويل للشاحن يمكن إفراغه كل ستة أشهر و من ثم شحنه لمدة تتراوح بين 14 و 16 ساعة.

■ تعليمات الوصل الصحيح للتيار

- ▲ أوصلوا أولاً المأخذ بالجهاز و من ثم بالتيار.

◆ انتبه: إن التغذية المستمرة بالتيار تقلل من عمر الشاحن.

كيفية الاستخدام



قبل بدء القص

- ▲ افحص ماكينة القص للتأكد من خلوه من الشعر وأي أقدار أخرى.
- ▲ اجلس الشخص بحيث يكون رأسه تقريبا في مستوى عينيك.
- ▲ مشط الشعر دائما قبل القص بحيث يكون جافا وغير متشابك.

لتركيب مشط

- ▲ ثبت المشط بحيث تتجه أسنانه لأعلى.
- ▲ إجهله بنزلق فوق ومغ شفرة ماكينة القص حتى تثبت مقدمة المشط جيدا مقابل شفرة ماكينة القص.

لنزع المشط

- ▲ امسك ماكينة القص وشفرائها بحيث لا تكون في مواجهتك، ثم ادفع المشط بشدة لأعلى وبعيدا عن الشفرات.
- ▲ كل أداة من أدوات ربط الأمشاط تحمل علامة على سطحه الخارجي الأوسط (3 مم، 7 مم، 12 مم، 18 مم، 25 مم، وموجه للقص حول الأذنين اليسرى واليمينى).

الأمشط البديلة متاحة. نموذج: SP254.

■ تعليمات لقص الشعر

- ◆ ملحوظة: للقص المتساوي دع أداة ربط المشط/ الشفرة يسلك طريقه بالقص خلال الشعر. ا تدفعه بشدة وبسرعة خلال الشعر. إذا كنت تقص لأول مرة، ابدأ بأكبر أداة ربط للمشط.

الخطوة رقم 1 - مؤخرة العنق - رسم توضيحي رقم 1

- ◀ استخدم مشط التوجيه ذو قياس ٣ مم أو ٧ مم.
- ◀ أمسك ماكينة القص بحيث تشير أسنان الشفرة إلى أعلى. ابدأ بوسط الرأس، عند قاعدة العنق.
- ◀ ارفع ماكينة القص ببطء لتعمل نحو الأعلى ونحو الخارج خلال الشعر، بحيث تقوم بتشذيب كمية قليلة في المرة.

الخطوة رقم 2 - مؤخرة الرأس - رسم توضيحي رقم 2

- ◀ قص الشعر في مؤخرة الرأس بأداة المشط الملحقة ذات قساي ١٢ مم أو ١٨ مم.

الخطوة رقم 3 - جانب الرأس - رسم بياني رقم 3

- ◀ شذب السوالف بأداة المشط الملحقة ذات قياس ٣ مم أو ٧ مم. ثم غيرها إلى الأداة الأطول ذات ٩ مم واستمر لقص قمة الرأس.

الخطوة رقم 4 - قمة الرأس - رسم توضيحي رقم 4

- ◀ بأداة المشط الملحقة ذات قياس ١٨ مم أو ٢٥ مم، قص الشعر عند قمة الرأس في الاتجاه المعاكس لاتجاه نمو الشعر المعتاد.
- ◀ للشعر الأطول في القمة، استخدم الماكينة بدون أداة المشط. ارفع الشعر عند قمة الرأس بمشط يدوي صغير. قص الشعر أعلى المشط اليدوي مع رفع الشعر أو أمسك الشعر بين الأصابع لرفعه ثم قصه بالطول المرغوب فيه.
- ◀ اعمل دائماً من مؤخرة الرأس.

الخطوة رقم 5 - اللمسات الأخيرة - رسم توضيحي رقم 5

- ◀ استخدم ماكينة القص بدون أدوات ربط المشط للتشذيب الدقيق حول قاعدة وجوانب العنق
- ◀ استخدم أدوات المشط لمنطقة الأذن للحصول على خط نظيف حول كل من الأذنين. بالنسبة لاستخدام مشط التوجيه المطلوب حول منطقة الأذن، اجعل الماكينة في وضع مائل وتحرك برفق حول كل من الأذنين نحو مؤخرة العنق.
- ◀ للحصول على خط مستقيم نظيف حول السوالف، اقلب ماكينة الرأس. ضع ماكينة القص المقلوبة في زوايا قائمة بالنسبة للرأس، بحث تكاد أطراف الشفرات تلمس الجلد بخفة ثم ابدأ في الاتجاه للأسفل.

GB

D

NL

F

W

I

S

NL

A

SK

CZ

PL

PL

PL

PL

AR

العناية بماكينة قص الشعر ∞

إن ماكينتك لقص الشعر مجهزة بشفرات تبتانية عالية الجودة. لضمان أداء طويل المدى لماكينة قص الشعر الخاصة بك، قم بتنظيف الشفرات والجهاز بانتظام. حافظ دائماً على وجود الغطاء الواقي على شفرة أداة التشذيب وقم بتزييت الماكينة بخفة قبل وبعد التنظيف.

■ بعد كل استخدام

- ▶ لا نستطيع توفير هذه الخاصة في الدول الغربية والشرقية بسبب القوانين الأوروبية.
- ▶ تأكد من إطفاء ماكينة القص وفصلها عن الموصلات الرئيسية.
- ▶ نظف بالفرشاة أو اشطف الشفرات من الشعر المتراكم عليها. لا تدع الماء يغمر ماكينة القص.
- ▶ ضع نقطة أو نقطتان من الزيت على الشفرات. قم بتشغيل ماكينة القص لتوزيع الزيت بالتساوي، ثم امسح الزيت الزائد. الزيت الزائد سيضر بمنتجك.
- ▶ لتنظيف الجهاز امسحه بقطعة قماش مبللة قليلاً ثم جففه على الفور.

♦ ملحوظة: تأكد من أن ماكينة القص قد تم إطفائها عند التنظيف أو إضافة الزيت.

■ كل ستة أشهر

- يجب نزع مجموعة الشفرات وتنظيفها على فترات منتظمة.
- ▶ قم بنزع المسامير اللولبيين الممسكين بالشفرة الثابتة بواسطة مفك. لا تقم بإزالة مجموعة الشفرات.
- ▶ نظف ما بين الشفرات من الشعر العالق بواسطة فرشاة تنظيف ناعمة. لا تزيل مادة التشحيم من الشفرات. ليس من الضروري إزالة الشفرة المتحركة الصغيرة من الجهاز.
- ▶ إذا تم نزع الشفرة المتحركة، فيمكن إعادة تركيبها من خلال رشق الحافة الطويلة المحفورة للشفرة في الضلعين البلاستيكيين الأبيضين، ثم تستقر الشفرة على قضيب المحرك البلاستيكي.
- ▶ تركيب الشفرة الثابتة بحيث يشير الجانب المرتفع إلى الخارج، ثم تثبت بمسامير لولبيين.
- ▶ قبل ربط المسامير القلاووظ نهائياً، قم بتعديل رافعة التدرج إلى الوضع الأدنى، ثم سوي صف الشفرات، بحيث تصبح حوافهم القاطعة متوازية لبعضها البعض. اربط المسامير القلاووظ. لاحظ أن عدم تسوية الشفرات بشكل صحيح سيضعف من فعالية القص.
- ▶ ضع قطرات قليلة من زيت الأدوات القاطعة أو ماكينات الخياطة على الشفرات. امسح الزيت الزائد.



تحذيرات التنظيف

- يتم التنظيف فقط بواسطة فرشاة ناعمة، مثل الفرشاة المتوفرة مع المنتج.
- استخدم فقط الزيت الخفيف المزود مع الجهاز أو زيت ماكينات الخياطة للشفرات.
- لا تستخدم المنظفات القاسية أو التي قد تؤدي إلى التآكل على قطع الجهاز أو شفراتها. لا تغمسها في الماء حتى لا تتلف.
- لا تلف كبل المحول الشاحن حول الجهاز

التخزين: قم دائماً بتخزين هذه الماكينة والكبل في مكان خالي من الرطوبة. لا تقم بتخزينه في درجة حرارة تتعدى 140 درجة فهرنهايت (60 درجة مئوية).

مناسبة للتنظيف بالماء



تعليمات هامة للأمان



تحذير - لتقليل مخاطر الاحتراقات، التكهرب، الحريق أو الإضرار بالأشخاص:

- ملحوظة: يمكن غسل هذا المنتج فقط إذا تم شراؤه في المملكة المتحدة وكان له محول شاحن ذي ثلاثة دبابيس. نحن لا نستطيع توفير هذه الخاصية في الدول الغربية والشرقية بسبب القوانين الأوروبية.
- يجب أن لا يُترك الجهاز من دون مراقبة عندما يكون موصولاً بالتيار الكهربائي
- إبعاد مصدر التيار و الكبل عن الأسطح الساخنة.
- التأكد من جفاف الكبل و المقبس
- تقم بفصل المنتج عن الكهرباء بأيدي مبللة
- تستخدموا الجهاز عندما يكون الكبل معطوباً. يمكن الحصول على بديل من مراكز خدماتنا العالمية المذكورة على الصفحة الخلفية لهذه المنشورة.
- استخدموا و احفظوا الجهاز في درجة حرارة تتراوح بين 15 و 35 م°.
- افصله دائماً عن الموصلات الرئيسية عند التنظيف.
- استخدم فقط الأجزاء المزودة مع الجهاز.
- يجب الاحتفاظ بالمنتج بعيداً عن متناول الأطفال. قد يؤدي استخدام هذا الجهاز بواسطة أشخاص ذي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية منخفضة أو ينقصهم الخبرة والمعرفة إلى حدوث مخاطر.
- يجب علي القائمين على سلامة هؤلاء الأشخاص توفير التعليمات الصريحة أو الإشراف على استخدام هذا الجهاز.



حافظ على البيئة



تحتوي هذه الماكينة على بطارية قابلة للشحن صديقة للبيئة من معدن نيكل هيدريد. لا تتخلص من الماكينة أو البطارية ضمن مخلفات المنازل، حيث أن هناك قيود على ذلك في معظم الدول. التزم بالقوانين القومية أو المحلية للجمع والتخلص المطبقة في بلدك. في حالة الحاجة لنزع البطارية من الجهاز للتخلص منها وحدها، راجع التعليمات في جزء «نزع البطارية» عن كيفية فتح الغطاء.

⚠ انتبه: ترموا البطاريات في النار لأنها تفرز مواد سامة أو يمكنها أن تنفجر.

يتم توفير هذا الضمان طبقاً لحقوق المستهلك القانونية العادية.

www.remington-europe.com



هذا المنتج غير مخصص للإستخدام في الحمام أو الدش.



فماضلاو ةمدخلا

2 years

ن ع جتنيل لالا دض جتنملا لاه نمضن حنو .بويعللا نم لالا هنأ نم دكأناو جتنملا لاه صحفم ة اذو .جتنملا ليمعلا ءاشرا لي صلاا خيرائلا نم أدبتي تلا فماضلا قدم لاوط ءعانصلا وأ داوملا بويعل نم يا وأ جتنملا لابتيسا وأ مبيع وأ لالا يا حلاصا لي وئف فوسف ،فماضلا قدم لالا جتنملا لاطعت فماضلا قدم ديدتم ينعيل لا لاهو .ءاشرلا لاصلا يرفوة طشر دموسر ليصحة نودب ءنازجا لك تقطنم في Remington ةمدخ زكرم لصتا ،فماضلا تامدخ جتممت تنك اذو ةمدخلا ةيونانقلا كلهمسلا قوقحل أقيط فماضلا لاه يرفوة متهدي دمتعلما ليكوللا لالا نم جتنملا عي داهيف متهدي تلا نادلبللا ةفاك في فماضلا لاه يسري جتنملا لي ءايريدخ لالا وأ مالدختسلا ءوس وأ ثداوحلا بيسر جتنملا فملت فماضلا لاه لمشي لاو فماضلا لاه يسري لاو .ةبولطملا ةماسلا فماليعة و/أو ةمينفلا فماليعة قباطلا يرغ مالدختسلا وأ لنتهجن نم دمتعم يرغ صخش ةفريعم ءحلاصا وأ جتنملا ليكف متهدي اذو